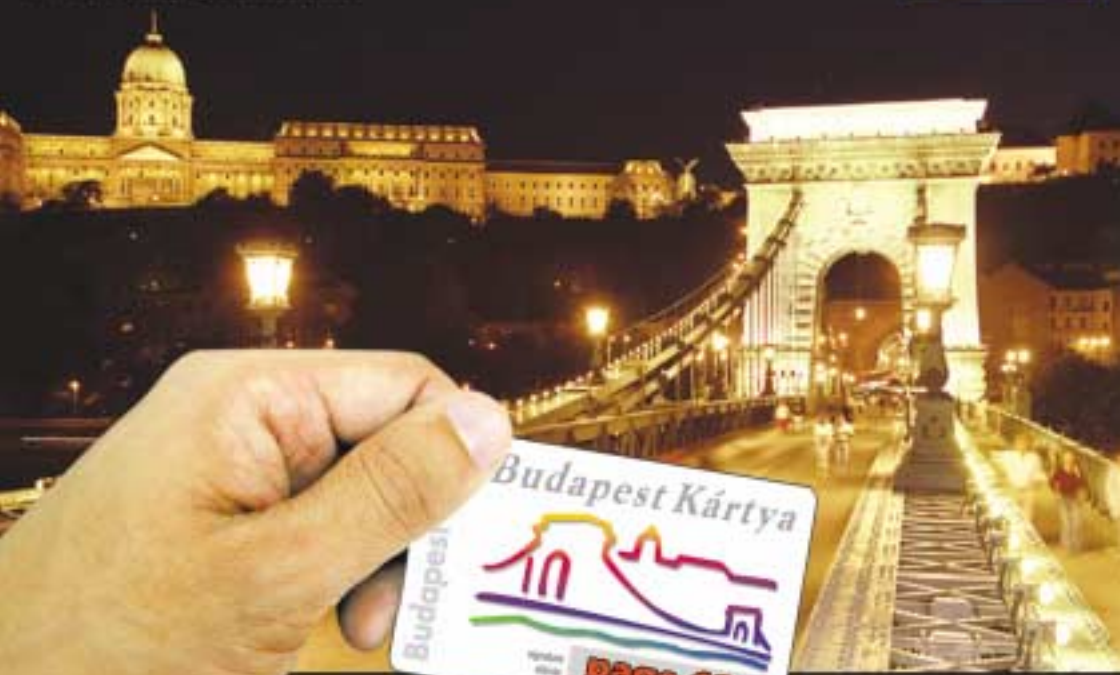


BUDAPESZT

Przewodnik

www.budapestinfo.hu



Wydanie polskie

Gratis



Urząd Turystyczny w Budapeszcie

MEDIEVAL RESTAURANTS

You can savour the world of medieval chivalry and banquet with us. You can choose from the hundred best Hungarian noble wines. Friendly medieval atmosphere, Excellent service, Enormous portions, Live renaissance music, Belly dancer, Tournament.



St. Jancsok Restaurant

1065 Budapest, Podmaniczky u. 14.
Open every day from noon-01 am.
Reservation: 302-4456 www.stjancsok.hu



King Arthur's Restaurant

1036 Budapest, Bécsi út 38-44.
Open every day from noon-01 am.
Reservation: 457-8243 www.kingarthur.hu

HOTEL CSÁSZÁR



34 rooms, family rooms,
50 m swimming pool,
breakfast, bar, minibar, TV

1023 Budapest, Frankel Leó u. 35.
Tel.: (+36-1) 336-2640
Fax: (+36-1) 336-2644
info@csaszarhotel.hu www.csaszarhotel.hu

CRAZY CAFE

Karaoke-show from Sundays until Tuesdays, disco, soul and funky music, concerts all week. More than 100 type of beer, 24 type of whisky and lots of exotic cocktails. It's not as crazy to drop in Crazy Cafe!

1065 Budapest, József u. 30.
Tel.: 302-4003
www.crazycafe.hu

LOVE

CAFE & RESTAURANT

NOT JUST
FOR LOVERS...

LOVE CAFE
1066 BUDAPEST,
PODMANICZKY U. 14.
TEL.: 364-0006
WWW.LOVECAFEBP.HU



SPORTS PUB Champs!

1027 Budapest,
Erdő u. 22
Tel.: 2010569
www.champs.hu
info@champs.hu



SPORTS PUB Champs!














1074 Budapest,
Dohány u. 20
Tel.: 413 1655
www.champs.hu
info@champs.hu

Cheer for your team in the company of Olympic champions in the hottest places in town for sportsmen and sports fans. Sports broadcasting on TVs, projectors and wide screen TVs.

Spis treści

Pożyteczne informacje	5
Komunikacja miejska	11
Muzea, kościoły	14
Promenada Kultury	22
Osobliwości, zwiedzanie miasta	26
Przedmioty antyczne	36
Muzyka, teatr, wydarzenia	38
Okolice Budapesztu	40
Kąpieliska lecznicze, grotty	42
Czas wolny	44
Zakupy	47
Restauracje, miejsca rozrywki	49
Mapy	6, 24–25, 51, 55

Objaśnienia znaków

 tramwaj	 telefon
 HÉV	 fax
 autobus	 1 miejsce
 trolejbus	 1 muzeów na mapie
 metro nr 1	A1 współrzędna mapy
 metro nr 2	 bilet wstępu
 metro nr 3	 miejsca przyjęć
 autobus zamkowy	Karty Budapeszt
 godziny otwarcia	[1] fotografia



Wydawca BTH Budapesti Turisztikai Szolgáltató Kft
Urzędowa organizacja marketingowa stolicy
© Wszystkie prawa zastrzeżone
Menager wydawnictwa: László Paszternak
Przyjęcia ogłoszeń w wydawnictwie
Przygotowanie: Turizmus sp. z oo.
Redaktor: Brigitta Vajk • Projektant: András Nász



Tłumacz: Alicja Nagy • Obwoluta: Future Card Studiő • Mapa: TOPOGRÁF
Fotografie: Archium BTH
Wydawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z ewentualnych zmian danych występujących w tym wydaniu. Zamknięcie rękopisu w listopadzie 2005 r.
Przygotowano w Drukarni PAUKER



Drogi Czytelniku!

Serdecznie pozdrawiam Pana/ią w Budapeszcie, mieście, które obdarowuje gości nie tylko bogatą przeszłością i jedynym w swym rodzaju dziedzictwem kulturalnym, lecz gdzie również i my, mieszkańcy, codziennie możemy być świadkami ponownych narodzin miasta. Turystyka Budapesztu wyrosła na jedną z najważniejszych gałęzi gospodarczych, którą z jednej strony można zauważyć we wzroście liczby turystów odwiedzających stolicę, z drugiej zaś w powiększaniu się jakości i ilości propozycji turystycznych. W Budapeszcie rokrocznie buduje się wiele nowych hoteli, odbywa się rekonstrukcja niejednego starego budynku i powstają nowe obiekty kulturalne i turystyczne. Szczególną siłą przyciągającą stolicę jest to, że uznana została za jedną z najpiękniejszych części Dziedzictwa Światowego, że posiada największy Parlament w Europie, największą czynną synagogę, pierwszą na kontynencie europejskim kolejkę podziemną. W mieście tym znajdują się pozostałości twierdzy i rozmaitych budynków z czasów rzymskich, czynne i obecnie kąpieliska tureckie, zabytki gotyckie i barokowe oraz niezwykle bogate pamiątki budownictwa secesyjnego.

Budapeszt zasłużył sobie nie tylko na tytuł „królowej Dunaju”, ale nie ma na świecie drugiej takiej stolicy, w której byłoby niemal 100 źródeł termalnych, 12 kąpielisk leczniczych i gdzie dziennie wypływałoby z głębi ziemi 19 milionów galonów wody termalnej.

Wbrew widocznemu rozwojowi Budapeszt zachował stary urok i czar, a doskonała harmonia różnorodnych stylów architektonicznych i arcydzieł sztuki, kawiarnie, kąpieliska, gastronomia i kultura miasta połączona z gościnnością daje niezapomniane przeżycia przybywającym tu turystom. Obok powtarzających się co roku popularnych imprez, festiwalu oferta turystyczna stolicy wzbogacana jest o coraz to nowsze i na wysokim poziomie wydarzenia. Spacerując po pięknie odrestaurowanym „peszterńskim Broadway-u” przed turystami otwiera się nastrojowa, jedyna w swym rodzaju skarbnica życia muzycznego, przeznaczonego dla każdej grupy wiekowej, bowiem oprócz muzyki lekkiej w pubach można wybierać w repertuarze Opery czy odrestaurowanym niezwykle pięknie Teatrze Operetki.

Proszę korzystać z tego wydawnictwa, które po dokładnym przygotowaniu zestawiliśmy w celu zaproponowania Państwu tego, co Budapeszt ma najlepszego.



László Fekete

László Fekete
Dyrektor
BTH Budapesti Turisztikai Szolgáltató Kft.

BTH (Budapesti Turisztikai Szolgáltató Kft) Budapeszteńskie Turystyczno Usługowe Towarzystwo
Użyteczności Publicznej Biuro Główne: 1364 Budapest, Pf. 215.

☎ (+36-1)266-0479 • 📞 (+36-1)266-7477 • www.budapestinfo.hu • E-mail: info@budapestinfo.hu

UŻYTECZNOŚCI *publicznej*



BIURA INFORMACYJNE

Biuro Tourinform

1052 Budapest, Sütő utca 2. (Deák tér) ☎ (+36-1)438-8080
info@budapestinfo.hu ☎ w godz. 8–20

Liszt Ferenc tér (plac)

1061 Budapest, Liszt Ferenc tér 11. ☎ (+36-1)322-4098, ☎ (+36-1)342-9390
liszt@budapestinfo.hu ☎ w okresie 15. VI. do 31. X.: 9–19; od 1. XI. do 14. VI.: ponied.–piąt.: 10–18; sob.: 10–16

Nyugati pályaudvar (Dworzec Zachodni)

1062 Budapest, Teréz körút 55. ☎ (+36-1)302-8580, ☎ (+36-1)473-1436
nyugati@budapestinfo.hu
☎ w okresie 1. V. do 31. X.: 9–19; od 1. XI. do 30. IV.: ponied.–piąt.: 9–18; sob.–niedz.: 10–15

Zamek budański (Budai Vár)

1014 Budapest, Szentháromság tér ☎ (+36-1) 488-0475, ☎ (+36-1)488-0474
budavar@budapestinfo.hu
☎ w okresie 1. V. do 31. X.: 9–18; od 1. XI. do 30. IV.: ponied.–piąt.: 10–19; sob.–niedz.: 10–16

Ferihegy – terminal 1

1185 Budapest, Ferihegyi Repülőtér, 1 terminál ☎ (+36-1)438-8080
ferihegy/1@budapestinfo.hu
☎ w godz. 8–23

Ferihegy – terminal 2A

1185 Budapest, Ferihegyi Repülőtér, 2A terminál ☎ (+36-1)438-8080
ferihegy/2A@budapestinfo.hu ☎ w godz. 8–23

Ferihegy – terminal 2B

1185 Budapest, Ferihegyi Repülőtér, 2B terminál ☎ (+36-1)438-8080
ferihegy/2B@budapestinfo.hu ☎ w godz. 8–23



Informacja telefoniczna non-stop

(+36-1)438-8080
Góraça linia Torinform (0–24):
(+36-30)30-30-600 z zagranicy,
(06-80)630-800 z Węgier
Internet:
www.hungarytourism.hu
Fax.: (+36-1)488-8661
E-mail: hungary@tourinform.hu



PASZPORT, WIZA

Wjazd na dowód osobisty

Obywatele następujących krajów mogą wjechać na terytorium Węgier na dowód osobisty najwyżej na 90 dni o ile celem ich podróży nie jest podjęcie pracy zarobkowej lub kontynuowanie działalności dochodowej: Austrii, Belgii, Chorwacji, Cypru, Czech, Estonii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Lichtensteinu, Litwy, Luksemburga, Malty, Niemiec, Polski, Portugalii, Słowenii, Słowacji, Szwajcarii, Włoch

Wjazd z paszportem, bezwizowy

Obywatele krajów europejskich (z wyjątkiem Albanii, Rosji, Serbii – Montenegro, Turcji i Ukrainy) mogą przyjechać na Węgry bez wizy.

Spośród krajów pozaeuropejskich obywatele następujących krajów nie podlegają obowiązkowi wizowemu: Argentyny, Australii, Boliwii, Brazylii, Brunei, Chile, Gwatemali, Hondurasu, Hongkongu, Izraela, Japonii, Kostaryki, Macao, Malezji, Meksyku, Nikaragui, Nowej Zelandii, Panamy, Paragwaju, Republiki Korei, Salwadoru, Singapuru, Urugwaju, USA, Wenezueli.

Dokładniejsze informacje w języku angielskim na stronie internetowej: www.mfa.gov.hu

NARODOWE PRZEDSTAWICIELSTWA TURYSTYKI WĘGIERSKIEJ ZA GRANICĄ

Polska

Narodowe Przedstawicielstwo Turystyki Węgierskiej w Polsce
00-784 Warszawa, ul.
Dworkowa 2/16
☎ (48-22)856-5055
☎ (48-22)848-3308
E-mail: hirling@wegry.info.pl
www.wegry.info.pl

PODSTAWOWE DANE O BUDAPESZCIE

Pogoda

Strefa umiarkowana, klimat kontynentalny, cztery pory roku.

Najbardziej gorące miesiące: lipiec, sierpień (temperatura osiąga 28–35 st. C)

Najzimniejsze: grudzień, styczeń (temp. spada i do -15 st.C)

W Budapeszcie liczba godzin słonecznych w stosunku rocznym jest dość wysoka, od kwietnia do września przekracza dziennie 8 godzin.

Strefa czasowa

W Budapeszcie obowiązuje czas środkowo-europejski

GMT +1 godzina

Czas letni (od marca do końca października) GMT +2 godziny

Dni wolne od pracy

Święta narodowe (15 marca, 20 sierpnia, 23 października) i 1 maja. Poza kalendarzem chrześcijańskim są jeszcze następujące dni: 1 stycznia, poniedziałek wielkanocny, poniedziałek Zielonych Świątek, Wszystkich Świętych, Boże Narodzenie i dzień następny (25–26 grudnia).

Tanie przeloty samolotowe do Budapesztu (dane z listopada 2005 r.)

MAPA EUROPY



Budapeszt w liczbach

Powierzchnia: 525 km² (długość z północy na południe ok. 25 km, ze wschodu na zachód ok. 29 km)
Liczba ludności: 1 815 000
Gęstość zaludnienia:
3456 osób/km²

System administracyjny:
23 dzielnice
Buda: górzysta część miasta zajmująca jedną trzecią powierzchni na prawym brzegu Dunaju
Pesz: równinna część miasta

zajmująca dwie trzecie jego powierzchni na lewym brzegu Dunaju

Wyspy: (z północy na południe): Óbudai, Małgorzaty, Csepel
Mosty: 9 z czego dwa to mosty kolejowe

PRZYJAZD DO BUDAPESZTU

Samolotem

Lotnisko znajduje się stosunkowo daleko od centrum miasta (15 km), ale dojazd do miasta jest zupełnie prosty. W hali przylotów znajdują się biura wszystkich większych wypożyczalni samochodów.
Popularny i



stosunkowo tani jest Mikrobus Airport, który za 2300 ft zawiezie klienta pod każdy adres w mieście. Cena biletu w obie strony wynosi 3900 ft i jest on ważny przez pół roku.



Ferihegy 1 – terminal tanich linii
Ferihegy 2A – terminal samolotów MALÉV-u



Ferihegy 2B – przyjmuje samoloty zagranicznych linii lotniczych

Informacja na lotnisku:

Numer centralny (+36-1)296-9696
Informacja o przylotach i odlotach:
– Ferihegy 1: (+36-1)296-5965, (+36-1)296-5966
– Ferihegy 2A i 2B: (+36-1)296-7000,
– Służba bagażowa:
– Ferihegy 2A: (+36-1)296-8108, 296-7217
– Ferihegy 2B: (+36-1)295-3480, (+36-1)296-7948
– Telefoniczna rezerwacja miejsc
– Na samoloty MALÉV-u:
– (+36-1)296-5959
– Służba minibusów na lotnisku:
– (+36-1)296-8555

Koleją

Budapeszt łączy bezpośrednia komunikacja kolejowa z 25 stolicami. Dziennie przyjeżdża do Budapesztu ponad 50 pociągów międzynarodowych. Na rasie Budapeszt–Wiedeń pociąg



kursuje co trzy godziny, a cała podróż trwa niespełna 2,5 godziny. Bardzo popularne są pociągi Intercity, łączące stolicę z większymi miastami na terenie kraju.

Dworce

W budapeszcie są trzy międzynarodowe dworce kolejowe

Keleti (Dworzec Wschodni)
VIII. Baross tér – plac,
☎ (+36-1)413-4610



Nyugati (Dworzec Zachodni)
VI. Nyugati tér – plac,
☎ (+36-1)349-8503



Déli (Dworzec Południowy)
I. Krisztina krt 37/A,
☎ (+36-1)375-6593



Informacja o pociągach międzynarodowych: (+36-1)461-5500, www.elvira.hu

Przy dworcach znajdują się stacje metra (przy dworcu Keleti i Déli – metro nr 2, przy Nyugati – metro nr 3).

Autobusem

Autobusy krajowe przyjeżdżają i odjeżdżają z dworców przy Népliget [☎ (+36-1)219-8000], Stadionok [☎ (+36-1)220-6227],



przy Moście Árpáda [☎ (+36-1)412-2597] i w Budzie z Etele tér (placu) [☎ (+36-1)382-4910]. Dworzec kursów międzynarodowych znajduje się przy Népliget (Parku Ludowym). Volánbusz Rt, przewozi podróżnych do i z następujących krajów: Austria, Belgia, Bułgaria, Czechy, Dania, Francja, Grecja, Holandia, Jugosławia, Niemcy, Norwegia, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Szwajcaria, Szwecja, Turcja, Wielka Brytania, Włochy.

Informacja o kursach krajowych i zagranicznych: (+36-1)382-0888

Statkiem

Do serca Budapesztu można przyплыć z Wiednia i Bratisławy od kwietnia do października wodolotem. Na Dunaju pomiędzy



mostem łańcuchowym (Széchenyi) i Wolności (Szabadság) są czynne trzy międzynarodowe przystanie.

Informacja o rejsach Mahart Passnave: (+36-1)318-6042

Samochodem

Spośród czterech autostrad i czterech arterii (z wyjątkiem arterii nr 8) siedem zaczyna się w Budapeszcie. Zakup matrycy obowiązuje na autostradzie M1, M3, M5 i M7 (można je nabywać na przejściach granicznych i większych stacjach benzynowych).

Węgierskie Przepisy Ruchu Drogowego oparte są na Porozumieniu między Wiedniem i

Genewą, a więc tablice drogowe i drogowskazy odpowiadają stosowanym w pozostałych krajach europejskich. Mimo to podamy tu kilka ważniejszych przepisów komunikacyjnych, których przybywający tu turyści bezwzględnie muszą przestrzegać: obowiązuje stosowanie pasów bezpieczeństwa na przednich i tylnych siedzeniach. W samochodach można używać radiotelefonów tylko wyposażonych w nagłaśniacz. Zaleca się wycofanie się z ruchu w przypadku korzystania z mobilna przez kierowcę. Absolutnie nie można spożywać alkoholu w żadnej ilości. Mandat za

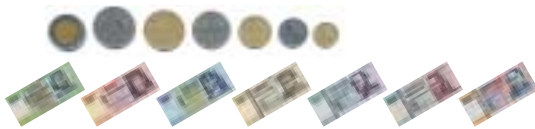
prowadzenie w stanie nietrzeźwym może przekroczyć 30 tys. ft (130 USD). Górna granica prędkości na terenie zamieszkałym nie może przekroczyć 50 km, poza terenem zamieszkałym 90 km, na drodze głównej 110 km, a autostradzie 130 km. W mieście można używać sygnału dźwiękowego tylko w przypadku niebezpieczeństwa (niestety, węgierscy kierowcy wielokrotnie używają go bez potrzeby zarówno na przejściach dla pieszych jak i jeden na drugiego).

24-godzinny numer telefonu Węgierskiego Autoklubu: (+36-1) 345-1755 Telefon Pomocy Drogowej: 188

RODZAJ PIENIĘDZY: Forint (Ft, HUF)

Monety

pieniężne: 100 50 20 10 5 2 1



Bankovky: 200 500 1000 2000 5000 10 000 20 000

Wymiana pieniędzy

Wymiana dozwolona jest w punktach posiadających urzędowe zezwolenie. Nie ryzykujemy wymiany na ulicach, bowiem możemy dostać pieniądze fałszywe, gdyż są to transakcje nielegalne. Węgierski Bank Narodowy dziennie podaje urzędowy kurs 23 dewiz i walut. Większość banków wyposażonych jest w automaty bankowe czynne całą dobę. Ponadto do naszej dyspozycji są automatyczne punkty wymiany czynne całą dobę. Niektóre banki i biura podróży same ustalają sobie i modyfikują kurs walut. W punktach wymiany walut musi być wywieszony codzienny kurs. Pokwitowanie otrzymane przy wymianie należy zachować aż do momentu przekroczenia granicy. Zazwyczaj w pobliżu dworców kolejowych i w śródmieściu (Petőfi Sándor utca) jest najkorzystniejszy kurs wymiany. Banki raczej stosują średni kurs. Najmniej korzystnie wymieniają walutę punkty wymiany na lotnisku i w hotelach.



CODZIENNE INFORMACJE



Telefon

Numer kierunkowy Węgier: 36, Budapesztu: 1, połączenie krajowe: 06 + numer miejscowości i wybrany numer telefonu. Telefony w Budapeszcie są 7–cyfrowe, na prowincji natomiast łącznie z numerem kierunkowym 8–cyfrowe.

Dzwoniąc z Budapesztu za granicę należy najpierw wykręcić 00, po usłyszeniu sygnału numer kierunkowy danego kraju, a następnie numer abonenta. Telefony publiczne działają po wrzuceniu 20–, 50– i 100–forintowych monet oraz na kartę telefoniczną, którą można nabyć w trafikach, urzędach pocztowych, stacjach benzynowych lub u sprzedawców gazet. Rozmowy telefoniczne w dni wolne od pracy i w nocy są tańsze. Telefony komórkowe po przyciśnięciu 06 są dziesięciocyfrowe, niezależnie od towarzystwa telefonicznego: 20, 30 lub 70,

Karty kredytowe

Najczęściej stosowane karty kredytowe to AMEX, Diners Club, Cirrus, EnRoute, Euro/Mastercard, JCB, VISA, na które można wybierać pieniądze z banków i automatów bankowych, a także regulować nimi rachunki w

hotelach, restauracjach i sklepach. Emblematy znajdujące się przy drzwiach wejściowych określają, jakie karty przyjmowane są w poszczególnych miejscach.

Miejsca noclegowe

W stolicy można znaleźć wszystkie typy miejsc noclegowych od luksusowych hoteli począwszy aż po pokoje gościnne. Bezpłatny katalog miejsc noclegowych można otrzymać w biurach informacyjnych i recepcjach hotelowych. Ponadto różne przydatne informacje o miejscach noclegowych znajdują się w na stronie internetowej BTH Budapesti Turisztikai Szolgálató Kht: www.budapestinfo.hu oraz biurach budapeszteńskich (adresy i telefony patrz na str. 5)



Usługi pocztowe

Urzędy pocztowe czynne są zazwyczaj od poniedziałku do piątku w godz. 8–18, w soboty: 8–12, dłużej natomiast czynne są przy dwóch peszteńskich dworcach kolejowych: VI. Teréz körút 51 (od poniedziałku do sob. godz. 7–21, w niedziele 8–20), VIII. Boross tér 11/C (czynny od pon. do sob. w godz. 7–21) Usługi automatów pocztowych: pobieranie gotówki na kartę bankową (VISA, VISA Electron, EuroCard/Mastercard, Maestro) we wszystkich urzędach pocztowych na terenie miasta oraz Euroczeków, czeków podróży American Express i czeków pocztowych.

INTERNET

Na Węgrzech jest moda na kawiarnie z internetem. Poniższe adresy dają jedynie próbkę dostępu do internetu z popularniejszych miejsc:

AMI

V., Váci utca 40.
☎ 267-1644, ☎ 9–24

CEU NetPont

V. Október 6. utca 14.
☎ 328-3506 ☎ 11–22

Internet Café

V., Kecskeméti utca 5.
☎ 328-0292 ☎ od pon. do piątku: 10–22

Internet Stúdió

VI., Dessewffy utca 45.
☎ 20/481-8688 ☎ 10–24

Libri Könyvpalota

VII., Rákóczi út 12. ☎ 267-4484
☎ ponied.–piąt.: 10–19.30;
sob.–niedz.: 10–15

Matáv Telepont

V., Petőfi Sándor utca 17–19.
☎ 485-6612
☎ od pon. do piątku w godz. 9–20, w sob. 10–15.

Private Link

VIII. József körút 52. ☎ 334-2057
☎ 0–24

Centra business większych hoteli też stwarzają możliwość korzystania z internetu.

Ważne telefony

Pogotowie ratunkowe:	104
Policja:	107
Straż pożarna:	105
Centralny numer alarmowy:	112
Informacja o numerach krajowych:	197
Informacja o numerach zagranicznych:	199
Autoklub – wzywanie pomocy:	188
Dokładny czas:	180



Prąd elektryczny

Na Węgrzech sieć elektryczna ma napięcie 230 V. Połączenia odpowiadają normom kontynentalnym

Podstawowe godziny otwarcia

Sklepy: spożywacze najczęściej w

godz. 7–18, odzieżowe od poniedziałku do piątku w godz. 10–18, w soboty do 13, w niedziele większość centrów handlowych jest czynnych. Tesco czynne jest codziennie przez całą dobę.

Godziny otwarcia urzędów:

zazwyczaj od poniedziałku do piątku w godz. 8–17

Poczty: od pon. do piątku w godz. 8–18, soboty 8–13 (szczegółowiej patrz w usługach pocztowych)

Banki: od pon. do czwartku w godz. 8–15, piątki 8–13.

W SYTUACJI KRYTYCZNEJ

Bezpieczeństwo w Budapeszcie

Bezpieczeństwo publiczne w stolicy jest w porównaniu z międzynarodowym raczej dobre. A mimo to ten turysta jest dobry, który wcześniej przygotuje się na pewne sytuacje, aby nie czuć się w czasie wypoczynku letniego oszukany lub okradziony. Największe niebezpieczeństwo czyha zazwyczaj na portmonetkę turysty, dlatego w środkach komunikacji masowej, centrach handlowych, bazarach i wszystkich takich miejscach, gdzie jest dużo ludzi i może dojść do wzajemnego potrącania się, powinien on zwracać szczególną uwagę na bezpieczeństwo torebki. Lepiej wzywać taksówkę telefonicznie, bowiem niższe są taryfy i nie będziemy skazani na irrealnie wysokie opłaty prywatnego taksówkarza. (Numery telefonów patrz w rubryce: Taxi na str. 11) W restauracjach poprośmy wcześniej o kartę z cenami, aby uniknąć ewentualnych nieprzyjemności z powodu zbyt wysokiego rachunku. Nigdy nie wiktajmy się w wymianę pieniędzy na ulicy i gry hazardowe. Dokumenty, kartę kredytową i walutę trzymajmy w wewnętrznych kieszeniach i nigdy nie nośmy przy sobie dużo pieniędzy. Cennych przedmiotów nie pozostawiamy w samochodzie.

Utrata paszportu

W przypadku utraty paszportu należy zgłosić się na poniższy adres lub telefonicznie:

Dyrekcja Urzędu d/s Imigracji i Obywatelstwa Budapesztu i woj. Peszteńskiego. Adres: 1117 Budapest, Budafoku út 60. ☎ 463-9165, 463-9181
Dyżur trwa tam przez 24 godziny.

W przypadku skradzenia paszportu należy zgłosić się w dzielnicowej Komendzie Policji. W tym przypadku nr telefonu 107 lub 112.

Służba telefoniczna Tourinform-u: 438-8080

Przechowalnie bagażu

W Budapeszcie przechowalnie bagażu i automaty działają przede wszystkim na dworcach. Na Keleti (Wschodnim) i Déli (Południowym) przez całą dobę czynne są po dwie przechowalnie, na dworcu Nyugati (Zachodnim) od godz. 5 do 24, a przechowalnia automatyczna działa przez całą dobę.

Pogotowie lekarskie

Pogotowie lekarskie czynne non-stop: Falck SOS Hungary, ☎ 200-0100

Pogotowie stomatologiczne non-stop: SOS Dental Service, ☎ 267-9602

Apteki stolicy są dobrze zaopatrzone, a na niektóre dolegliwości sam aptekarz może zaproponować odpowiednie lekarstwo. Na drzwiach apteki jest informacja zawierająca adres najbliższej apteki dyżurującej przez całą dobę.

Apteki stale dyżurujące w nocy:

Teréz Patika

VI. Terét körút 41. ☎ 311-4439,

Déli Gyógyszertár:

XII. Alkotás u. 1/B ☎ 355-4691



H-1134 Budapest, Dózsa György út 65
Tel./Fax: (36-1)320-8287
Tel.: (36-1)350-2542
E-mail: americana@axelero.hu
Website: www.americana.mata.v.hu

CAR RENTAL

**The best prices & free services!
Air-conditioning, CD player,
from the smallest to the biggest one!**

FROM 19.9,- EURO/DAY!+TAX*
*min. 28 rental days!



KOMUNIKACJA

miejska

Komunikacja w Budapeszcie

Komunikacja masowa

Budapeszt rozporządza siecią komunikacji masowej składającą się ze 180 autobusów, 14 trolejbusów, 29 tramwajów, kolejki zębatej oraz z trzech linii metra. Autobusy, tramwaje i trolejbusy zazwyczaj kursują między godz. 4.30 a 23. Trzy linie metra krzyżują się w śródmieściu przy pl. Deáka. Kolejki metra jeżdżą co 2–15 minut w godz. 4.30–23.10.

Miejscowe Kolejki Podmiejskie (HÉV) jeżdżą na wyspę Csepel, do Szentendre, Gödöllő i do Ráckeve. Z pełną siecią komunikacji masowej można się zapoznać na mapach umieszczonych przy wejściach do stacji metra. Można na nich przeczytać warunki jazdy również w jęz. angielskim i niemieckim. Również emerytowani obywatele krajów UE mogą bezpłatnie korzystać z miejskich środków komunikacyjnych.

Bilety podróże

Bilety podróże można nabywać na stacjach metra, w automatach biletowych, trafikach i u ulicznych sprzedawców gazet. Najlepiej kupować na stacjach metra, bowiem tam można wybierać spośród kilku rodzajów biletów i biletów miesięcznych.

Bilet kosztuje 170 Ft (2005!) i jest ważny na autobus, tramwaj, trolejbus, metro i kolejkę zębatą na całej długości oraz na HÉV (kolejkę podmiejską) na trasę znajdującą się w granicach administracyjnych Budapesztu. Bilet należy skasować w automatach znajdujących się w pojeździe, natomiast wchodząc do metra w automacie ustawionym przed wejściem. Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Budapesztu (BKV SA) wydało bezpłatną broszurkę pt. Information w jęz. angielskim i niemieckim (znajduje się ona w recepcjach hotelowych i biurach Tourinform-u), w której



szczegółowo informuje o różnego typu biletach i ich cenach.

Informacje można znaleźć w internecie pod adresem: www.bkv.hu

Bezpłatna służba informacyjna BKV: (06-80)406-611

Kontrolerzy: z opaską na rękawie i legitymacją zaopatrzoną

TAXI

Taksówki budapeszteńskie mają żółte tablice rejestracyjne i zaopatrzone są zazwyczaj w żółte znaki. Cena do zapłacenia składa się z trzech części: ceny podstawowej, zależnej od odległości (w dzień maximum 300 Ft, w nocy 420 Ft), ceny za kilometr na podstawie przejechanej odległości (w dzień może być maksymalnie 240, w nocy 336 Ft za kilometr) i z ceny postojowej, o ile pojazd stoi lub posuwa się z prędkością nie większą niż 15 km /godz. (w dzień 60 Ft/min., w nocy 84 Ft/min). Taryfy znajdują się w dobrze widocznym miejscu, na tylnych prawych drzwiach auta i na ścianie z aparaturą. Większe przedsiębiorstwa taksówkowe pracują za o wiele niższą cenę, dlatego warto zapamiętać numery telefoniczne choćby ze względu na to, że telefonicznie zamówiona taksówka jest tańsza, aniżeli zatrzymana na ulicy.
6x6 Taxi: 2-666-666, Buda Taxi: 2-333-333, Budapest

Taxi: 4-333-333, City Taxi: 2-111-111, Fótaxi: 2-222-222, Mobil Taxi: 333-1757, Rádio Taxi: 3-777-777, Taxi 2000: 2-000-000, Taxi4: 4-444-444, Tele5Taxi: 5-555-555, Tourist Taxi: 3-655-555, Volán Taxi: 4-33-33-22 Taksówki zamawiane telefonicznie na terenie Budapesztu nie doliczają ceny za postój, jedynie w w niektórych szczególnych przypadkach (np. samochód combi, określony typ auta, itp.). Każdy samochód osobowy zaopatrzone jest w taxometr, który wydaje też pokwitowanie. Natomiast szofer na prośbę pasażera zobowiązany jest wystawić rachunek.
Napiwek: zazwyczaj daje się w wysokości 10% od ceny usługi, ale mogą być i rozbieżności, w zależności od zadowolenia klienta. Pracownicy towarzystw taksówkowych call-center znają obce języki. Każde towarzystwo odpowiada za pracujących w nim pracowników.

KARNET BUDAPESZT

„Całe miasto w Kieszcezi”

2006

zwiedzanie
miasta

-50%



programy
kulturalne

-20%

muzea

-100%, -20%

+ Prospekt przedstawiający na 100 stronach
pełną ofertę karnetu turystycznego

Karnet Budapeszt do nabycia na lotnisku, większych
stacjach metra, w biurach informacji turystycznej,
biurach podróży oraz w hotelach.

48 godzin 5.200 Ft, 72 godzin 6.500 Ft



KARNET BUDAPESTZT (Budapest Kártya)

Będąca w użyciu od 1997 r. karta jest pomocnikiem turysty, przybywającym na zwiedzanie miasta na 2, 3 dni. Może z niej bezpłatnie korzystać również dziecko właściciela karty poniżej 14 lat. Do karty należy ponad

100-stronicowy, barwny, czterojęzyczny prospekt, który zapoznaje nabywcę karty z jej użytkowaniem oraz wszelkimi zniżkami. Kartę można nabywać w ponad 250 punktach stolicy (na lotnisku, w hotelach, biurach podróży, biurach informacji turystycznej i bardziej ruchliwych stacjach metra) i w zagranicznych biurach podróży.

Karnet upoważnia do

– bezpłatnego korzystania ze wszystkich środków komunikacji masowej,

– bezpłatnego wstępu do 60 muzeów i innych słynnych miejsc (ZOO, budańskie jaskinie, Kościół Macieja)

– zniżki przy zwiedzaniu miasta autobusem lub statkiem

– zniżki przy zakupie biletów na niektóre programy folklorystyczne i kulturalne

– zniżki przy wejściu na niektóre kąpieliska, w restauracjach, sklepach, na mikrobus lotniskowy, przy wypożyczaniu samochodów i w wielu innych miejscach

Cena: 48-godzinna: 5200 HUF

72-godzinna: 6500 HUF



Służba Terenów Publicznych może nałożyć łańcuchy i blokady. W takich przypadkach zostawiaj w samochodzie wielojęzyczną informację, z której właściciel dowie się, co ma w takim przypadku zrobić.

Domy parkingowe i garaże

Domy parkingowe najczęściej czynne są przez 24 godziny. Większe hotele w większości rozporządzają podziemnymi parkingami. Kilka większych domów parkingowych: Garaż Bazilika (V., Sas utca), Garaż Krisztina za Hotelem Mercure Buda (I. Kosciuszko Tádé utca), V., Aranykéz utca 4–6., Szervita tér 8., Nyár utca 20., Dom Parkingowy Corvin Parkolóház (VIII. Futó utca 52.), Dom Parkingowy Páva (Párkolóház) (IX. Mester utca)

Rent-a-car

Kilka większych wypożyczalni samochodów: Americana, Avis, Budget, Hertz. Warunkiem wypożyczenia jest wiek minimum 21 lat, ważne prawo jazdy, paszport. Sposoby zapłaty: gotówką lub ważną kartą bankową. Na lotniskach każda duża forma rent-a-car reprezentuje siebie, a w recepcjach hotelowych i biurach Tourinform znajdują się broszury informacyjne o rent-a-car.

w fotografii, zazwyczaj w parach (przy wejściu do metra nawet w 5-6 osób) mogą prosić o pokazanie ważnego biletu.

Dłatego bilety należy zachować do końca podróży.

Parkowanie

Obszar stolicy podzielony jest na wiele stref parkingowych i zgodnie z tym w różnych miejscach są inne taryfy (120–400 Ft/godz.). Zgodnie z przepisami opłaty parkingowe obowiązują od poniedziałku do piątku w godzinach od 8–18. W soboty, niedziele i święta parkowanie bezpłatne. Na czas parkowania należy wykupić bilet parkingowy z ustawionych tam automatów i umieścić go z przodu za szybą ochronną. Minimalny czas płatnego parkowania wynosi 15 min., na każde następne minuty należy wykupić kolejne bilety. Maksymalny czas postoju 2-3 godz. Na dłuższy czas poleca się tzw. P+R (parkuj i jedź) parkingi. Znajdują się one zazwyczaj przy przystankach metra, przy pętłach autobusowych (most Árpáda po stronie Pesztu, Nagyvárad tér (plac), Örs vezér tere (plac), Népliget itp.), skąd łatwiej podróżować dalej środkami komunikacji masowej. Na koła samochodów parkujących w miejscach zabronionych Stołeczna

Want service and value?



- Competitive rates, local service
- Wide choice of low mileage vehicles
- Special weekends and holiday deals
- Free delivery and collection within city

Budget
car and van rental

1013 Budapest,
Krisztina krt. 41-43.
Tel.: +36 1 214 0420
Fax: +36 1 214 0421
www.budget.hu
rentacar@budget.hu

Offices: Budapest int'l airport, Budapest downtown,
Debrecen, Keszthely, Nyíregyháza, Pécs,
Szeged, Szekesfehervar, Szekesfehervar
Szombathely, Tala



MUZEA, kościoły

Przy cenach biletów uwzględniliśmy cenę najniższą i najwyższą, w tych mieszczą się różne formy, od biletów uczniowskich po bilety zbiorowe. Podane ceny ujmują stan na koniec 2005 roku; w 2006 r. mogą być wyższe.

Posiadacze Karty Budapest mogą zwiedzać ponad 60 placówek muzealnych bezpłatnie, lub przy uzyskaniu dużych ulg.

MUZEA SĄ W PONIEDZIAŁKI ZAZWYCZAJ ZAMKNIĘTE.

Muzeum Aquincum i Teren Ruin (Aquincumi Múzeum és Romterület) [2] E1

III., Szentendrei út 139.

☎ 454-0438

⌚ 15.–30. IV., 1.–31. X.

teren ruin: wtór.-

niedz.: 9–17, wystawa:

wtór.–niedz 10–17; 1.

V.–30. IX. wtór.-niedz.:

9–18, wystawa:

wtór.–niedz 10–18 (1.

XI.–14. IV. nieczynne)

Jeden z największych

parków

archeologicznych

Węgier istnieje od ponad 110 lat.

Liczące sobie 2000 lat Aquincum jest pozostałością miasteczka cywilnego. Pamiątki z czasów rzymskich, kolekcja malowideł ściennych, zrekonstruowane dawne organy, rzeźba Fortuna Nemsis, mozaikowy obraz podłogowy Herkulesa i Diany.

od placu Batthyányego w kierunku Szentendre

34, 42, 106 200–1200 HUF



Budapeszteńskie Muzeum Historyczne – Muzeum Zamkowe B3

I., Szent György tér 2. ☎ 225-7815

⌚ w godz. 10–18 (od 1 list. do 28 lutego w godz. 10–16) we wtorki zamknięte

Kolekcja zbiorów archeologicznych Budapesztu.

Budapeszt w średniowieczu: rozwój osiedli od czasów rzymskich do XIII w. Średniowieczny pałac królewski w Budzie: autentyczne przedmioty użytkowe, pieczęcie, pamiątki szklane, broń, kolekcja nagrobków kamiennych. Gotyckie rzeźby pałacu królewskiego. Budapest w czasach nowożytnych: momenty historyczne w życiu dużego miasta.

autobus zamkowy 450–900 HUF

Muzeum Sztuki Wojskowej A3

I., Tóth Árpád sétány 40. ☎ 356-9522 ⌚ od wtorku

do niedz. w godz. 10–18 (od 1 paźdz. do 31 marca

10–16)

Bogata kolekcja broni od czasów sprzed okupacji tureckiej aż do XX w. Mundury, sztandary i chorągwie, mapy, pociski i numizmatyczna kolekcja 28 tysięcy monet. Pamiątki lotników, którzy wyemigrowali po II wojnie światowej. Na uwagę zasługuje wystawa o rewolucji 1956 r. pt. „Trzydzieście dni”.

autobus zmkowy bezpłatnie

Muzeum Sztuki Wschodniej Azji im. Ferencza Hoppa C2

VI., Andrassy út 103. ☎ 322-8476 ⌚ od wtorku do

niedzieli w godz. 10–18

Licząca obecnie prawie 19 tys. przedmiotów kolekcja składająca się głównie z przedmiotów sztuki japońskiej i chińskiej została założona przez

kolekcjonera sztuki Azji Wschodniej, Ferenc Hoppa, który żyjąc w XIX w. zebrał 4 tys. rozmaitych przedmiotów. Spośród wystawionych w ówczesnym jego mieszkaniu przedmiotów sztuki na szczególną uwagę zasługują pamiątki japońskiej sztuki średniowiecznej i chińskie przedmioty z brązu i porcelany.

Bajza utca 4, 70, 78 200–400 HUF

Muzeum Sztuki Przemysłowej [3] C4

IX., Üllői út 33–37. 456-5100

od wtorku do niedzieli w godz. 10–18

Ódön Lechner i Gyula Pártos zaprojektowali wspaniałe secesyjne budynek (z dachówką z ceramiki Zsolnaya), będący jedną z najpiękniejszych osobliwości stolicy. Najważniejsze kolekcje i przedmioty sztuki: kolekcja wschodnich dywanów, tapety, skarbiec Eszterházych, stroje szlacheckie z XVII w., szkła secesyjne, majolika włoska, ceramika Zsolnaya, meble francuskie, barokowe przedmioty jubilerskie z Augsburga.



Ferenc körút 4, 6 300–600 HUF

Muzeum Pamięci Kassáka B1

III., Fő tér 1. 368-7021

od wtorku do niedzieli w godz. 10–18

Wystawa w dawnym pałacu Zichyego, prezentująca pracę artystyczną Lajosa Kossáka, czofowego węgierskiego artysty awangardowego, poety, malarza, redaktora literackiego. Stała wystawa w muzeum: sztuka węgierska XX wieku, z dorobku pisarzy węgierskich.

6, 86 1 most Árpáda 100–150 HUF

Muzeum Kiscelli (Kiscelli Muzeum) A1

III., Kiscelli utca 108. 388-7817

od wtorku do niedzieli w godz. 10–16

Budynek muzeum zbudowano w XVIII w. dla zakonu trynitariuszy. Służył za pałacyk barokowy i w ubiegłych wiekach za szpital. Obecnie jedno z najpiękniej położonych muzeów w leśnych okolicach pod wzgórzami w Obudzie. Wystawy obejmują dwie największe grupy kolekcji Budapeszteńskiego Muzeum Historycznego: wystawę historii miasta nowożytnego jak również kolekcję Sztuk Plastycznych z Galerii Budapeszteńskiej.

17 60, 165 300–600 HUF

Muzeum Ludwiga – Muzeum Sztuk Współczesnych C4

(Pałac sztuk)

IX., Komor Marcell utca 1

555-3444

wtor., piąt., niedz.: 10–18; środ.: 12–18; czwart.: 12–20; sob.: 10–20

Węgierska kolekcja sztuki współczesnej małżeństwa kolekcjonerów z Kolonii, Ireny i Petera Ludwigów



daje przegląd sztuki z minionych 50 lat i współczesnej sztuki węgierskiej ostatnich 10 lat.

23, 54, 103 1, 2, 24 bezpłatnie

wystawa okresowa: 300–600 HUF

Muzeum Komunikacyjne (Közlekedési Múzeum) D2

XIV., Városligeti körút 11. 273-3840 od wtorku do piątku w godz. 10–17, w soboty i niedziele: 10–18 (od paźdz. do maja jest zamykane o godzinę wcześniej)

Jedna z najstarszych w Europie kolekcji historii komunikacji. Światowej sławy modele kolei. Na powierzchni 8 tys. m² można obejrzeć następujące stałe wystawy: 100 lat i dzisiaj, 100-letnia węgierska komunikacja samochodowa, 100 lat węgierskiej żeglugi państwowej, Historia współczesnej komunikacji, Historia lokomotywy parowej, Historia komunikacji miejskiej.

1 70, 72, 74 bezpłatnie

Węgierska Galeria Narodowa (Magyar Nemzeti Galéria) B3

I. Dísz tér (plac) 17. 375-8584

od wtorku do niedzieli w godz. 10–18

Kolekcja Sztuki znajdująca się w budynkach pałacu budańskiego B, C i D zawiera prawie 100 tys. dzieł sztuki od chwili powstania państwa węgierskiego aż po dzień dzisiejszy. Stałe wystawy: Kolekcja średniowieczna i renesansowa, Gotyckie rzeźby drewniane i obrazy tablicowe, Późnogotyckie ołtarze skrzydłowe, Sztuka renesansu i baroku, Krypta pałacowa z rodu Habsburgów, Malarstwo XIX wieku (Gyula Benczúr, Mihály Munkácsy, Viktor Madarász, Pál Szinyei Merse) i rzeźbiarstwo (István Ferenczy, Miklós Izsó), malarstwo XX wieku (József Rippl-Rónai, Tivadar Csontváry Kosztka, Béla Czöbél) i rzeźbiarstwo (Béni Ferenczy, Ferenc Medgyessy).

autobus zamkowy bezpłatnie wystawa okresowa: 300-600 HUF

Węgierskie Muzeum Narodowe (Magyar Nemzeti Múzeum) C3

VIII., Múzeum körút 14–16. 338-2122

od wtorku do niedzieli w godz. 10–18

Działające od 1802 r. muzeum powstało z kolekcji hrabiego Széchényiego, zawierającej medale, książki i rękopisy. Liczba dzieł sztuki przekracza już dzisiaj milion. Ogromna kolekcja narodowa otrzymała miejsce w ówczesnym budynku klasycystycznym, zaprojektowanym przez Mihály Pollacga. Stałe



wystawy: historia Węgier od założenia państwa po rok 1990. Lapidarium – zbiór rzymskich kamieni.

📍 Kálvin tér 🕒 47, 49 🎫 15, 9

🎫 bezpłatnie 📅 wystawa okresowa: 400–800 HUF

Węgierskie Muzeum Nauk Przyrodniczych 12 D4

VIII., Ludovika tér (plac) 6. ☎ 210-1085

🕒 codziennie z wyjątkiem wtorków w godz.10–18, we wtorki zamknięte 📅

Po dwustu latach rozmaitych perypetii pełny materiał muzealny został przeniesiony do samodzielnego budynku, byłej Akademii Ludovika. Ten imponujący zespół budynków klasycystycznych wraz ze szkołą jazdy konnej od 1995 r. daje pomieszczenie materiałem mineralnym i skalnym. Stałe wystawy: Człowiek i przyroda na Węgrzech, Ze skarbcza minerałów, Ścieżki czasu – park kamienny przed muzeum.

Wystawa okresowa:

w kwietniu 2006 r. : MUMIE – po raz pierwszy można obejrzeć w Vác światowej sławy zespół wykopalisk (265 naturalnie z mumifikowanych szczątków ludzkich); naturalne wykopaliska m.in. z Peru i Holandii.

📍 Kliniki 🎫 bezpłatnie 📅 wystawa okresowa: 600–1500 HUF

Hala Wystawowa (Múcsarnok) [1] 13 C2

XIV., Dózsa György út 37. (Hősök tere

– Plac Bohaterów) ☎ 363-267 🕒 od

wtorku do niedzieli w godz. 10–18



Największe miejsce wystawowe kraju, jedna z najbardziej określonych budowli klasycystycznych Placu Bohaterów. Własnej kolekcji sztuki nie posiada, ale systematycznie organizuje wystawy przede wszystkim współczesnych artystów i grup artystycznych

📍 Plac Bohaterów

🎫 4 🕒 75, 79 📅 300–600 HUF



Muzeum w pałacyku w Nagytétény 14 E2

XXII., Kastélypark utca 9–11. ☎ 207-5462 🕒 od

wtorku do niedzieli w godz. 10–18 📅

Jeden z najpiękniejszych pałaców barokowych nie tylko Budapesztu, ale i kraju. Zbudowany na ruinach XV-wiecznego gotyckiego budynku ostateczną formę uzyskał w 1766 r. Pałac jest obecnie jedną z części Muzeum Sztuki Przemysłowej, w jego salach pod nazwą Sztuka Meblarska Europy w XV–XIX w. wystawiono prawie 300 pojedynczych przedmiotów i kompletów meblowych.

🎫 3 🎫 bezpłatnie

📅 wystawa okresowa: 200–400 HUF

Muzeum Etnograficzne 15 B2

V., Kossuth tér (plac) 12. ☎ 473-2400

🕒 od wtorku do niedzieli w godz. 10–18 📅

Jedno z największych fachowych muzeów Europy z prawie 139 tysiącami węgierskich i 53 tysiącami międzynarodowych przedmiotów sztuki. Okazały budynek dawnego królewskiego sądu

najwyższego, znajdującego się w pobliżu Parlamentu jednoczy w sobie elementy renesansowe, barokowe i klasycystyczne. Stałe wystawy: Tradycyjna kultura narodu węgierskiego, Od społeczeństwa pierwotnego do cywilizacji.

Wystawa okresowa:

październik – listopad: Wystawa World Press Photo

🕒 2 📍 Kossuth tér (plac) 🎫 bezpłatnie

📅 wystawa okresowa: 300–1200 HUF



Muzeum w Óbudzie 16 B1

III., Fő tér (plac) 1. ☎ 250-1020

🕒 od wtorku do niedzieli w godz.10–17.30

W pałacu Zichyego znalazła miejsce kolekcja historycznych dokumentów Óbudy i okolic, przemysłowe pamiątki historyczne od czasów rzymskich po wiek XX. Na stałych wystawach można obejrzeć secesyjne wnętrza mieszkania, kolekcję zabawek oraz kute w żelazie ozdoby starych domów obudańskich.

📍 Most Árpáda 🕒 1 🎫 200–300 HUF

Muzeum Sztuk Pięknych (Szépművészeti Múzeum) [6] 17 C2

XIV., Dózsa György út 41. (Hősök tere)

☎ 469-7100

🕒 od wtorku do niedzieli w godz. 10–17.30 📅

Jądro materiału muzealnego dał w latach 1870. bogaty zbiór Esterházych. Miejscem kolekcji, która osiągnęła już wielkość 100 tysięcy egzemplarzy jest od 1906 r. wspaniały neoklasycystyczny budynek przy Placu Bohaterów (Hősök tere).

Muzeum wystawia zagraniczne dzieła sztuki od

☎ 47, 49 ☎ 9, 16, 105
🎫 Cena biletu: każdorazowo odpowiada cenie biletu tramwajowego (170 HUF)

Grobowiec Gül Baby **E1**

II. Mecset utca 14 ☎ od 1. V. do 30. IX. od wtorku do niedzieli w godz. 10–18, Od 1–31. X. od wtorku do niedzieli w godz. 10–16 ☎ 91 🎫 200–400 HUF



Ósrodek Pamięci Holocaustu **C4**

IX., Páva utca 39. ☎ 455-3320, 455-3333
☎ od wtorku do niedzieli w godz. 10–18



☎ 4, 6, 30-30A 🎫 Ferenc körút 🎫 bezpłatnie

Muzeum Pamięci i Archiwum Zoltána Kodálya **C2**

VI., Kodály körönd (rondo) 1. ☎ 352-7106 ☎ w środy w godz. 10–16, od czwartku do soboty: 10–18, w niedziele: 10–14. 🎫

☎ do stacji Kodály körönd (rondo) 🎫 100–200 HUF, w niedziele: bezpłatnie

Dom KOGArt (KOGArt Ház) (Fundacja Artystyczna im. Gábor Kovácsa) [7] **C2**

VI, Andrassy út 112. ☎ 354–3820 ☎ w godz. 10–18 🎫 400–800 HUF



Muzeum Pamięci i Centrum Badawcze Franciszka Liszta **C3**

VI., Vörösmarty utca 35. ☎ 322-9804 ☎ od pon. do piątku w godz. 10–18, w soboty: 9–17 🎫 ☎ do Vörösmarty utca 4 🎫 180–370 HUF

Średniowieczna Bożnica żydowska **A3**

I. Táncsis Mihály utca 26. ☎ 225-7815 ☎ od 1. V. do 31. X. od wtorku do niedzieli w godz. 10–18 🎫 6 🎫 autobus zamkowy 🎫 150–400 HUF

Muzeum Elektrotechniki Węgierskiej **B3**

VII., Kazinczy utca 21. ☎ 322-0472 ☎ według wstępnego uzgodnienia 🎫

Dom Węgierskich Artystów Fotografików **B3**

VI., Nagymező utca 20. ☎ 473-2666 ☎ od pon. do piątku w godz. 14–19. w soboty, niedziele i święta 11–19, (w lutym zamknięty) 🎫

☎ Opera ☎ 4, 6 (Oktogon) 🎫 200–400 HUF



Węgierskie Muzeum Handlu i Przemysłu Gastronomicznego **B3**

V., Szent István tér 15 ☎ 375-6249

Po przeprowadze przewidywane otwarcie w maju 2006 r.

Muzeum Historii Techniki i Programu Telewizji Węgierskiej **B3**

V., Október 6. utca ☎ 269-2265 ☎ we wtorki w godz. 10–16, czwartki 14–18, soboty 10–14.

☎ ☎ ☎ Deák tér (plac) 🎫 15 🎫 bezpłatnie

Muzeum Pogotowia Ratunkowego **B2**

V., Markó utca 22. ☎ 350-3737/4188 ☎ od pon. do niedz. w godz. 9–13 🎫

☎ Nyugati tér (Plac Nyugati) ☎ 4, 6

🎫 100–200 HUF

Muzeum Rolnictwa **C2**

XIV., Zamek Vajdahunyad (Vajdahunyadvár) ☎ 363-1973 ☎ od wtorku do piątku w godz. 10–17, w soboty 10–18, w niedz. 10–17 🎫

☎ Széchenyi Kápielisko (Széchenyi fürdő) 🎫 4 ☎ 70, 72, 79 🎫 200–600 HUF

Muzeum pracownia Pála Molnára C. **A4**

XI., Ménesi út 65. ☎ 385-3637 ☎ w środy w godz.

15–18, ☺ według wstępnego uzgodnienia 📄

📄 27 📄 61 📄 bezpłatnie

Krajowe Muzeum Geologiczne

D3

XIV., Stefánia út 14. ☎ 267-1427

☺ od 1.I. do 21. XII. w czwartki, soboty i niedz. w godz. 10–16 📄

📄 Stadionok 📄 7 📄 75 📄 250–350 HUF

Galeria Obudańskiego Koła Towarzyskiego

B1

III., Kiskorona utca 7. ☎ 250-0288

☺ od wtorku do niedz. w godz. 14–18

📄 Árpád hid (most) 📄 200 HUF

Muzeum Odlewnicze



E1

II., Bem József utca 20. ☎ 202-5327

☺ od 1. III. do 31. X. od wtorku do

niedz. w godz. 9–18

Od 1. XI. do 28 II. od wtorku do

niedz. w godz. 10–17 📄

📄 Batthyány tér 📄 11, 60, 86

📄 4, 6 📄 bezpłatnie

Muzeum Kapieliskowe

III., Flórián tér 3–7 (podziemne

przejście) ☎ 454-0438

☺ 30. IV.–1. X.: wtor.–niedz.: 10–17,

1. V.–30. IX.: wtor.–niedz 10–18

📄 6, 34, 42, 106, 86 📄 1

Muzeum Literackie Petőfięgo

B3

V., Károlyi Mihály utca 16. ☎ 317-3611 ☺ od wtorku

do niedz. w godz. 10–18 📄

📄 Ferenciek tere 📄 15 📄 150–350 HUF

Muzeum Pocztowe

B3

VI., Andrassy út 3. ☎ 269-6838 ☺ od wtorku do

niedz. w godz. 10–18 📄

📄 Bajcsy-Zsilinszky út 📄 9 📄 Deák tér (plac)

📄 100–200 HUF

Muzeum Györgya Rátha

C2

VI., Városligeti fasor 12. ☎ 342-3916 ☺ od wtorku do

niedz. w godz. 10–18 📄

📄 Bajza utca 📄 4 📄 70, 78, 79

📄 bezpłatnie

Park Historii Kolei

D1

XIV., Tatai út 95. ☎ 450–1497, 238–0558



☺ 15–31 marca w godz. 10–15, 1 kwietnia–29

października: w godz. 10–18, 31 października–17

grudnia: w godz. 10–15. W poniedziałki nieczynny.

📄 30 📄 14 📄 1 HUF 300–1800

Muzeum Historii Policji

C3

VIII., Mosonyi utca 7. ☎ 477-2183 ☺ od wtorku do

niedz. w godz. 10–17 📄

📄 Dworzec Keleti (Wschodni), 📄 7, 7, 173, 78 📄 24

📄 80 📄 bezpłatnie

Dom Pamięci Miksy Rótha

C3

VII., Nefelejcs utca 26. ☎ 341-6789 ☺ od wtorku do

niedz. w godz. 14–18

📄 Dworzec Keleti (Keleti pu) 📄 100–250 HUF

Muzeum Historii Medycyny Semmelweisa

A3

I., Apród utca 1–3. ☎ 201-1577 ☺ od wtorku do

niedz. w godz. 10.30–17.30 📄

📄 5, 78, 86 📄 18, 19 📄 bezpłatnie

Muzeum Sportowe

C2

XIV., Dózsa György út 1–3. ☎ 252-1696 ☺ od pon.

do czwartku, w soboty i niedz. w godz. 10–16 📄

📄 Stadionok 📄 1 📄 75, 77 📄 bezpłatnie

Muzeum Telefonii

A3

I., Úri utca 49. ☎ 201–8188 ☺ od wtorku do niedz. w

godz. 10–16 📄

📄 autobus zamkowy 📄 100–200 HUF

Muzeum Terroru (Terror Háza Múzeum)

C3

VI., Andrassy út 60. ☎ 374-2600 ☺ od wtorku do

piątku w godz. 10–18, w soboty i niedz. 10–20 📄

📄 Oktogon 📄 4, 6 📄 4 📄 750–1500 HUF

(na międzynarodową legitymację studencką wstęp

bezpłatny)



Muzeum Tekstyliów

B1

III., Lajos utca 136–138. ☎ 367-5910 ☺ od wtorku do

niedz. w godz. 10–16 📄

📄 Tímár utca 📄 6, 86 📄 250–350 HUF

Dom Sztuk Współczesnych Trafó (Trafó

Kortárs Művészeti Háza)

C4

IX., Liliom utca 41. ☎ 456-2040 ☺ od wtorku do

niedz. w godz. 16–20

📄 4, 6 📄 Ferenc körút 📄 bezpłatnie

Muzeum Straży Pożarnej

F1

X., Martinovics tér 12 ☎ 261-3586 ☺ od wtorku do

soboty w godz. 9–16, w niedz. 9–13 📄

📄 9, 32, 62 📄 3, 28, 62 📄 bezpłatnie

Kolekcja Imre Vargi

E1

III., Laktanya

utca 7.

☎ 250-0274

☺ od wtorku do

niedz. w godz.

10–18 📄

📄 Árpád hid

(most)

📄 200–400 HUF

Muzeum Sztandarów

C3

VIII., József körút 68. ☎ 334-0159

☺ od wtorku do niedz. w godz. 11–18 📄

📄 4, 6 📄 bezpłatnie





[8]

Synagoga przy ul. Dohány [4] **B3**

VII., Dohány utca 2. ☎ 342-8949 ☺ od poniedziałku do czwartku w godz.10–17, (1. XI–1. IV. 10–15) W piątki i niedziele w godz. 10–14 📄

Pompatyczny budynek Europy w stylu bizantyjsko–mauretańskim jest największą synagogą w Europie. Zbudowana została w połowie XIX w. przez wiedeńskiego architekta Ludwiga Förstera. Gmach wzniesiony z białej i czerwonej cegły, bogato ozdobiony ceramiką i z dwiema wieżami cebulowatego kształtu jest jednym z najbardziej imponujących budynków Budapesztu. W muzeum synagogi znajdują się niezwykle wartościowe zbiory pochodzenia żydowskiego od czasów rzymskich do XX wieku.



📄 Astoria 📄 74 📄 47, 49 📄 500–1200 HUF, bilet upoważnia do zwiedzenia muzeum i kościoła

KOŚCIOŁY, KOLEKCJE KOŚCIELNE

Śródmiejski Kościół Franciszkanów **B3**

V., Ferenciek tere (plac franciszkanów) ☺ codziennie Na miejscu kościoła już w XIII w. stał klasztor i kościół. Obecną ozdobną formę barokową uzyskał w XVIII w. Malowidła ściennie są dziełem Károlya Lotza i Vilmosa Tardosa Krennera. Szczególnie cenny jest barokowy ołtarz główny kościoła i zdobiące go rzeźby.

📄 Ferenciek tere (plac) 📄 7, 7, 78, 173

Parafialny Kościół Śródmiejski **B3**

V. Március 15 tér (plac) 2. Najstarszy kościół Pesztu. Zbudowany w stylu romańskim w XII w. na miejscu grobu biskupa Gellérta, który poniósł śmierć męczeńską. Z oryginalnego kościoła już nic nie pozostało, ale są to ślady gotyckie. W XVII w. używany był jako meczet turecki. Po pożarze w 1723 r. odbudowany został w stylu barokowym, ale we wnętrzu zauważalne są cechy klasycystyczne. Warto obejrzeć gotycką kaplicę, neogotycką rzeźbioną ambonę, włoskie freski z XV w. i XX-wieczny ołtarz główny.

📄 2 📄 Ferenciek tere (plac)

Śródmiejski Kościół Reformatorów **B3**

IX., Kálvin tér (plac) Można zwiedzać codziennie Zbudowany w stylu neogotyckim w XIX w. Czterokolumnowe foyer głównego wejścia jest dziełem Józsefa Hilda. Również według jego projektu zbudowany został chór i ambona. Słynne okna kościoła z kolorowego szkła zaprojektował Miksa Róth. W skarbcu kościelnym przechowywane są XVII i XVIII-wieczne przedmioty liturgiczne.

📄 Kálvin tér 📄 47, 49 📄 15, 9

Kościół Ewangelicki **B3**

V.-, Deák tér (plac), ☎ 317-3413 ☺ codziennie w godz. 8–18. Krajowe Muzeum Ewangelickie od wtorku do niedzieli w godz. 10–18.

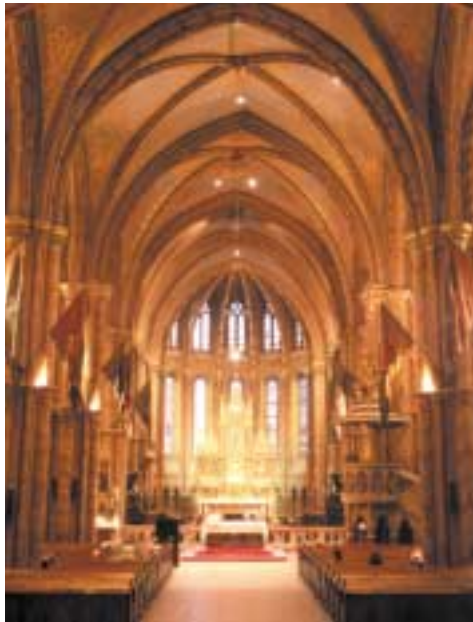
Zgodnie z purytyzmem kościołów protestanckich budynek wyraziście określający wygląd placu Deáka charakteryzuje typowa prostota wczesnego klasycyzmu. Chociaż kościół budowany był w latach 1797–1808, to ostateczną formę – fasadę główną z tympanonem opartym na kolumnach doryckich otrzymał w 1856 r. Dzięki wspaniałej akustyce jest często miejscem wieczornych koncertów organowych. W budynku znajdującym się przy kościele, gdzie mieści się Krajowe Muzeum Ewangelickie prezentowana jest wystawa przedstawiająca historię reformacji.

📄 📄 📄 Deák tér (plac)



Kościół Macieja (Mátyás–templom) **A3**

I., Szentháromság tér (Plac Świętej Trójcy).
☎ 355-5657 ☉ codziennie w godz. 6–20, wystawa historii kościoła codziennie w godz. 9–17.30 🚗



przejął największy architekt okresu, Miklós Ybl, ale dokończył już József Kauser w 1905 r. W klasycystycznym w stylu budynku przechowywana jest największa relikwia Węgrów, z mumifikowaną dłoń – Święta Prawica króla Świętego Stefana, patrona bazyliki. Wśród słynnych dzieł sztuki kościoła znajdują się rzeźby Alajosa Stróbla i obraz Gyuli Benczura: Święty Stefan oddaje kraj pod opiekę Najświętszej Marii Panny.

🚗 Bajcsy-Zsilinszky út 🚗 🚗 Deák tér

Najpiękniejszy i najstynniejszy kościół katolicki Budapesztu, który dzięki wspaniałemu położeniu określa obraz Wzgórza Zamkowego, patrząc nań od strony Pesztu. Królewski kościół katedralny noszący nazwę Najświętszej Marii Panny budowano w kilku etapach pomiędzy XIII i XV wiekiem. Obecną neogotycką formę uzyskał w 1896 r. w czasie ogromnej przebudowy, kierowanej przez Frigyesa Schulka. Twórcami fresków i szklanych okien byli najwięksi artyści okresu (Károly Lotz, Mihály Zichy, Bertalan Székely).

🚗 autobus zamkowy 🚗 300–600 HUF

Bazylika Świętego Stefana (Szent István–bazilika) **B3**

V., Szent István tér (plac) ☎ 317-2859
☉ **Zwiedzanie:** codziennie w godz. 9–17 (w soboty od godz. 12 ze względu na śluby, w niedziele od 13 z powodu Mszy św.) bezpłatne.

Orowadzanie w języku angielskim: w dni powszednie w godz. 9.30–11 i 14–15.30 (rejestracja pod numerem komórkowym: 06-20/527-5329)

Ceny oprowadzania i wejścia na wieżę obserwacyjną:

dorośli: 1600 Ft, studenci/emeryci: 800 Ft

Ceny wejścia na 360 stopniową wieżę obserwacyjną:

dorośli 500 Ft, studenci/emeryci 400 Ft.

Największy kościół Budapesztu, którego kopuła o wys. 96 m widoczna jest ze wszystkich części miasta, rozpoczęto budować w 1851 r. W 1867 r. budowę

Kościół serbski (Szerb templom) **B4**

V., Szerb utca 2–4

Serbscy osadnicy zbudowali go dla siebie w 1698 r. w stylu barokowym.

Wnętrze naśladuje plan kościołów grekokatolickich. Drewniana balustrada oddziela część dla kobiet od znajdującej się o stopień niżej części dla mężczyzn. Na obrazach wykonanego w 1850 r. ikonostazu. widoczny jest wpływ włoskiego renesansu.

🚗 Kálvin tér 🚗 47, 49 🚗 9, 15



PROMENADA *Kultury*

Witamy na najbardziej urozmaiconej w Europie Promenadzie Kultury.

Zapraszamy Państwa do niezwykłego spaceru po Budapeszcie.

Podczas tego spaceru jego uczestnicy mogą wybierać spośród najbardziej im odpowiadających, atrakcyjnych programów placówek kulturalnych przy Promenadzie Kultury, w tym 18 muzeów, wielu teatrów z urozmaiconym repertuarem, Opery, Bazyliki, Synagogi, Wesołego Miasteczka i ZOO. Promenada Kultury jest zlokalizowana przy geograficznej osi Budapesztu ciągnącej się od będącego

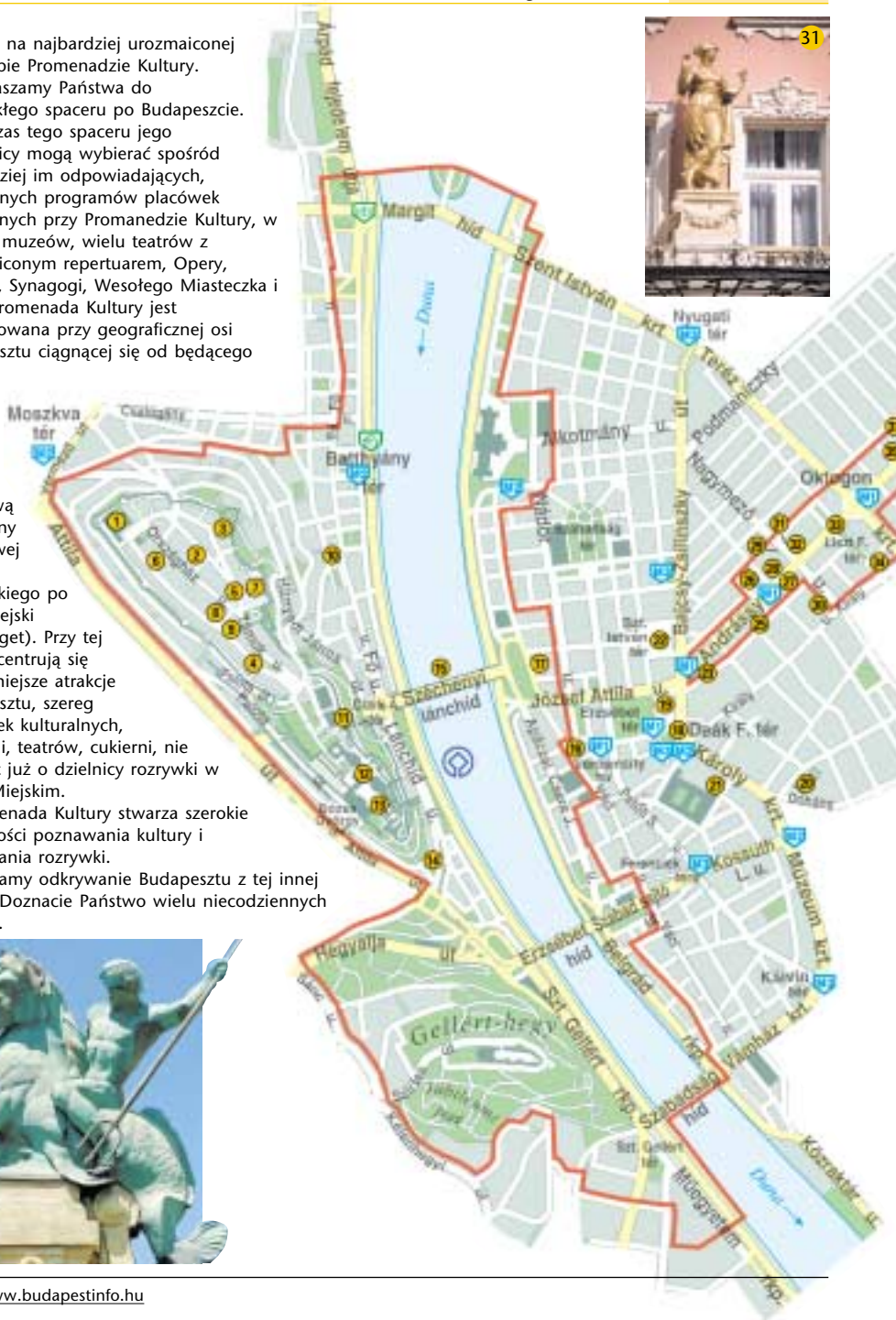
częścią składową Spuścizny Światowej Zamku Budańskiego po Park Miejski (Városliget). Przy tej osi koncentrują się najważniejsze atrakcje Budapesztu, szereg placówek kulturalnych, kawiarni, teatrów, cukierni, nie mówiąc już o dzielnicy rozrywki w Parku Miejskim.

Promenada Kultury stwarza szerokie możliwości poznawania kultury i zaznawania rozrywki.

Polecamy odkrywanie Budapesztu z tej innej strony. Doznacie Państwo wielu niecodziennych przeżyć.



31





- 1 Muzeum Sztuki Wojskowej
- 2 Węgierskie Muzeum Handlu i Przemysłu Gastronomicznego
- 3 Muzeum Historii Muzyki Węgierskiej
- 4 Labirynt pod Wzgórzem Zamkowym
- 5 Dom Win Węgierskich
- 6 Muzeum Telefonii
- 7 Kościół Macieja
- 8 Cukiernia Ruszwurm
- 9 Muzeum Farmaceutyczne Arany Sas
- 10 Dom Tradycji
- 11 Kolejka Linowa
- 12 Węgierska Galeria Narodowa
- 13 Budapeszteńskie Muzeum Historyczne – Muzeum Zamkowe
- 14 Muzeum Historii Medycyny Semmelweisa
- 15 Most Łańcuchowy
- 16 Cukiernia Gerbeau
- 17 Four Seasons Gresham Palace Hotel.
- 18 Muzeum Kolejki Podziemnej
- 19 Centrum Kultury przy pl. Erzsébet
- 20 Synagoga przy ul. Dohány
- 21 Teatr Merlin
- 22 Bazylika Świętego Stefana
- 23 Muzeum Pocztowe
- 24 Instytut Czeski
- 25 Instytut Austriacki
- 26 Węgierska Opera Państwowa
- 27 Cukiernia Művész
- 28 Instytut Goethego
- 29 Dom Węgierskich Artystów Fotografików
- 30 Muzeum Ernsta
- 31 Budapeszteński Teatr Operetki
- 32 Moulin Rouge
- 33 Pl. Jókai i pl. Fr. Liszta
- 34 Akademia Muzyczna
- 35 Muzeum Terroru
- 36 Muzeum Pamięci i Centrum Badawcze Franciszka Liszta
- 37 Cukiernia Lukács
- 38 Budapeszteński Teatr Lalek
- 39 Muzeum Pamięci i Archiwum Zoltána Kodály
- 40 Fundacja Artystyczna Kogart
- 41 Muzeum Sztuki Wschodniej Azji im. Ferenc Hoppa
- 42 Muzeum Sztuk Pięknych
- 43 Hala Wystawowa
- 44 Sztuczne lodowisko i Akwen z łódkami
- 45 Restauracja Gundel
- 46 Muzeum Rolnictwa
- 47 Stołeczny Ogród Zoologiczny i Botaniczny
- 48 Kąpielisko Széchenyiego
- 49 Stołeczny Cyrk Wielki
- 50 Wesołe Miasteczko
- 51 Muzeum Komunikacyjne





OBJAŚNIENIE ZNAKÓW

- | | | | |
|--|---|--|--|
| | Autostrada | | Biuro informacyjne |
| | Droga główna | | Teren należący do Świątyni Dziedzictwa |
| | Droga drugorzędna | | Kościół |
| | Kolej | | Synagoga |
| | Przemysłowy tor kolejowy | | Muzeum |
| | HÉV Kolejka Podmiejska | | Ruiny |
| | Przystanek metra | | Pamiątka z czasów tureckich |
| | Teren zabudowany, droga, wyróżniony budynek | | Pomnik, rzeźba |
| | Park, droga dla pieszych | | Teatr |
| | Teren do spacerów, ulica spacerowa | | Kąpielisko lecznicze, pływalnia |
| | Pusty teren, gospodarczy, schody | | Hotel |
| | Boisko sportowe | | Bazar |
| | Lotnisko | | Ogród botaniczny |
| | Przystań dla statków | | Parking |
| | Dworzec autobusów dalekobieżnych | | Garaż podziemny, dom parkingowy |



OSOBLIWOŚCI, *zwiedzanie miasta*

PROGRAMY ZWIEDZANIA MIASTA

Propozycje biur podróży specjalizujących się w zwiedzaniu miasta można znaleźć na specjalnych ulotkach w recepcjach hotelowych lub w biurach informacji turystycznej. Zainteresowani mogą wybrać piesze programy zwiedzania miasta, autokarowe lub statkiem spacerowym. Oprócz tradycyjnych autokarowych programów zwiedzania prowadzonych w 16 językach, oferowane są następujące programy specjalne: zwiedzanie **Parlamentu**, **Opery** i **Muzeum Etnograficznego**, spacer po Wzgórzu Zamkowym, „Peszt historyczny”, zabytki żydowskie w Budapeszcie, „**Wieczorny Budapeszt**”, wycieczka „**Czerwona Gwiazda**” (pozostałości czasów komunistycznych). Organizowane przez firmę Legenda Sp. z o.o. (tel.: 266-4190) rejsy spacerowe noszą fantazyjne nazwy „**Duna Bella**” i „**Dunai Legenda**” („Legenda o Dunaju”). Dalsze informacje na temat programów zwiedzania miasta znajdują się na stronie internetowej: www.budapestinfo.hu

CO TRZEBA ZOBACZYĆ W CIĄGU JEDNEGO DNIA...

Budapeszt zajmuje zaszczytne miejsce wśród najpiękniejszych miast świata. Z powodzeniem stapia się tutaj dziedzictwo architektoniczne i kulturalne minionych wieków z nowoczesnością naszych czasów, a znane zabytki w miarę możliwości finansowych systematycznie otrzymują dawną formę. Jeśli ktoś może tylko jeden dzień poświęcić na zwiedzanie miasta, powinien dobrze zaplanować swój program już znacznie wcześniej. Zamek budański, **wybrzeże Dunaju** i **ulica Andrásyego** są częścią **Światowego Dziedzictwa**, tak więc żał byłoby

pominąć te cuda. Dzielnica zamkowa jest bardzo bogata w muzea, tu znajduje się bowiem **Muzeum Zamkowe**, **Muzeum Historii Wojska** i **Węgierska Galeria Narodowa**. Sprzed pałacu królewskiego rozciąga się bajkowa naddunajska panorama miasta. W trakcie neogotyckiej przebudowy kościoła Macieja zachowano wizerunek jego wnętrza sprzed 700 lat. W dawnym kościele koronacyjnym często odbywają się koncerty organowe. Słynna jest tużejsza kolekcja ornatów, można też obejrzeć kopię korony węgierskiej. **Baszta Rybacka** zbudowana z białych kamieni daje cudowną oprawę budynkowi kościelnemu. W bezpośrednim sąsiedztwie stoi Hotel Hilton, który już w roku budowy zdobył tytuł Hotelu Roku. Jego kawiarnia i taras są w lecie ulubionym miejscem odpoczynku wielu turystów.

Najpiękniejsze części wybrzeża Dunaju możemy



2 hours

CITY TOUR

to BUDA & PEST

16 Languages

Arabian, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Hebrew, Hungarian, Italian, Japanese, Korean, Portuguese, Russian, Spanish, Swedish
Sightseeing in Budapest, daily.
Duration about 2 hours.

Place of departure **ANDRÁSSY ÚT 3.**

METRO STATION **M1** BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT

D E P A R T U R E T I M E S		JAN FEB MARC NOV DEC	APR SEPT 16-30 OCT	MAY JUN JUL AUG SEPT 01-15
	9:30			
	10:00			
	10:30			
	11:00			
	11:30			
	12:30			
	13:00			
	13:30			
	14:30			
	14:30			
	15:30			
	16:00			
	16:30			
	17:30			

AIR CONDITIONED CARRICOLET AIR CONDITIONED BAJCSY ZSILINSZKY ÚT

HUF 4.300



Ticket office: Andrassy út 2.

Reservation:

[+36-1] 374-7070, [+36-1] 353-0558

Fax: [+36-1] 374-7077

btours@budatours.hu • www.budatours.hu

WYCIEZKI STATKIEM PO DUNAJU



PROGRAM W 30 JEZYKACH



DANUBE BELLA

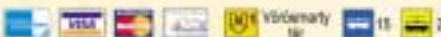
Wycieczka statkiem w godzinach popołudniowych po dzielącym miasto na dwie części Dunaju. Przyjemnie spędzona godzina, bądź dwie, na pokładzie statku i na Wyspie Małgorzaty. Dwukrotnie poczęstunek napojami: napoje chłodzące, wino lub piwo do wyboru, oraz koktajl. Na zakończenie cenne upominki do wygrania na loterii.

LEGENDA O DUNAJU

Muzyka, gra świateł i Dunaj. Niezapomniana wycieczka statkiem w godzinach wieczornych, przy pełnym oświetleniu stolicy. Delikatując się napojami możecie być Państwo świadkami, jak ożywają legendy Budapesztu. Dwukrotnie poczęstunek napojami: na powitanie szampan, następnie, do wyboru piwo, wino lub napoje chłodzące.

	DUNA BELLA			DANUBE LEGEND
1 Jan - 14 March		14:30*		18:30
15 March - Apr		14:30 15:30*		20:15
May	11:00 12:15*	14:30 15:30	18:30 17:30*	20:15 21:00 22:00
June	11:00 12:15*	14:30 15:30	18:30 17:30*	20:15 21:00 22:00
July	11:00 12:15 13:30	14:30 15:30	18:30 17:30 18:30*	20:15 21:00 22:00
August	11:00 12:15 13:30	14:30 15:30	18:30 17:30 18:30*	20:15 21:00 22:00
September	11:00 12:15*	14:30 15:30	18:30 17:30*	20:15 21:00 22:00
October		14:30 15:30*		20:15
Nov - Dec		14:30*		18:30

Except on 24, 25, 26 December
* No Margaret Island Tour



REZERWACJA MIĘJSC-BIURO SPRZEDAŻY BILETÓW;
+36 1 266-4990, +36 30 9445-216
BIURO REZERWACJI I SPRZEDAŻY BILETÓW
"LEGENDA": PLAC VIGADÓ, PRZYSTĄN NR 7,
PRZED HOTELEM MARRIOTT
E-MAIL: LEGENDA@LEGENDA.HU

WWW.LEGENDA.HU

NASZE ŚWIATOWE DZIEDZICTWO

Komitet Dziedzictwa Światowego UNESCO w 2002 r. na listę ośmiu już znajdujących się węgierskich zabytków Dziedzictwa Światowego (Hollókő, Budapeszt, Pannonhalma, Hortobágy, Pécs, Tokaj, Aggtelek, jezioro Fertő) wpisał kolejny budapeszteński. W ten sposób oprócz Dzielnicy Zamkowej i budańskiego wybrzeża Dunaju również **ulica Andrásyego** (Andrássy út) otrzymała ten zaszczytny tytuł, udowadniając, że zarówno mieszkańcy miasta, jak i przybywający tu goście nieprzypadkowo odnoszą wrażenie, że jest to jedna z najpiękniejszych stolic świata.

Dzielnica Zamkowa jest pradawnym centrum miasta i tym samym najważniejszym zespołem zabytkowym całego kraju. I chociaż w okresie minionych prawie 800 lat, które upłynęły od jej założenia, dotknęły ją niemal wszystkie klęski żywiołowe – trzęsienia ziemi, pożary, oblężenia, wojna światowa – piękno jej zostało nienaruszone, a średniowieczne zabytki nadal cudowne. Przybywający tutaj mają wrażenie, jakby cofnęli się w przeszłość, w zupełnie inny, spokojny świat, gdzie w bramach domów barokowych ukryte są kamienie z czasów rzymskich i pięknie rzeźbione wnęki służące rycerzom do siedzenia. W głębi znajduje się labirynt jaskiń, o wielkości którego świadczy fakt, iż w czasie II wojny światowej zmieściło się w nim prawie 20 tys. żołnierzy niemieckich. Plac Świętej Trójcy jest tłumnie odwiedzany przez turystów, tutaj właśnie stoi jeden z najbardziej charakterystycznych budynków Budapesztu, ponad 700-letni Kościół Macieja. Gotycka wieża i znajdująca się za kościołem Baszta Rybacka są najczęściej fotografowanymi naszymi zabytkami. Kościół w ciągu wieków był też miejscem koronacji królewskich, a od 1541 r. służył za meczet. Następnie został ponownie poświęcony. We wnętrzu, w pięknie ozdobionym sarkofagu jest pochowany król Béla III i jego żona. Również bogata kolekcja sztuki sakralnej przyciąga wielu zwiedzających. Ze zbudowanej w stylu neoromańskim na miejscu dawnych zamkowych murów średniowiecznych **Baszty Rybackiej** otwiera

obejrzeć podczas przejażdżki. Tramwaj nr 2 na całej swej trasie jedzie w pobliżu rzeki. W czasie jazdy tam i z powrotem możemy obejrzeć najważniejsze budynki: ruszając z Jászai Mari tér (plac) z prawej strony szybko objedziemy Parlament, następnie możemy podziwiać panoramę drugiego brzegu rzeki, gdzie wznosi się kościół Macieja, **Baszta Rybacka** i Zamek. Później, są jeden po drugim mosty, a wśród nich najstarszy Most Łańcuchowy. Za **mostem Elżbiety** krajobrazowi budańskiemu charakter nadaje **Góra Gellérta**, a po budańskiej stronie mostu Wolności zobaczymy pokryty patyną czasu budynek Hotelu i Kąpieliska Leczniczego Gellért. Znajdująca się na Górze Gellérta **Cytadela** (dawna twierdza, dziś muzeum) jest najważniejszym punktem obserwacyjnym miasta; stąd można podziwiać w pełnej krasie panoramę Budapesztu, włącznie z częścią stanowiącą Spuściznę Światową (Zamek Budański i kompleksy zabudowań po obu brzegach Dunaju. Zbliżając się do **mostu Lágymányosi** na końcu drogi po stronie Pesztu zwraca uwagę nowy budynek **Teatru Narodowego**. Wracając (też po prawej stronie) możemy podziwiać dostojny budynek **Uniwersytetu Nauk Ekonomicznych** oraz znajdującą się za nim



wyjatkową budowlę **Wielkiej Hali Targowej**. Później ujrzymy szereg hoteli, wśród nich stoi **Reduta Peszteńska (Pesti Vigadó)**, której wspaniałą osobliwością poza wyglądem zewnętrznym jest także sala koncertowa i foyer. Na placu Roosevelta stoi neorenesansowy budynek **Węgierskiej Akademii Nauk** oraz **Pałac Gresham**, w którym niedawno otworzono luksusowy hotel.

Andrássy út (ulica) jest jedną z najważniejszych części Budapesztu. Ciągnie się pod nią pierwsze na kontynencie europejskim metro – zwane kolejką podziemną, której stacje zachowały swój autentyczny charakter sprzed 130 lat, a znajdująca się na każdej z nich mała wystawa prezentuje najciekawsze budynki tamtego okresu. Ulica kończy się na **Placu Bohaterów** (Hősök tere), gdzie możemy obejrzeć światowej sławy kolekcję hiszpańską i inne skarby w **Muzeum Sztuk Pięknych** oraz aktualne wystawy czasowe w znajdującym się naprzeciwko **Pałacu Sztuki** (Múcsarnok).



KOMUNISTYCZNE KOŁOSY W BUDAPESTYCIE

Jest takie specjalne miejsce w Budapeszcie, gdzie osobiście możesz zapoznać się z nastrojem dyktatury komunistycznej, gdzie możesz zobaczyć zaskakujące rzeźby dyktatury proletariatu.

Marx stwierdził niegdyś: „Upiór przebiega Europę, upiór komunizmu”. Ale upiora tego udało się wypędzić, choć czasami można go jeszcze przywołać. Tym zajmuje się właśnie Park Rzeźb, gdzie możesz obejrzeć wszystkie te pomniki, które na wzór radziecki stały na ulicach Budapesztu i które stąd zostały usunięte po zmianie ustroju politycznego w latach 1988-1990. Jest tu ogromna rzeźba **Lenina**, przed którą podczas świąt maszerowali ludzie, aby na komendę chwalić ustrój socjalistyczny i **Związek Radziecki**. Możesz zobaczyć kubiełyczne rzeźby z grantu **Marksa i Engelsa**, które przed siedzibą partii **komunistycznej patrzyły** prosto w oczy przywódcom kraju. Tu stoją pomniki żołnierzy i bohaterów **Armii Czerwonej**, którymi obowiązkowo należało oddawać hołd. Rzeźby rewolucjonistów, martyrologów międzynarodowego ruchu robotniczego i strasznych wzajemnie wykonujących na sobie wyroki śmierci wodzów komunistycznych trafiły w końcu wszystkie do Parku Rzeźb czyli do tzw. „oddziału zamkniętego”.

W Parku Rzeźb możesz spać się nie tylko z „gigantycznymi gwiazdami” uroczystości, ale i z pomnikami szarej i trudnej codzienności socjalizmu. Możesz tutaj wejść do budki z niefunkcjonującym telefonem, usiąść również do powszechnie ukubionego w bloku socjalistycznym „samochodu tekturowego” – wschodniemieckiego **Trabanta**.

Przy wejściu rozlegają się ze starego radia marsze rewolucyjne i ruchu robotniczego, które nagrane na CD lub na kasetach możesz zakupić w sklepie Parku Rzeźb. W sklepie wszystko związane jest z Parkiem Rzeźb oraz z okresem komunizmu: model Trabanta, świeczka Lenina, autentyczna radziecka karta pocztowa, zapalniczka z sierpem i młotem, zegarek na rękę z czerwoną gwiazdą, butelka piersiówka z emblematem KGB, radzieckie odznaczenie, kopie rzeźb Lenina itp. Tylko tutaj są Sztandary Armii Czerwonej, świąteczne odznaki, książki, kasety wideo, CD o Parku Rzeźb i czasach komunistycznych.

Można tu dostać koszulki z ironicznymi napisami, plakaty i wiele innych komicznych przedmiotów pamiątkowych. Ostatecznie Marks i to powiedział kiedyś: „Ludzkość ze śmiechem żegna się z przeszłością”.

Park Rzeźb jest szczególnym miejscem, ponieważ w Europie Środkowej nigdzie nie ma podobnej kolekcji. Jest to jedna z najciekawszych osobliwości Budapesztu, będąca zarazem pamiątką upadku dyktatury.



Czynny codziennie od godz. 10 do zmroku

www.szoborpark.hu

**STATUE
PARK**

**GIGANTYCZNE POMNIKI
KOMUNISTYCZNEJ DYKTATURY**

PARK RZEZB BUDAPEST XIX, BRUDA POLCEMOWA
NA ROSU BALATONI UT I SZABADKAI UTCA



Bezpośrednie połączenia autobusowe ze Śródmieściem codziennie o godz. 11 (w lipcu i sierpniu również o godz. 15). Autobus odjeżdża z placu Deák (metro 1, 2 i 3) z przystanku oznaczonego tablicą: Szoborpark.

Bilet wstępu: 600 Ft
Bilet wstępu + bezpośredni autobus: 2.450 Ft (dla uczniów i studentów oraz posiadaczy Karty Budapešt tylko 1.950 Ft)
Bilet wstępu + bezpośredni autobus + przewodnictwo w języku angielskim: 4.950 Ft

się przed turystami cudowna panorama miasta. Obok niej, w udany sposób łącząc stare elementy z nowoczesnymi, przed 25 laty zbudowano pierwszy międzynarodowy luksusowy hotel Hilton.

Na jego dziedzińcu znajduje się krużganek średniowiecznego klasztoru, we wnętrzu zaś stoją uiny kościoła, które są miejscem letnich spektakli teatralnych. Dawny zamek królewski oraz jego zabudowania są nierozdzielnie związane z Dzielnicą Zamkową, ale jednocześnie stanowią oddzielną część. Zespół zabytkowy, który podczas II wojny światowej poniósł poważne szkody, w minionych latach otrzymał nowe funkcje. Większość skrzydeł pałacu stała się muzeami, tutaj też znalazła miejsce **Krajowa Biblioteka im. Széchenyiego**. Dawna rezydencja premiera, Pałac Aleksandra jest obecnie urzędem i siedzibą prezydenta. Niezwykłe piękne budynki zamku są silnie związane w całość z domami znajdującymi się pod Wzgórzem Zamkowym, na wybrzeżu Dunaju, ze zbudowanym w 1566 r. przez tureckiego paszę Sokoli Mustafę kąpieliskiem Rudas, uważanym też z powodu pobliskiego klasztoru derwiszów za dawne miejsce kultu, jak również ze skałami **Góry Gellérta** i mostami na Dunaju. Spośród nich najstarszy jest **Most Łańuchowy** – zbudowany został w 1849 r., najbardziej lekki **Most Elżbiety** był pierwszym mostem wiszącym na świecie, a najmłodszy **Most Lágymányosi** próbuje rozładować wewnętrzny ogromny ruch w mieście. Charakter drugiej stronie Dunaju zdecydowanie nadaje stuletni budynek **Parlamentu**, zbudowany w stylu neogotyckim przez Imre Steindla. Za nim widać wieże największego budynku kościelnego Budapesztu – **bazyliki Świętego Stefana**. Niedaleko Mostu Łańuchowego po stronie peszteńskiej wznosi się siedziba **Węgierskiej Akademii Nauk**, a obok niej secesyjny **Pałac Greshama**, w którym niedawno otworzono luksusowy hotel Four Seasons. Cudowną panoramę uzupełniają pokryte patyną czasu budynki hotelowe na wybrzeżu Dunaju i **Reduta Peszteńska** (Pesti Vigadó). **Ulica Andrassyego** (Andrássy út) i jej okolice to efekt jednolitej architektury końca XIX wieku, mimo że wyglądają na dobrze odizolowaną część miasta. Nazwę nadała jej potomność ku czci ówczesnego premiera, który zrobił wiele, aby Budapeszt stał się światowym miastem. Widoczne tu jest budownictwo eklektyczne, z wyróżniającą się przepiękną **Operą** i wieloma kamienicami czynszowymi, ukrywającymi wspaniałe, intymne place,

wewnętrzne podwórza, rzeźby, fontanny. Nie tylko jednak te budynki mogą liczyć na uwagę turystów. Cała okolica ulicy zaprojektowana jest naprawdę z wielkim smakiem. Aleja o długości prawie 2,5 km zbudowana została na wzór francuskich bulwarów, pierwotnie zapewniając też oddzielną część drogi dżentelmenom w pojazdach konnych. Jedną z osobliwości ulicy Andrassyego jest, ledwie widoczna na jej powierzchni, pierwsza kolej



podziemna Europy, na którą zwracają uwagę kute w żelazie zejścia. Ponad 125-letnia kolejka i dzisiaj przewozi podróżnych, jednak na trasie już trochę przedłużonej. Za Placem Oktogonem zaskakuje nas swoim widokiem oczekujący na zwiedzających ponury, szary budynek. Jest to „**Dom Terroru**”, znajdujący się w dawnym

budynku **ÁVH**, gdzie stała wystawa przypomina o czasach terroru komunistycznego.

Znajdujące się w szeregu willowym pałace otrzymały nazwy od dawnych właścicieli lub architektów. W jednym z nich znajduje się **Muzeum Sztuki Wschodnioazjatyckiej im. Ferenc Hoppa** – kolekcjonera, który znaczną część swych zbiorów ofiarował narodowi. Również w imponujących willach znalazły swe siedziby różne ambasady. Na rogu ul. Mihálya Munkácsyego stoi elegancki budynek w stylu Bauhaus – odnowiony Hotel Andrassy, zaprojektowany przez Alfréda Hajósa, węgierskiego mistrza olimpijskiego w pływaniu na Olimpiadzie w Atenach w 1896 r. **Ulicę Andrassyego** zdobi również neorenesansowy budynek Węgierskiej **Akademii Sztuk Pięknych**, a na pobliskim Rondzie Kodálya można zwiedzić muzeum poświęcone pamięci **Zoltána Kodálya** – jednego z największych kompozytorów węgierskich XX w. – założone w jego mieszkaniu. Aleję zamyka plac z Pomnikiem Milenijnym wzniesionym dla uczczenia jubileuszu 1000-lecia zdobycia ojczyzny przez węgierskie. Archanioł Gabriel strzeże miejsca ze szczytu ogromnej kolumny, u podnóża której znajdują się rzeźby siedmiu wodzów z okresu zdobywania ziemi ojczystej. W półkolistym panteonie stoją rzeźby słynnych królów i wodzów, wielkich postaci naszej historii. Przed nimi natomiast jest Grób Nieznanego Żołnierza, przy którym składają wieniec wszystkie przybyłe na Węgry głowy państw i delegacje rządowe. Po jednej stronie placu jest **Muzeum Sztuk Pięknych**, posiadające największą po Hiszpanii kolekcję sztuki hiszpańskiej, po prawej stronie natomiast **Pałac Sztuki** (Múcsarnok), w którym odbywają się liczne wystawy czasowe.

Za Placem Bohaterów w **Lasku Miejskim** (Városliget) znajduje się nastrojowe jezioro, które zaprasza o każdej porze roku: latem można tu pływać łódkami, zimą jeździć na łyżwach. Najbardziej ulubionymi punktami turystycznymi stolicy są instytucje rozrywkowe i kulturalne Lasku Miejskiego (ZOO, Wesole Miasteczko, Wielki Cyrk Stołeczny, Kąpielisko Lecznicza Széchenyiego, zbudowany na małej wyspie



zamek Vajdahunyad, Muzeum Rolnictwa i Komunikacji oraz Hala Petőfięgo).

TRZYDNIOWE ZWIEDZANIE

Mamy nadzieję, że Budapeszt zniewoli Państwa i zmusi do pozostania tutaj przynajmniej przez trzy dni. Jeśli widzieli już Państwo Zamek, wybrzeże Dunaju, ulicę Andrássyęgo, to i tak jeszcze zostało dużo do zwiedzenia.

Parlament jest najważniejszym budynkiem peszteńskiej strony miasta. Zarówno jego neogotycka część zewnętrzna, jak i architektura wewnętrzna są naprawdę cudowne. Tutaj przechowywane są od 2000 r. korona królewska, jabłko i berło. Liczący sobie 1200 lat hafotawny bogato złotem płaszcz koronacyjny znajduje się w **Węgierskim Muzeum Narodowym**. Niedaleko stąd jest **Bazylika Świętego Stefana** – największy budynek kościelny Budapesztu – a w niej kaplica z relikwią prawej dłoni pierwszego króla węgierskiego. Z kopuły, którą można obejść dookoła, rozciąga się cudowny widok na miasto. Na niedalekiej ulicy Andrássyęgo stoi budynek **Opery** – jeden z najpiękniejszych zabytków architektonicznych stolicy. Warto tu przyjść nie tylko na doskonałe spektakle, ale też po to by zobaczyć okazałą klatkę schodową i piękne sale. Proszę jednak spędzić choćby jeden z wieczorów w Operze. Codziennie można tu obejrzeć i posłuchać klasycznych i współczesnych utworów muzycznych – prezentowanych w formie spektakli operowych lub baletowych.

Jeśli kogoś interesuje historia komunikacji, rzadkie zabytki i ciekawostki to proponujemy odwiedzić **Muzeum Komunikacji**. W znajdującej się w **Lasku Miejskim (Városliget)** kolekcji znajdziemy wiele pojazdów: od dawnych matuzalemowych samochodów począwszy, aż po kabiny kosmiczne. **Światowej sławy jest kolekcja makiet**, przedstawiająca oryginalne parowozy, wagony kolejowe, modele statków naturalnej lub miniaturowej wielkości. Znajdują się tu prawdziwe, obecnie jeszcze działające składy pociągu, co więcej, niektóre z nich możemy nawet poprowadzić w Kolejowym Parku Pamięci, w którym prawie sto, działających do dzisiaj pociągów muzealnych czeka na zwiedzających. Wielokrotnie w ciągu roku zatrzymuje się też tutaj legendarny Orient Express.

Stare zabytki z czasów rzymskich czekają w **Aquincum** – dawnej siedzibie prowincji. Ze znajdujących się tu ruin wyobraźnia nasza łatwo może zbudować sobie miasto pełne żołnierzy, łaźnie i amfiteatr. Bogata wystawa mebli w **Muzeum Pałacowym w Nagytétény** zaprowadzi nas w o wiele późniejszy okres – w świat renesansu, baroku, biedermejeru i klasycyzmu. Niedaleko stąd znajduje się słynny z win Budafoek. W ogromnych piwnicach dojrzewają najlepsze szampany i ogromna ilość wybornych win. Zwiedzanie połączone z degustacją zajmie przynajmniej pół dnia. Niezapomnianym przeżyciem będzie z pewnością w innym dniu zwiedzenie **Parku Rzeźb**. Zebrane z całego kraju, ale



Boat Excursions on the Danube

← Danube Corso

1-hour sightseeing cruise

April 1 — April 30 and
October 2 — November 5.
daily: 11:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00, 17:00

May 1 — October 1
daily: 10:00 (new), 11:00, 12:00 (new), 13:00,
14:00, 15:00, 16:00, 17:00, 18:00,
19:00, 20:30, 21:30

Price:
HUF 2.500 / person
Children (ages 6-13):
HUF 1.250 / person

← Cruises with music and dance on board

Night-time cruise with optional meal on board

April 7 — May 6 and
September 15 — October 22:
On Friday, Saturday and Sunday

May 8 — September 10: daily
19:30 — 21:30

Prices:
Adult (without dinner): HUF 1.190 / person
Adult (buffet dinner included): HUF 4.590 / person
Child (without dinner): HUF 990 / person
Child (buffet dinner included): HUF 2.490 / person

MAHART PassNave Passenger Shipping Ltd.
H-1056 Budapest, Bélgárd Rakpart
Phone: (+36-1) 4844-013, (+36-1) 318-1223
e-mail: ertekeletes@mahartpassnave.hu
www.mahartpassnave.hu

głównie z miejsc publicznych stolicy gigantyczne rzeźby czy fragmenty pomników czasów komunizmu tworzą przypuszczalnie jedyną w świecie, niezapomnianą kolekcję.

Budapeszt jest miastem kąpielisk. Jego specjalne wody lecznicze wspominają już przybyli tutaj w XVI w. podróżni. Autentyczne urządzenia jednego z wówczas zbudowanych **kąpielisk tureckich** używane są do dzisiaj. Najelegantsze jest **Kąpielisko Gellérta**,



którego basen kwasowęglowy, basen ze sztucznymi falami na wolnym powietrzu, baseny termalne czy usługi lecznicze są rzeczywiście na wysokim poziomie. Spacerzy, zwiedzanie muzeów czy kąpiele warto urozmaicić poznaniem szczególnych restauracji czy cukierni. Jest w Budapeszcie **Restauracja Stuletnia (Százéves Étterem)**, która dawno już ma ten wiek za sobą, ale są też takie jak **Alabárdos, Aranyszarvas** czy **Kárpátia**, które również „dożyły już sędziwego wieku”. Ich wnętrza są naprawdę wspaniałe, potrawy natomiast przygotowywane są według wymogów tradycyjnej kuchni węgierskiej. Podobnie jest w słynnej **Piwnicy Macieja (Mátyás pince)**. Spośród cukierni ponownie została otwarta na ulicy Rákóczi (Rákóczi út) wielkiej niegdyś sławy **Cukiernia „Hauer”**. A na bulwarze Erzsébet körút (Aleja Elżbiety) **Cukiernia „Mozart”** proponuje swe najsmaczniejsze wyroby. Nastrojowa i elegancka jest **Cukiernia „Gerbeaud”** na placu Vörösmartyego i **„Zsolnay”** w Hotelu Béke, w której słodkości podawane są na wyrobach najstojniejszej krajowej fabryki porcelany.

Życzymy, aby w czasie wędrowek po Budapeszcie również Państwo poczuli, że tego miasta nie można po prostu nie lubić!

Dzielnica Zamkowa i Wzgórze Zamkowe A-B3

I. dzielnica (Buda)
🚌 autobus zamkowy 🚶 16, kolejka linowa Jest to część Świątyni Dziedzictwa. Z powodu korzystnych właściwości była zamieszkała już w XIII w. Po najeździe tatarskim król Béla IV zbudował tutaj zamek i przeniósł swoją siedzibę. Dzielnica Zamkowa leży na Wzgórzu Zamkowym na wysokości 180 m nad poziomem morza. Długość jej wynosi prawie półtora kilometra, a szerokość w niektórych miejscach pół kilometra. Trzy kościoły, wiele budynków o historycznym znaczeniu, zabytki sztuki, uliczki, place, teatr, cztery hotele i mnóstwo nastrojowych restauracji, kawiarenek, galerii sztuki, sklepów z upominkami przyjmują przybyłych tu turystów i gości. Z Baszty Rybackiej i z alei przed Galerią Narodową rozpościera się wspaniała panorama na miasto.

Pałac Królewski

I. dzielnica.– Dzielnica Zamkowa

B3

Jeden z symboli kraju, który od XIII do XX wieku cierpieł w czasie wojen, podbojów, ogni krzyżowych. Mieszkałi tu Turcy, Habsburgowie, trzykrotnie uległ zniszczeniu, a potem został odbudowany na nowo w stylu architektonicznym odpowiednim dla epoki. Obecną, ostateczną formę klasycystyczną uzyskał po II wojnie światowej. W jego budynku otrzymała siedzibę Węgierska Galeria Narodowa, Muzeum Historii Budapesztu, i Krajowa Biblioteka im. Széchényiego.
🚶 autobus zamkowy, kolejka linowa

Baszta Rybacka

A3

I., Plac Świętej Trójcy
Stojący w pobliżu Kościoła Macieja stosunkowo młody budynek. Zaczęto go budować w 1895 r. na podstawie planów Frigyesa Schulka ze średniowiecznego targu rybnego i murów obronnych wzniesionych przez cech rybaków. Stąd wywodzi się nazwa. Budowla w stylu neoromańskim spełnia jedynie rolę dekoracyjną, a wycieczkowiec przychodzi tu, aby popatrzeć na panoramę Pesztu.

🚶 autobus zamkowy

Parlament

B2

V. Kossuth tér (plac) 1–3. ☎ 441–4000

www.parlament.hu





Zwiedzanie: Codziennie co 15 min. w godz. 8–18., w soboty 8–16, a w niedziele 8–14 wpuszczane są grupy liczące min. 5 osób. Orowadzanie w językach obcych codziennie: w języku angielskim o godz. 10, 12 i 14, w języku niemieckim o godz. 11 i 15, francuskim o godz. 14, hebrajskim o 10.30 i 13.30, rosyjskim (w niedziele) o godz. 11, włoskim i hiszpańskim o 11.30 i 16.

Ceny wstępu: dla dorosłych: 2300 Ft, dla uczniów i studentów: 1150 Ft, a międzynarodową legitymację studencką wstęp bezpłatny, podobnie jak dla wszystkich obywateli krajów Unii Europejskiej. Informacja: 441-4415

Największy budynek kraju, siedziba obrad parlamentu, wznosi się na brzegu Dunaju. Wejście główne jest od strony placu Kossutha. Zespół budynków w stylu neogotyckiego został zbudowany w latach 1884–1902



według planów Imre Steindla. Składa się z 691 pomieszczeń, długość wynosi 268 m, wysokość kopuły 96 m. Okazała klatkę schodową zdobió malowidła ścienne Károlya Lotza i rzeźby Györgya Kissa. Sala Munkacsyego, do której jest wejście z biura marszałka jest siedzibą najważniejszego dzieła sztuki Parlamentu, obrazu malarskiego Mihalya Munkacsyego pt. „Zajęcie ojczyzny”. Od 2000 r. można tu oglądać węgierskie insygnia koronacyjne: koronę Świętego Stefana, berło, jabłko i renesansowy miecz.

 Kossuth tér (plac)  15  2  70, 78

Plac Bohaterów (Hősök tere) C2

XIV., Park Miejski

Przy wjeździe do Városliget – Parku Miejskiego znajduje się najpiękniejszy plac stolicy. Przybywającego od ul. Andrásyego z daleka wita kolumna pomnika Milenijnego o wysokości 36 m, na której Archanioł





Gabriel trzyma Świętą Koronę i apostołski podwójny krzyż. Kolumnę z prawej i lewej strony otaczają łuki dwóch kolumnad, w których znajdują się rzeźby wielkich postaci węgierskiej historii. Górne krawędzie kolumnad zdobią symboliczne posągi Pracy i Dobrobytu, Wiedzy i Chwały, Wojny, Pokoju. Przed pomnikiem i Grobu Nieznanego Żołnierza można oddać cześć poległym. Cudowną architekturę Placu Bohaterów po prawej i lewej stronie sławią imponujące budynki Hali Wystawowej i Muzeum Sztuk Pięknych.

 Plac Bohaterów  4  79

Pomnik Wolności B4

XI., Góra Gellérta (Gellérthegy)

14-metrowej wysokości pomnik, dzieło wybitnego artysty rzeźbiarza, Zsigmonda Kisfaludy Strobla wzniesiono w 1947 r. dla upamiętnienia wyzwolenia kraju. I chociaż okres po wojnie był zarazem początkiem panowania władzy radzieckiej, to jednak po zmianie systemu postanowiono go nie burzyć, gdyż tak się zróst z panoramą miasta. U stóp postaci dziewczyny trzymającej w rękach gałąź palmową znajdują się jeszcze dwie symboliczne rzeźby: jedna z nich przedstawia postęp, druga jest alegorią walki ze złem.

 27  18, 19, 47, 49





Rzeźba Świętego Gellérta B4

XI., Góra Gellérta (Gellérthegy)

Na południowym stoku Góry Gellérta, naprzeciwko mostu Elżbiety wznosi się pomnik biskupa Gellérta,



który zginął śmiercią męczennika w XI w. Według legendy z tego miejsca biskup Gellért został strącony przez pogan do Dunaju w beczce wybijanej gwoździemi. Piękno rzeźby podkreśla znajdująca się za nią półkolistą kolumnadą i z góry wytryskujące naturalne źródło, które pod rzeźbą tworzy efektowny wodospad.

 17  18, 19, 47, 49

Węgierska Akademia Nauk (Magyar Tudományos Akadémia) B3

V., Plac Roosevelta 9

Jest to najstarszy i najbardziej znaczący budynek przy tym placu. Zbudowany został przez berlińskiego architekta Stülera w latach 1862–64 w doskonałym stylu neorenesansowym. W budynku Akademii oprócz sal urzędowych jest też zdobiona obrazami Károlya Lotza wspaniała sala galowa, w której odbywają się koncerty. Znajdują się tu też sale wykładowe i sale posiedzeń oraz bardzo cenna biblioteka naukowa. Alegoryczne rzeźby w hallu i na fasadzie są dziełem Miklósa Izsó i Emila Wolfa.

 2  16

Węgierska Opera Państwowa B3

VI. Andrásy út 22. ☎ 331–2550 www.opera.hu

W skali europejskiej jeden z najbardziej imponujących budynków operowych naszej epoki został otwarty w 1884 r. Formę klasycystyczno-renesansową zaprojektował największy węgierski architekt XIX wieku, Miklos Ybl. Paradne foyer, elegancka główna klatka schodowa i widownia w kształcie podkowy są osobliwością turystyczną. Od czasu istnienia opery występowali w niej gościnnie tacy światowej sławy dyrygenci jak Gustaw Mahler i Otto Klemperer. Zwiedzanie: codziennie o godz. 15 i 16.

Oprowadzanie codziennie w językach angielskim, niemieckim włoskim, hiszpańskim i francuskim. Ceny: dorośli 2400 Ft, studenci 1200 Ft (ważna międzynarodowe legitymacja studencka)

Informacja: 332–8197

 4  18 Opera

Węgierski Państwowy Instytut Geologii (Magyar Állami Földtani Intézet)

XIV., ul. Stefánia (út) 14.

Jest to jeden z najpiękniejszych budynków secesyjnych miasta. Zbudowany został wg planów Ödöna Lechnera w 1899 r. Jasnoniebieski dach ceramiczny i niebieska ornamentacja z ceramiki Zsolnaya dobrze harmonizują z żółto-brązową stroną frontową. Pośrodku na spiczastym dachu znajdują się trzy figury, trzymające kulę ziemską. W instytucie działa muzeum przedstawiające wystawę kamieni i minerałów.

🚗 Stadionok 📄 7

Centralna Hala Targowa (Központi Vásárcsarnok)

IX., Aleja (krt.) Fővám 1–3.

Spośród hal targowych stolicy jest ona największa i najpiękniejsza. Zbudowana została w 1890 r. wg planów Pecz Samu. Od jej odbudowy w 1994 r. stała się jednym z najpopularniejszych i najbardziej odwiedzanych przez turystów miejsc zakupów. W jej sąsiedztwie, w pobliżu przyczółka mostu Wolności stoi pełen godności budynek Uniwersytetu Nauk Ekonomicznych.

🚗 15 🚶 2, 47, 49

Pałac Gresham

V., Roosevelt tér (plac) 5–6.

Budynek secesyjny zbudowany w 1907 r. z polecenia londyńskiego Towarzystwa Ubezpieczeniowego na podstawie planów roduźenstwa architektów, Józsefa i László Vágó oraz Zsigmonda Quittnera. W budynku otrzymały miejsce najnowocześniejsze wówczas luksusowe apartamenty i biura. Między wieloma rzeźbami kamiennymi pałacu, na szczycie dachu znajduje się relief założyciela londyńskiej giełdy, Ser Thomas Greshama. Tu w 2004 r. został otwarty jeden z najdroższych i najbardziej luksusowych hoteli stolicy (Four Seasons).

🚗 2 📄 16

Plac Wolności

V., Szabadság tér

Jeden z najbardziej imponujących placów miasta otaczają jedne piękniejsze od drugich budynki. Za najpiękniejsze uważa się budynek Węgierskiego Banku Narodowego z bogato zdobionymi ścianami i stojący naprzeciw eklektyczno-secesyjny budynek będący siedzibą TV (były pałac giełdy). Obydwa zbudowane zostały w 1905 r. wg planów hrabiego Ignaca Alpara. Na uwagę zasługuje również budynek Ambasady Amerykańskiej zbudowany w latach 1899–1901. Na północnej stronie placu znajduje się pomnik poświęcony pamięci żołnierzy radzieckich poległych w walkach o wyzwolenie w 1945 r., jedyny komunistyczny pomnik, który nie został usunięty od czasów zmiany systemu. Idąc dalej ulicą Aulichy dojdziemy do wiecznego znicza Batthyanyego: w 1849 r. (po pokonaniu walk niepodległościowych) w tym miejscu został zgładzony Lajos Batthyány,

pierwszy premier odpowiedzialnego rządu węgierskiego. Jeśli natomiast kontynuować będziemy naszą trasę ulicą Vécsey do placu Kossutha przejdziemy przez plac Vértanúk (tu zwraca na siebie uwagę pomnik Imre Nagya, zamordowanego w czasach rewolucji 1956 r. premiera.

🚗 15 🚶 2 🚗 Kossuth tér 🚗 Arany János utca

Westend – część miasta obok Dworca Zachodniego

VI., ulica Váci (út)

Dworzec Zachodni, jedyny w swoim rodzaju w Europie i jeden z największych zabytków Budapesztu zaprojektował Gustave Eiffel. W końcu 1999 r. otrzymał on za sąsiada nowoczesny kompleks budynków ogromnej wielkości o nazwie Westend City Center. W tym kompleksie kształtującym obraz miasta znajduje się kino z 14 salami, biurowiec i centrum handlowe o powierzchni 60 m², z wodospadem w hallu. W zwróconej na Váci út części tego ogromnego kompleksu, znalazł też miejsce najnowszy hotel Budapesztu z sieci Hiltona, Hilton Budapest Westend z 200 pokojami.

🚗 Dworzec Zachodni (Nyugati pu)

Pałac sztuk

IX., Komor Marcell utca 1.

Najnowsza sala koncertowa stolicy, Narodowa Sala Koncertowa oraz nowa rezydencja Muzeum Ludwiga i Narodowego Teatru Tańca otrzymały miejsce w nowoczesnym kulturalnym kompleksie zbudowanym pomiędzy mostem Lágymányosi i Teatrem Narodowym, Pałacem Sztuk. W instytucji oddanej do



użytku w marcu 2005 r. występowały już takiej światowej sławy orkiestry i zespoły jak Chicagowscy Symfonicy, Londyński Zespół Sw. Martin-in-the-Fields czy Nederland Dance Theater. Na stałej wystawie w Muzeum Ludwiga znajdziemy dzieła Picassa, Warholta i największych współczesnych artystów węgierskich. Zachwycający rozmiarami pałac każdy może obejrzeć od wewnątrz, gdzie znajdzie też sklep z CD, upominkami i księgarnię, a także restaurację i kawiarnię.

🚗 23, 54, 103 🚶 1, 2, 24 🚗 Csepel, Ráckeve

MOM Park

XIII., ulica (utca) Alkotás

We wrześniu 2001 r. oddany do użytku ogromnej

wielkości park mieszkalny i centrum handlowo–rozrywkowe otrzymały nazwę od znajdujących się tu wcześniej światowej sławy budynków fabrycznych Węgierskich Zakładów Optycznych. Przypomina to obecnie stojący jeszcze na rogu ul. Csörsz (utca) zbudowany w stylu socjalistyczno–realistycznym przez młodego Károlya Dávida dawny dom kultury MOM. Projektanci parku, Antal Puhl i Tamás Noll naśladowali najnowsze tradycje klasycznego nowoczesnego budownictwa węgierskiego.

📍 8, 139 🏠 61

Instytut Francuski

B3

I., Fő utca (ulica) 17.

Spośród nowoczesnych budynków Budapesztu wybitne miejsce zajmują zbudowane w 1992 r. wg planów George Mauriosa centrum kulturalne. Chociaż główna jego część dopasowuje się do obrazu domów na brzegu Dunaju, to jednak jego fragmenty są radykalnie nowoczesne. Ciekawostką jest to, że do wewnętrznego podwórza sąsiedniego domu przylega on szklaną ścianą, tak więc siedząc w bufecie można oglądać codzienne życie typowej budapeszteńskiej kamienicy czynszowej z okrytym korytarzem.



📍 86 🏠 19

Most Elżbiety (Erzsébet híd)

D3

W roku budowy (1903) uważany był za najdłuższy most wiszący na świecie i rekord ten utrzymywał aż do 1926 r. Patronką jego została żona cesarza Franciszka Józefa, bardzo popularna wśród Węgrów królowa Elżbieta. W 1945 r. Niemcy wysadzili go w powietrze. Obecną formę wg planów Pála Sávolya otrzymał w 1964 r.



📍 7, 7, 173, 78 🏠 2, 19

Most Wolności (Szabadság híd)

B4

Prawdziwa nazwa brzmiała: most Franciszka Józefa i został zbudowany w 1899 r. W 1945 r. Niemcy wysadzili go w powietrze. Ze względu na najmniejsze uszkodzenia jako pierwszy został odbudowany w 1946 r. Podczas odbudowy zachowano wszystkie motywy ozdobne: orły turlę, herb królewski itp.

🏠 2, 47, 49

Most Łańcuchowy (Lánchíd)

B3

Ozdobne oświetlenie wieczorne pierwszego zabytkowego mostu stolicy i zapierający dech widok na Zamek Budański przyciąga wielu turystów. Na prośbę hrabiego Istvána Széchenyiego projektant William Tierney Clark i wykonawca Adam Clark (krewni tylko z nazwiska) zbudowali w latach 1839–1849 most. Zniszczony w czasie wojny odbudowany został w 1949 r.

📍 4, 16, 105 🏠 2, 19



CASTRUM HÁZI

jakość elegancja luksus

Luksusowe, położone nad brzegiem Dunaju mieszkania do sprzedaży ekskluzywne, usytuowane w samym sercu Budapesztu biurówce do wynajęcia

Wspaniała inwestycja

- malownicza panorama
- dogodne usytuowanie
- wysokiej jakości usługi

Budapesti Ingatlan
Közvetítő és Ingatlanos Kft.

www.castrumhazi.hu
+36-1-457-3860

PRZEDMIOTY *antyczne*



ULICA PRZEDMIOTÓW SZTUKI – JEDNA PEŁNA WSPANIAŁOŚCI ULICA!

W Budapeszcie, w pobliżu mostu Małgorzaty w ciągu ostatnich dziesięciu lat powstała ulica przedmiotów sztuki. Na **ulicy Falk Miksa** na niewielkim odcinku między zaledwie dwiema przecznicami znajduje się ponad dwadzieścia sklepików, w których sprzedaje się starocie. Falk Miksa uczył niegdyś języka węgierskiego królową Elżbietę, piękną żonę cesarza austriackiego Franciszka Józefa, obecnie zaś wszystkich nas zachęca do zapoznania się z pięknem. Wystawy są tak kuszące, że jeśli z „nabitą kieszenią” ruszymy na spacer, zanim pokonamy ten mały odcinek między dwoma przecznicami, pieniądze po prostu „wyskoczą” z nich. Koronkowej roboty porcelana, jedwabne kobierce, rzeźbione lub zdobione intarsją meble, a wszystko to dzieła rąk ludzkich. Jest tu tyle przedmiotów godnych obejrzenia, że ich natłok wprost nas oszałamia. Wydaje się, że przedmioty te mają swoją historię, która czeka, aby ją odkryć, zrozumieć. Nie trudno wyobrazić sobie twórców starych, szydełkiem robionych firanek, koronkowych obrusów, a także wykonawców przepięknie rzeźbionych, o kręconych ornamentacjach, lub zdobionych intarsjami szaf, stołów. Jakie mogły być te dziewczęta, które przed stu laty bawiły się lalkami w kapeluszach i aksamitnych sukienkach? Albo kto też mógł siedzieć w stuletnich, najczęściej pokrytych skórą obrotowych fotelach fryzjerskich? Kto też mógł być tą pięknością namalowaną przez mistrza? Gdzie jest ten krajobraz, który na obrazie jest tak żywy i atrakcyjny? W jaki sposób znalazł się w sklepie srebrny świecznik? Oczywiście myślimy i o tym, gdzie moglibyśmy w naszym mieszkaniu postawić ten czy inny przedmiot? Jest taka węgierska pisarka, która w jednym z tutejszych sklepów zobaczyła cukiernicę i kupiła ją, ponieważ była



identyczna jak ta w jej rodzinnym domu w czasach dzieciństwa. I chwila ta dała staroświecką historię, z której powstała najpierw powieść, a następnie sztuka teatralna.

Między tymi przeszło dwudziestoma sklepami są mniejsze, większe, takie, które wyspecjalizowały się w jednym czy dwóch gatunkach towaru, ale i takie, których skala jest ogromna. Są takie, które mają niecałe dwadzieścia metrów kwadratowych powierzchni, ale i znajdują się trzypoziomowe. Z otwartymi drzwiami czekają galerie, w których od czasu do czasu na aukcjach można ubiegać się o jakiś przedmiot sztuki, a wśród nich o obrazy chronione o wartości muzealnej, rzeźby, dzieła sztuki. Wśród większych firm spotkamy tu takie, które zajmują się dziełami jednego artysty lub na wystawach czasowych pokazują wspaniałe obrazy malarstwa jednego okresu, popularyzując je i zwracając uwagę na ewentualnie niesprawiedliwie pominiętych, zapomnianych często mistrzów. Galeria Kieselbach na przykład zaznajamia z obrazami nowoczesnego malarstwa węgierskiego od 1919 do 1964 r.

Ruch na tej ulicy szczególnie przed świętami jest ogromny, wiele osób tu właśnie wybiera prezenty od secesyjnych broszek począwszy po żeliwne studnie na ścianę, do których obecnie sadzi się kwiaty. Każdy znajdzie tu osobliwy, jedyny w swoim rodzaju i tylko dla niego przeznaczony przedmiot. Ale i dni powszednie nie są nudne na tej ulicy. Zachodzą tu kolekcjonerzy śledząc ciągle ciągle zmieniający się wybór, a nuż właśnie im uda im się znaleźć jakiś brakujący przedmiot, a potem nagle coś innego zwrócić ich uwagę. Są, którzy przychodzą tylko popatrzeć, zapoznać się ze stylami, obejrzeć dawne chłopskie przedmioty kuchenne z fajansu, dawne sita, zielone z siatką butelki do wody sodowej, naczynia apteczne, zachwycić się żyrandolem szklanym z Mury,

węlnianym, ręcznie tkanym dywanem z Pakistanu czy Afganistanu, jedwabnymi kobiercami, pięknymi przedmiotami porcelanowymi z Herendu, starymi zegarami. Pięknem wykonanym przez zręczne ludzkie ręce.

CACKA I SKARBY NA BAZARZE ECSERI

Największy bazar przedmiotów używanych, pchli targ przy ulicy Nagykőrösi chociaż znajduje się dość daleko od centrum miasta, to jednak warto aby został odszukany przez turystów. Na tym nazwanym przez miejscowych po prostu „Ecsəri” tłoczonym bazarze przeżyciem są nie tylko zakupy, ale i rozglądanie się, poszukiwanie, bowiem można tu przebierać wśród niezliczonej wprost ilości rozmaitych cacek i staroci. Od wisiorów po meble secesyjne, od czarno-białych kartek świątecznych, z życzeniami po srebrne zegarki kieszonkowe, od starych aparatów fotograficznych po obrazy malarskie. Jest tu niemal wszystko. Co więcej: przedmioty antyczne, skrzypce, gramofony, książki, porcelana, żelazka na węgiel, dywany, stare butelki do wody sodowej, pióra, nakrycia stołowe, relikwie wojskowe, koronki – tu wszystko jest do sprzedania.

Kawalkada starych i nowych, cudownych i giczowatych przedmiotów. Stare mosiężne moździerzce, butelki zaopatrzone w sprzączkę, ołowiani żołnierze, wojskowe orderki przypominają miniony okres, nie dziw więc, że odwiedzający bazar czuje, jakby czas zatrzymał się ileś tam dziesiątków lat temu.

Na tym rozklekotanym, obchodzącym się bez wszystkich kosztów utrzymania bazarze nie ma śladu nowoczesnego, ale zimnego w nastroju centrum handlowego. „Ecsəri” jest miejscem żywych zakupów, gdzie nie brakuje też i namiętnych uczuć. Sprzedawcy chętnie wdają się w rozmowę z kupującymi, obszerne opowiadają o swoich przedmiotach, czasami słyszy się głośne krzyki, nie brakuje też kłótni. Ciekawy świat roztaczają przed oczami odwiedzających bazar drewniane wanny, konewki do podlewania i cała masa niemal stuletnich mebli. Na naszej drodze między ciężkimi malowanymi obrazami, komodami, krzesłami z poręczami znajdują się i tuby gramofonowe, lalki porcelanowe, pluszowe niedźwiadki. Wąskie stragany przypominają trochę bazarzy wschodnie, małe pomieszczenia zapchane są antycznymi przedmiotami.

Każdy ze sprzedawanych tu przedmiotów ma własną historię. Może właśnie tej wymownej przeszłości zawdzięcza ów bazar swój specjalny, magiczny nastrój. Znajdziemy tutaj biżuterię, którą mogła nosić i nasza babcia na rodzinnych spotkaniach, zastawy stołowe, z których jedzono niegdyś niedzielny obiad albo skrzypce, których struny szarpali zapoznający się z muzyką młodzi ludzie.

Większość rzeczy można tu kupić już za kilka tysięcy forintów, ale znajdują się i bardzo cenne towary zaliczane do prawdziwych rzadkości. Ale do odkrycia tych

cennych przedmiotów potrzebne są nie tylko dobre oczy, lecz i szczęście. Prawdopodobnym jest, że natrafiliśmy na taki obraz, porcelanę czy koronkową serwetę, w których natychmiast się rozkochaliśmy, a które po rytualnym targowaniu się staną się ozdobą naszego mieszkania i przypominać będą budapeszteńską wycieczkę. Z góry nie można wykluczyć targowania się, jest to stały rytuał kupna – sprzedaży. Przed grzecznościowym rytuałem kupujący musi się zdecydować, jaką maksymalną sumę może zapłacić za wypatrzony przedmiot. Nie wolno zapomnieć, że większość sprzedających żyje tu właśnie z turystów...

Ten pchli targ jest skarbcem zarówno kolekcjonerów jak i obserwatorów, bowiem są tu towary z terenów całej Nieckii Karpackiej: Podkarpacia, Siedmiogrodu, Górnych Węgier czyli obecnej Słowacji i Serbii.

Trafi się nawet sprzedawca, który z Belgii przywozi towary, ale można się tu spotkać i z kupcami z Czarnej Afryki zajmującymi się francuskim i antycznym srebrem. W nadmiarze są stare przedmioty, lecz nie brakuje tu i wyrobów skórzanych oraz farmerowych. I co najważniejsze są to towary o wiele wiele tańsze od sklepowych w Śródmieściu. Czy przyjeżdża tu ktoś na zakupy, czy tylko aby popatrzeć lub potargować się, na pewno nie zawiedzie się na tym szczególnym w charakterze i nastroju bazarze. A jeśli już nic innego, przynajmniej kupmy sobie tam na póżegnanie jednego langosza.



Bazar rzeczy używanych „Ecsəri”

Adres: 1194 Budapest, Nagykőrösi út 156 ☎
282-9563 ☺ pon. – piątek w godz. 8–16, w soboty:
8–15. Dojazd: z placu Blaha Lujza tramwajem nr
4 lub 6 do pl. Boráros tér, stamtąd utobusem
nr 54.





MUZYKA, TEATR, wydarzenia

Węgierska muzyka poważna i ludowa cieszy się światową sławą. Nazwiska Béli Bartoka, Franciszka Liszta i ich dzieła przyniosły ogromne uznanie węgierskiej kulturze. W salach koncertowych stolicy występują nie tylko wybitni artyści krajowi, ale także znani artyści z całego świata. Budapeszteński Festiwal Wiosenny i jego brat – Budapeszteński Festiwal Jesienny co roku prezentuje najlepszych węgierskich i światowych artystów muzyki, teatru, filmu i sztuk pięknych.

Odbывая się na wysokim poziomie spektakle operowe i baletowe w Węgierskiej Operze Państwowej i Teatrze im. Erkeła są zawsze przy pełnych salach. Klasykne dzieła operowe publiczność może przeżywać w oryginalnym języku. Najstynniejsza opera Węgrów „Bánk bán” Ferenc Erkeła jak również światowej sławy balet Béli Bartoka „Cudowny mandaryn” znajdują się w programie właściwie przez cały rok.

W odnowionym Budapeszteńskim Teatrze Operetki grane są znane operetki Imre Kálmána, Pála Ábraháma i Ferenc Lehára („Hrabina Marica”, „Królowa czardasza”, „Kraina uśmiechu”) i popularne musicale: „Funny Girl”, „Głos muzyki”. W Teatrze Madácha można oglądać spektakl zatytułowany „Fantom Opery”. Część teatrów dramatycznych też posiada w swym programie węgierskie i zagraniczne musicale. Spektakle w języku angielskim i innych z udziałem artystów krajowych i zagranicznych najczęściej odbywają się w Teatrze Merlin.

Słynne węgierskie zespoły folklorystyczne (Państwowy Zespół Ludowy, Zespół Artystyczny Duna, Zespół Rajkó) systematycznie występują na scenach Budańskiego Vigadó i Pałacu Duna.

Jeśli przyjedzie Pan/i do Budapesztu to z pewnością pożytecznym będzie ukazujący się co miesiąc magazyn w pięciu językach – Budapest Panorama, dokładnie informujący o wydarzeniach kulturalnych stolicy i możliwościach rozrywkowych. Bezpłatne wydawnictwo można znaleźć w hotelach i biurach informacyjnych.

NAJWAŻNIEJSZE TEATRY BUDAPESZTEŃSKIE I SALE KONCERTOWE

Węgierska Opera Państwowa (Magyar Állami Operaház) B3
VI., Andrásy út 22. ☎ 353-0170
🎫 Opera 500-8500 HUF

Akademia Muzyczna (Zeneakadémia) C3
VI., Liszt Ferenc tér 8. ☎ 342-0179
🎫 4, 6 ceny zmienne

Teatr Narodowy (Nemzeti Színház) [1] C3
IX., Bajor Gizi park 1. ☎ 476-6868
🎫 2 23, 54, 103 HÉV w kierunku wyspy Csepel
 HÉV w kierunku Ráckeve 1000-2500 HUF

Pałac Sztuk (Narodowa sala koncertowa) C4
IX., Komor Marcell utca 1. ☎ 555-3000
🎫 1, 2, 24 23, 54, 103 Csepeli HÉV
 Ráckeve ceny zmienne

Peszteńska Reduta (Pesti Vigadó) [3] B3

V., Vigadó tér (plac) 2. ☎ 318-9167
🎫 2 Vörösmarty tér (plac)
Zamknięte. Remont.

Teatr Erkeła C3
VIII., Köztársaság tér (plac) 30.
☎ 333-0540
🎫 7 500-8500 HUF

Budapest Congress & World Trade Center A4
XII., Jagelló út (ulica) 1–3.
☎ 372-5700 139 61
ceny zmienne

Park Millenáris A2
II., Lövháza utca 39.
☎ 438-5312
🎫 4, 6 ceny zmienne



Budapesti Teatr Operetki (Budapesti Operettszínház)

VI., Nagymező utca 19. ☎ 353-2172
🎫 78 🎫 850–5500 HUF

B3

Pałac Duna

V., Zrínyi utca 5 ☎ 235-5550
🎫 15 🎫 2 🎫 ceny zmienne

B3

Teatr Thália

VI., Nagymező utca 22–24, ☎ 312-4230
🎫 78 🎫 800–5200 HUF

B3

Teatr Madách

VII., Erzsébet körút 29–33. ☎ 478-2041
🎫 4, 6 🎫 400–8500 HUF

C3

Teatr Víg (Vígyszínház) [2]

XIII., Szent István körút 14. ☎ 329-2340
🎫 4, 6 🎫 400–3000 HUF

B2



Teatr Merlin

V., Gerlőczy utca 4.
☎ 317-9338 🎫
🎫 47, 49, metro
🎫 Deák tér (plac) 🎫 9
🎫 600–1800 HUF

B3

Dom Sztuk Współczesnych Trafó (Trafó Kortárs Művészetek Háza)

C4
IX. Liliom utca 41.
☎ 215-1600
🎫 4, 6 🎫 Ferenc körút
🎫 1000–2000 HUF

Reduta Budańska (Budai Vigadó)

B3
I. Corvin tér (plac) 8.
☎ 201-3766
🎫 Batthyány tér (plac) 🎫 19
🎫 ceny zmienne

ZAMAWIANIE BILETÓW

Ticket Express

V., Andrásy út 18. ☉ pon.–piątki: 9.30–18.30 h
V., Deák Ferenc utca 19. ☉ pon.–sob.: 10–19 h
II., Lövház utca 2–6. (Mammut 1 Centrum Handlowe) ☉ pon.–piątki: 10–18 h, soboty: 10–13 h
Centralna linia obsługi klientów: 312-0000
Telefoniczne zamawianie biletów: (06-30)30-30-999
Internetowe zamawianie biletów:
www.tex.hu,
www.eventim.hu,
www.ticketexpress.hu,
www.musicmix.hu
www.kulturinfo.hu
Informacja biletowa: jegy@tex.hu

WSTĘPNY KALENDARZ IMPREZ W 2006 R.

1 stycznia	Noworoczny Koncert Galowy
17–18 lutego	Yamato japoński show gry na bębnach
25 lutego	Budapeszteński bal w Operze
1–5 marca	Budapeszteńska wystawa motocykli
17 marca–2 kwietnia	Budapeszteński Festiwal Wiosenny
9 kwietnia	XXI. T-Com Vivicitá Bieg Obrońców Miasta
19–21 maja	Plain Art – Festiwal Sztuk Współczesnych
20 maja	XVIII Libresse Dzień Biegu Kobiet
od maja do sierpnia	Letni Festiwal na Wolnym Powietrzu
1 czerwca–23 września	Lato Obudańskie
1–5 czerwca	Świąteczny Tydzień Książki
3 czerwca–9 lipca	Wyspa Dzieci
4 czerwca	XIII. K&H Maraton i półmaraton
9–18 czerwca	Karnawał nad Dunaju
11 czerwca	II. Budapeszteński Bieg na 10 km
15 czerwca–9 lipca	Uroczyste Zabawy w Ferencváros
17 czerwca	Święto Mostu
23–25 czerwca	Czerwcowe Jeździeckie zabawy na wolnym powietrzu
24–25 czerwca	Budapeszteńskie Zabawy na wolnym powietrzu
1–30 lipca	Lato na Zamku Budańskim
1 lipca–13 sierpnia	Lato 2006 na Moście Łańcuchowym
4–28 lipca	BudaFest (Maluje): Letnie Wieczory na Wzgórzu Zamkowym na dziedzińcu Dominikańskim Hotelu Hilton
8 lipca	Ratha Yatra indyjski Karnawał Wozów
9–18 lipca	BudaFest (Maluje) : Koncerty przed Bazyliką
20–23 lipca	Święto Dunaju
31 lipca–6 sierpnia	Tour de Hongrie zawody rowerowe
4–19 sierpnia	BudaFest (maluje): koncerty na wolnym powietrzu od opery po jazz
4–6 sierpnia	Forma 1 Wielka Nagroda Węgierska
9–16 sierpnia	Festiwal na Wyspie
17–20 sierpnia	Święto Zawodów Ludowych
19–21 sierpnia	Zabawy na Wybrzeżu Dunaju
20 sierpnia	Uroczystości Państwowe z okazji Dnia Świętego Stefana
26 sierpnia	Parada Budapesztu koniec sierpnia początek września Letni Festiwal Żydowski
1–3 września	Festiwal września
3 września	XXI NIKE Budapeszteński Międzynarodowy Półmaraton
7–10 września	Budapeszteński Międzynarodowy Festiwal Wina i Szampana
13–17 września	MOL Budapeszteński Festiwal Jazzowy
16 września	II. ABLOŃ Bieg Business
16–17 września	VI Środkowoeuropejski Grand Prix Lokomotyw i II Międzynarodowe Spotkanie Wagonów Restauracyjnych
1 października	XXI PLUS Budapeszteński Międzynarodowy Półmaraton sztafetowy
15 października	XI Zawody w biegach Kobiet
9–23 października	XVII Supermaraton Wiedeń – Budapeszt
13–22 października	Budapeszteński Festiwal Jesienny
26 listopada–24 grudnia	Boże Narodzenie w Budapeszcie
30 grudnia	Świąteczny koncert 100-osobowej Orkiestry
Cygańskiej	Noworoczna Gala w Operze
31 grudnia	

Dalsze informacje: www.budapestinfo.hu



[3]

[1]

[4]

OKOLICE *Budapesztu*

RZECZY GODNE ZWIEDZENIA W OKOLICACH BUDAPESZTU

W jakimkolwiek kierunku byśmy nie pojechali, wszędzie znajdziemy ciekawe rzeczy. Ruszając na północ najbliższymi miejscowościami godnymi zwiedzenia będą Szentendre (patrz oddzielnie), Wyszehrad, Esztergom.

Wyszehrad [2] to przeszłość, współczesność i przyszłość. Na terenie osiedla znajdowała się kiedyś granica Imperium Rzymskiego. Do dzisiaj jeszcze przy Dunaju pozostały ruiny dawnej wieży strażniczej. Nasz pierwszy król, Święty Stefan założył tutaj żupanię i zbudował archidiakonałny kościół, którego ruiny widoczne są na zboczu Góry Zamkowej. Stąd rozciąga się przed nami cudowny widok, najpiękniejszy chyba w Zakolu Dunaju. Niedaleko stąd stoi w ruinach imponujący zamek obronny i ogromna wieża mieszkalna, która prawdopodobnie otrzymała nazwę od nazwiska ówczesnego więźnia, króla Salomona. Niegdyś, w średniowieczu była tu strzeżona korona królewska. Dzisiaj jest to muzeum, w którym pokazywane są skarby z wykopalisk archeologicznych. Na dole natomiast, w pobliżu Dunaju, stoi autentyczny pałac gotycki, przebudowany później w stylu renesansowym przez króla Macieja. Z jego studni z okazji podejmowania posłów wytyfuwało niegdyś wino. To też jest teraz muzeum, w którym zrekonstruowana przy pomocy Anglików piękna Studnia Herkulesa z czerwonego marmuru stała się jedną z bardzo cennych osobliwości. Odrestaurowane sale pałacu są salami wystawowymi, apartament książęcy umeblowano kopiami mebli z tamtej epoki. Wydobyte ze studni rośliny trafiają do ogrodu pałacowego. W miasteczku co roku w lecie odbywają

się zawody rycerskie, współzawodnictwo silnych ludzi, pokazy średniowiecznych rzemiosł.

Po przejechaniu dalszych 20 km dojedziemy do **Esztergomu**, [1] jednego z miast królewskich. Rocznie ponad milion turystów jest ciekawych tego założonego w 973 r. osiedla, będącego pierwszą stolicą kraju, miejscem chrztu pierwszego naszego króla, poćwiartowania i przybicia do ściany gwoździami zbuntowanego poganina Koppány, siedzibą przez całe wieki królów i arcykapłanów. W zamku czynne jest obecnie muzeum, a odrestaurowana duża sala jest miejscem posiedzeń naukowych i konferencji. Najbardziej ozdobną częścią zamku jest kaplica królewska, w której odkryte zostały wspaniałe malowidła ścienna. Na głównym miejscu Góry Zamkowej znajduje się Bazylika, największy kościół Węgier, w której kaplica z czerwonego marmuru wykonana na zamówienie arcybiskupa Esztergomu Tamása Bakócza należy do najpiękniejszych zabytków renesansowych kraju. Zawsze podziwiane przez zwiedzających są niezwykle cenne arcydzieła sztuki kościelnej znajdujące się w Skarbcu archikatedralnym. W pobliżu kościoła postawiono pomnik Świętego Stefana, który w wieczornym oświetleniu stał się główną częścią panoramy miasta, szczególnie od chwili ponownego odbudowania dawnego mostu Marii Valerii, z którego rozciąga się przepiękny widok. W Pałacu Prymasa znajduje się Muzeum Chrześcijańskie ze swoją niezwykle cenną kolekcją średniowiecznego malarstwa włoskiego, gobelinów, fajansu i porcelany.

Ruszając ponownie na wycieczkę z Budapesztu w kierunku południowo-zachodnim, cofniemy się w daleką przeszłość.

W **Százhalombatta** można się zetknąć z zabytkami z epoki żelaza, tzw. kultury hallstańskiej. Dla uczczenia zmarłych na brzegu Dunaju płonęły ogromne stopy, a prochy ukryto w głębi specjalnie wzniesionej i w określonej formie pagórka. Taki pagórkowaty grób pozostał do dziś w całej okazałości, zrekonstruowano też przypuszczalny sposób pochówku, a w głębi grobu przy pomocy głosu i gry świetlnej możemy przeżyć proces żałobny sprzed czterech tysięcy lat. Zrekonstruowano nie tylko proces śmierci, ale i ówczesnego życia, z którym mamy możliwość się tu zapoznać. Oprócz rekonstrukcji domów, przypuszczalnego urzędnika wewnątrz, odzieży można też zrekonstruować na podstawie ziaren pozostałych wśród wykopalisk i potrawy tamtego okresu. Od maja do września każda trzecia niedziela miesiąca jest dniem rodziny, kiedy to park archeologiczny czeka na turystów grupowych i pojedynczych ze specjalnie przygotowanymi programami dla rodzin.

W odległości 30 km od Budapesztu, przy autostradzie M7 leży **Martonvásár** [5]. Tę małą osadę rozstawiła w całej Europie słynna z gościnności i miłości do muzyki żyjąca tu rodzina Brunszvików. To tutaj trafił do pięknego, pierwotnie barokowego, a następnie przebudowanego w stylu neogotyckim pałacu i jako gość i nauczyciel muzyki Ludwig van Beethoven. Martonvásár i dzisiaj jest centrum kultu Beethovena. W pałacu przechowywane są pamiętki po kompozytorze, a cudowny park jest miejscem letnich koncertów.

Ruszając ze stolicy na północny-wschód, a potem po peszteńskiej stronie Dunaju dojedziemy do znajdującego się w odległości 30 km od Budapesztu **Gödöllő** [3], miasteczka strzegącego pamięci Sissi Cziłi królowej Elżbiety, słynącej z sympatii do Węgrów. Pięknie odnowiony pałac barokowy Grassalkovitchów był ulubionym miejscem pobytu Sissi. Imponujący pałac w całej swej okazałości i ówczesnej pompie przyjmuje zwiedzających, pokazując im wspaniałą wystawę, a ponadto jest miejscem systematycznych imprez kulturalnych i festiwali.

SZENTENDRE – MIASTO ARTYSTÓW I SKANZEN

Niespełna dwadzieścia km od Budapesztu (odjeżdżając z Batthyány tér co 20 min. kolejną podmiejską HÉV można dojechać w ciągu 30–40 min.) leży miasteczko typu śródziemnomorskiego, ulubione miejsce wielu turystów. **Szentendre** [4] zachowało do dzisiaj swój jednolity XVIII–XIX-wieczny charakter. Jego urodę tworzy piękne położenie, bliskość Dunaju, budownictwo, zabytki oraz to, że przez całe dziesięciolecia żyli tu i żyją obecnie artyści malarze, rzeźbiarze, tworząc w tej tak sprzyjającej pracy atmosferze całą kolonię artystyczną. Miasto lubi

wszystkich tu przybyłych, rozpieszcza ogromem cudownych widoków i obecnością artystów.

Znaleziono tu cmentarz longobardów, pamiętki po Awarach, wyraźnie obecna jest kultura ludności serbskiej, która w końcu 1600. lat znalazła tu schronienie przed Turkami. Dom dawnych bogatych kupców w dużej części zamieniony został na muzeum. Czynne są też kościoły grekokatolickie, gdzie czas zwiedzania przerywany jest przez nabożeństwa, odprowadzanie w całej barokowej pompie, a znajdujący się w nich rokokowy ikonostaz wprawia zwiedzających w prawdziwy zachwyt. Wszystkie zabytkowe domy śródmieścia otrzymały nową funkcję. W jednym np. powstała słynna na cały kraj restauracja, w innym na gości czeka kawiarnia z przedwojennymi wyrobami cukierniczymi i prawdziwymi cudami z kawy. Pysznościami wprawiamy w radość ciało, a wystawami duszę. Galerie, pracownie artystyczne, sale



wystawowe, muzea występują jedne po drugich. Sześć-osiem galerii zajmuje się sprzedażą wyrobów sztuk pięknych. Co więcej, jeśli komuś ze zwiedzających spodoba się świat któregoś artysty, zorganizują mu zwiedzanie jego pracowni. W byłym domu handlowym przy Hunyadi utca można zwiedzić wystawę Lajosa Vajdy, Dezső Kornissa, Endre Bálinta, Piroski Szántó, przy Vastagh György utca 1 ceramikę Margit Kovács, odnoszącą ogromny sukces już od dziesięcioleci, przy Dumtsa Jenő czeka na zainteresowanych sztuka Jenő

Barcsaya. Niedaleko stąd pokazywane są niezwykle piękne przedmioty muzealne, będące dowodem na to, jak dobry rzemieślnik może przełamać bariery zawodu. W Muzeum Marcepana miękkość słodkiego materiału i możliwość zabarwienia go pomagają zręcznemu mistrzowi w uformowaniu wszystkiego, co mu tylko przyjdzie do głowy, lub czego oczekują od niego klienci. Skarby co prawda pozostają w gablotach, ale w sąsiedniej cukierni można wszystkiego poprobować.

Możemy nawet przez cały dzień spacerować po miasteczku, podziwiać je, usiąść na obiad czy ciastko w restauracji czy kawiarence nad Dunajem, ale i tak coś jeszcze pozostało nam koniecznie do zwiedzenia. Szentendre dało miejsce pierwszemu i jak dotąd największemu skansenowi, w którym w trakcie systematycznego jego rozwoju można będzie zobaczyć wszystkie charakterystyczne dla poszczególnych regionów z całych Węgier, autentyczne – na miejscu rozebrane, a tu ponownie złożone – i znajdujące się pod ochroną budynki. W pokoju są meble, bielizna pościelowa, piękne, charakterystyczne dla regionu prace ręczne, w kuchni natomiast piec i dawne naczynia, w spiżarni pojemniki do przechowywania żywności, worki i koszyki, w stajni zaś najważniejsze rekwizyty do hodowli zwierząt. Fachowcy muzealni odświeżają przed nami ówczesne życie warstwy chłopskiej, ich dni powszednie i święta.



KĄPIELISKA LECZNICZE, grotty

Budapeszt jest miastem kąpielisk leczniczych. W Budapeszcie znaleziono pozostałości kąpielisk rzymskich z II wieku, prawdziwą jednak kulturą kąpieliskową rozwinęła się w czasach okupacji tureckiej, w XVI i XVII wieku. Czynne do dzisiaj w stolicy 4 kąpieliska tureckie (Rudas, Rác, Király, Császár) są perełkami budownictwa tureckiego.

Przy cenach biletów uwzględniliśmy cenę najniższą i najwyższą, w tych mieszczą się różne formy. Podane ceny ujmują stan na koniec 2005 roku; w 2006 r. mogą być wyższe.

Kąpielisko Lecznicze Gellért (Gellért Gyógyfürdő) [1] 1 B4

XI., Kelenhegyi út 4–6. ☎ 466-6166 ☺ od pon. do piątku w godz. 6–19, w soboty i niedz.: 6–17 🚗 Jest to jedno z najbardziej ulubionych kąpielisk przez przyjeżdżających do Budapesztu turystów. We wnętrzu razem z nim zbudowanego hotelu w mniejszym stopniu niż w kąpielisku zachowało się kilka autentycznych secesyjnych urządzeń z artystyczną mozaiką, kolorowymi szklanymi oknami i rzeźbami. 🚗 7, 7/A 🚰 18, 19, 47, 49 📄 2500–3000 HUF

Królewskie Kąpielisko Lecznicze (Király Gyógyfürdő) [3] 2 B2

II., Fő utca 82–84. ☎ 201-4392 ☺ dla kobiet w pon., środy i piątki w godz. 7–18, dla mężczyzn we wtorki, czwartki i soboty w godz. 9–20 Kąpielisko zaczął budować prawdopodobnie w 1565 r. budański pasza Arszlán. Jest to jeden z tych rzadkich tureckich zabytków, który prezentuje przed zwiedzającym w autentycznej okazałości pałac wczesnoosmańskiej kultury kąpieliskowej. 🚗 Batthyány tér (plac) 📄 60, 86 📄 1100 HUF

Kąpielisko Lecznicze i Pływalnia Lukács 3 A-B2

II., Frankel Leó u. 25–29. ☎ 326-1697 ☺ od pon. do piątku w godz. 6–19, w soboty i niedz.: 6–17 Korzenie zbudowanego w XIX w. kompleksu kąpieliskowego sięgają czasów tureckich. W kąpielisku

działającym i obecnie znajdujemy też łaźnie termalne Császár z XVI wieku. Oprócz kąpieliska leczniczego jest tu i bardzo ulubiona pływalnia.

🚗 17 📄 1500–1700 HUF

Kąpielisko Lecznicze Rác 4 B3-4

I., Hadnagy utca 8–10. Zamknięte. Remont.

Kąpielisko Lecznicze i Pływalnia Rudas [2] 5 B4

I., Döbrentei tér (plac) 9. ☺ poniedz.–piąt.: 6–20; sob.: 6–17, niedz.: 8–17

Po trwających kilka lat pracach remontowych w listopadzie 2005 r. ponownie otwarto część kąpieliska tureckiego. Oryginalne urządzenia z XVI w. używane są do dzisiaj. Pod charakterystyczną kopułą o średnicy 10 m podtrzymywaną przez 8 kolumn znajduje się osmiokątny basen. W pijalni w ramach kuracji można pić wodę ze źródeł leczniczych.

🚗 5, 7, 8, 68 🚰 18, 19 jęgy HUF 900–2000

Kąpielisko Széchenyiego (Széchenyi Gyógyfürdő) [4] 6 C2

XIV., Állatkerti út 11. ☎ 363-3210 ☺ kąpielisko męsko-żeńskie i pływalnie czynne codziennie w godz. 6–19, od paźd. do kwietnia: 6–17. Pływalnia: w dni powszednie w godz. 6–19, w soboty i niedz.: 6–17.

Jeden z największych kompleksów kąpieliskowych w Europie, pierwsze kąpielisko lecznicze w Pieszcz. Jego głównym źródłem jest odkryte w 1879 r. najgłębsze i najbardziej gorące źródło stolicy (74–75 OC). Neobarokowy budynek kąpieliska został zbudowany w 1913 r., pływalnia natomiast w 1927. Bardzo popularne w zimie i w lecie ze względu na przyjemną temperaturę wody są części kąpieliska pod gołym niebem.

🚗 Széchenyi fürdő 📄 72 📄 1300–2300 HUF

Aquincun Corinthia Hotel Budapest 7 B1

III., Árpád fejedelem útja 94. ☎ 436-4130 ☺ przez cały rok w dni powszednie w godz. 7–22

W pięknym otoczeniu na brzegu Dunaju po stronie Budy znajduje się elegancki hotel leczniczy, w którym

czekają na gości baseny pływackie i termalne, kąpielisko parowe, sauna, jacuzzi i szalki prysznic.

📍 1 🚗 106 📞 2200–4500 HUF

Danubius Thermal Hotel Helia 8 B1-2

XIII., Kárpát utca 62–64. ☎ 889-5800 ☉ w godz. 7–22
Czterogwiazdkowy hotel leczniczy w stylu skandynawskim na brzegu Dunaju po stronie Pesztu oczekuje gości z cudowną panoramą na wyspę Małgorzaty i góry budańskie. W popularnym centrum fitness poza czterema basenami jest sauna, kąpielisko parowe, sale kondycyjne i taras do opalania.

📍 79 📞 3500–5000 HUF

Danubius Thermal Hotel Margitsziget Danubius Grand Hotel Margitsziget 9 B1

XIII., Margitsziget ☎ 889-4700 ☉ w godz. 6.30–21.30
Leżący na malowniczo pięknej wyspie Małgorzaty – najpiękniejszym parku Budapesztu stary i nowoczesny kompleks budynków jest idealnym miejscem dla spragnionych wypoczynku. Daleko od hałasu miejskiego, a mimo to blisko do centrum czeka na gości ze wszystkimi wygodami i usługami.

📍 26 📞 5000–5800 HUF

Grota stalaktytowa w Pálvölgyi (Pálvölgyi-cseppkőbarlang) 24 A1

II., Szézőlgyi út 162. ☎ 325-9505

☉ od wtorku do niedzieli w godz. 10–16 📞

Jest to jedna z przepięknych grot w górach budańskich, chętnie zwiedzanych przez turystów. Szczególną osobliwością są stalaktyty przypominające słońca, krokodyla. Powietrze ma właściwości lecznicze.

📍 65 📞 400–600 HUF



Szemlőhegyi-barlang (grota) 25 A1

II., Pusztaszeri út 35. ☎ 325-6001

☉ w pon., środy-niedziela: 10–16 📞

Podczas naturalnych ruchów geologicznych powstała w górach budańskich druga grota, którą mogą zwiedzać turyści. Szczególne twory (kamienie w kształcie grochu) tworzą się w miejscach, gdzie źródła gorąca przedostają się poprzez skały wapienne. Chłodne, parne powietrze wpływa leczniczo na organy oddechowe.

📍 29 📞 400–600 HUF

Budai Várbarlang 26 A3

I., Országház utca 16.

Obecnie nilczyzny

Budavári Labirintus 27 A3

I., Úri utca 9. ☎ 489-3281 ☉ w godz. 9.30–19.30 📞

Liczący 1200 metrów długości labirynt i system głębokich piwnic znajdujący się pod Zamkiem Budańskim jako częścią Światowego Dziedzictwa Kulturowego. Pomiędzy pół miliona lat liczącym sufitem skalnym i wzniesionymi przez czasy historyczne ścianami oczekują na gości w dzień,

wieczorem i w nocy różne tajemnicze i pełne przygód labirynty. Wystawa obrazuje poszczególne okresy i kultury labiryntu.

W niedzielę przed południem: LABIRYNT dla DZIECI z pasjonującymi przygodami i zabawami.

📍 autobus zamkowy odjeżdżający z Moszkva tér (plac) 📞 1100–1400 HUF

RÓŻNE KĄPIELISKA, PŁYWAŁNIE

Pływalnia Császár– Komjádi Uszoda 10 A2

II. Árpád fejedelem útja 8. ☎ 326-1478 ☉ od pon.

do piątku w godz. 6–13.30, w soboty i niedz.: 6–19 📞

📍 6 📞 600–900 HUF

Plaża i pływalnia na Csillaghegy 12 E1

III., Pusztakúti út 3. ☎ 250-1533 ☉ od pon. do

piątku w godz. 7–18.45, w soboty i niedz.: 7–16.45

📍 Csillaghegy 📞 800–1000 HUF

Kąpielisko Lecznicze Dagály [3] 13 B1

XIII., Népfürdő utca 36. ☎ 452-4500 ☉ od pon. do

piątku w godz. 6–19, w soboty i niedz.: 6–17

📍 1 most Árpáda 📞 1100–1500 HUF

Pływalnia Sportowa im. Alfreda

Hajósa 15 B1

XIII., Margitsziget (Wyspa Małgorzaty) ☎ 450-4200

☉ odkryte: 6–13.30, kryte: 6–15

📍 26 📞 600–900 HUF

Pływalnia im. Imre Nyékiego 17 E1

XI.: Kondorosi út 14. ☎ 208-4025, 208-4026

☉ od pon. do piątku w godz. 6–20, w soboty i niedz.: 6–19

📍 7A 📍 47 Albertfalva, objazd

📞 400–700 HUF

Kąpielisko Palatinus 18 B1

XIII., Margitsziget (Wyspa

Małgorzaty) ☎ 340-4505 ☉ od maja do

końca sierpnia w godz. 8–19, od 1 do 12 września: 10–18 📞

📍 26 📞 1300–1900 HUF

Plaża i kąpielisko Pünkösdfürdő 21 E1

III., Királyok útja 272. ☎ 388-6665

☉ od 15 maja do 31 sierpnia w godz. 9–19

📍 Pünkösdfürdő 📞 800–1300 HUF

Plaża i Kąpielisko Római 22 E1

III., Rozgonyi Piroksa utca 2. ☎ 388-9740

☉ od maja do końca sierpnia w godz. 8–19. Od 1 do 15 września: 10–18

📍 Római fürdő 📞 1000–1600 HUF





CZAS wolny

PARKI, GÓRY, TERENY ZNAJDUJĄCE SIĘ POD OCHRONĄ

Wyspa Małgorzaty [4] [5]

Między mostem Małgorzaty (Margid híd) i Mostem Árpáda (Árpád híd) znajduje się wąska wyspa, na której zabytki historyczne pochodzą z XI w. Tu znajduje się najpiękniejszy park stolicy, a przybyli tu spacerowicze mogą obejrzeć nastrojowe budowle (Wieża Ciśnień, grająca studnia, Teatr na Wolnym Powietrzu, Kościół św. Michała), będące po ochroną UNESCO, i kilkadziesiąt liczących ruiny klasztoru, w którym żyła Małgorzata, córka króla Béli IV oraz dwóch kościołów zakonnych. Na wyspie znajdują się też kąpielisko i pływalnie, plaża, dwa hotele, restauracje, bufety. 📍 26

B1-2

Góra Gellérta

Jest ona ulubionym miejscem spacerowym mieszkańców miasta i turystów z powodu przyjemnego parku i głównie wspaniałej panoramy widocznej z tarasu obserwacyjnego. Osobliwość góry to zabytki historyczne. Rzeźba Św. Gellérta przypomina czasy pogańskie, Cytadela (jest najważniejszym punktem obserwacyjnym miasta) ucisk ze strony Habsburgów po zdławieniu walk narodowo-wyzwoleńczych w latach 1848–49, a wznoszący się nad miastem Pomnik Wyzwolenia czasy po II wojnie światowej. W naturalnej grocie w południowej części góry znajduje się otwarty ponownie w 1989 r. kościół skalny zrobiony w 1926 r. na wzór kościoła w Lourde.

📍 7, 7A, 86 📍 18, 19, 41, 47, 49, 118

B4

Városliget (Park Miejski)

Największy obszar zielony Pestzu, ulubione miejsce rodzinnych wycieczek, rozrywek weekendowych i odpoczynku. Na dawnym obszarze łowów królewskich po wysuszeniu moczarów i zadrzewieniu zrobiono w XIX w. park na wzór angielskich, a następnie w ramach cyklu imprez milenijnych wzniesiono wspaniałe budynki i

C-D2

pomniki (Muzeum Sztuk Pięknych, Hala Wystawowa, Pomnik Milenijny, Zamek Vajdahunyad). Park Miejski stwarza rozrywkę dla ludzi w różnym wieku i w różnych rodzajach: Wesołe Miasteczko, Ogród Zoologiczny i Botaniczny, cyrk, muzea, kąpielisko lecznicze, jezioro do pływania na łodziach, sztuczne lodowisko.

Góry Budańskie

Góra Széchenyiego (Széchenyi-hegy), Góra Szwabska (Sváb-hegy), Góra Jana (János-hegy), Góra Trzech Granic (Hármashatár-hegy)

Północno-zachodni obszar stolicy z górami o wysokości 400–500 m, doskonałym powietrzem, trasami spacerowymi w lasach jest Mekką dla miłośników przyrody. Oprócz wycieczek pieszych i rowerowych ulubionym środkiem komunikacji turystów jest kolejka zębata (od Szilágyi fasor do Góry Jana), tzw. mała kolejka, którą, poza maszynistą, obsługują dzieci (od Góry Széchenyiego poprzez Górę Jana aż do Hűvösvölgy (Chłodna Dolina), i kolejka linowa na i z Góry Jana, z której w czasie dobrej pogody rozciąga się przed oczami turysty cudowna panorama miasta.

📍 Moszkva tér (plac), stamtąd kolejką zębatą lub linową

Park Ludowy (Népliget)

Największy park po stronie Pestzu został założony w 1860 r. Leżący w odległości 5 km na południowy-wschód od centrum miasta park ciągnie się na powierzchni 112 ha. Zadrzewiony, porośnięty trawą i kwiatami jest ulubionym miejscem wypoczynkowym mieszkańców stolicy. Wzdłuż wewnętrznych ścieżek ustawione są rzeźby, pomniki. Część parku Ludowego tworzy Park Stulecia (Centenáriumi), który powstał na stulecie zjednoczenia dwóch miast, Pestzu i Budy. W parku znajduje się instytucja o krajowym znaczeniu – Planetarium, w kopule którego o przekroju 23 m poza wykładami astronomicznymi odbywają się też spektakle laserowe z muzyką pop lub klasyczną.

📍 Népliget 📍 103 📍 1, 1/A

SPORT

Coraz bardziej popularne w Budapeszcie staje się uprawianie sportu dla rozrywki i dla zdrowia. W parkach (najbardziej na Wyspie Małgorzaty) od rana do wieczora biega mnóstwo ludzi, starych i młodych. Oprócz ulubionej pływalni na wyspie. Małgorzaty, Narodowej Pływalni Sportowej im. Alfréda Hajósa w stolicy jest jeszcze 25 pływalni, kąpielisk i basenów. Miasto przecinają ścieżki rowerowe, a jezioro w Parku Miejskim (Városligeti-tó) w zimie od grudnia do marca przekształca się w sztuczne lodowisko (w lecie jezioro do pływania na łódkach). Na Górze Szwabskiej (Svábhegy), gdzie pomiędzy grudniem a marcem zazwyczaj leży śnieg, można pojeździć na sankach i na nartach. Następną wyliczanka wzmaga tylko apetyt na różne możliwości uprawiania sportu.

Budapest Madness

www.budapestmadness.com

Aktywny, pełen wrażeń wypoczynek dla młodych turystów. Programy: pub crawling („pijatyka”), party-bus, riverboat cruize („przejażdżka statkiem spacerowym”), yacht tour, Trabant rally, pistol shooting („strzelanie z pistoletu”), go-kart, paintball, clay pigeon shooting („strzelanie do rzutków”) sailplane tour („latanie na szybowcu”), aquarena, thermal spas („kąpieliska termalne”), water-ski („narty wodne”)

BOWLING

Mammut Bowling Club

II., Lövház utca 2–6. ☎ 345-8300

☉ od niedz. do czwartku: 10–1, od piątku do soboty: 10–3
🎫 490–790 HUF

Strike Bowling Club

XI., Budafoki út 111–113. ☎ 206-2745 ☉ od pon. do czwartku w godz. 14–1, w piątki i soboty: 14–3
🎫 490–790 HUF

Westend Bowling Club

VI., Váci út 1–3. (Westend City Center) ☎ 238-7040
☉ od niedz. do czwartku: 10–1, od piątku do soboty: 10–3
🎫 400–730 HUF

KLUBY FITNESS

Astoria Fitnes Stúdió

V., Károly körút 4. ☎ 317-0452 ☉ pon.–piąt.: 6.30–23, sob.: 8.30–18, niedz.: 13.30–21
🎫 1000–1200 HUF

Moveland – Mammut 2 Shopping Center,

II., Lövház utca 2–4. ☎ 345-8544
☉ od pon. do piątku: 6.45–22.45, sobota i niedziela: 8–19.45
🎫 3500 HUF

Hotel Stadion (Danubius Premier)

XIV., Ifjúság útja 1–3. ☎ 889-5282 ☉ 6.30–23
🎫 2000–3100 HUF

Park Hotel Flamenco

XI., Tas vezér utca 7. ☎ 889-5761 ☉ od pon. do czwartku: 7–24, od piątku do niedz.: 7–21
🎫 2600–3400 HUF

Római Fit-Forma Stúdió

III., Monostori út 31. ☎ 453-2901 ☉ od pon. do piątku: 7–22, sobota i niedziela: 8–16
🎫 1150 HUF

GOKART

Budaring Gokart

XI., Budaörsi út (A Floracoop przy rynku kwiatowym)
☎ 247-4747 ☉ 11–23 🎫 1500–2000 HUF

JAZDA NA DESCE, NA WROTKACH

Görzenál

III., Árpád fejedelem útja 46. ☎ 250-4800 ☉ od marca do listopada: 9–18
🎫 400–600 HUF



SQUASH

A&TSH

I.; Pálya utca 9. ☎ 356-9530 ☉ od pon. do piątku: 7–23, soboty i niedz. 9–21
🎫 2900–3900 HUF

City Squash& Fitness

II., Marcibányi tér 13. ☎ 336-0408 ☉ od pon. do piątku: 7–24, w soboty i niedz. 8–22
🎫 2200–4200 HUF

Top Squash – Mammut Shopping Center

II., Lövház utca 2–6., ☎ 345-8193 ☉ od pon. do piątku: 7–22, w soboty i niedz. 9–21
🎫 2300–4500 HUF

JAZDA KONNA

Favorit Lovarda

XVI., Mókus utca 23 ☎ 06-30/966-9992
☉ od wtorku do piątku: 14–18, w soboty i niedz. 9–16.30, w pon. zamknięty
🎫 1500–1600 HUF

Petneházy Horse–Riding Scholl

II., Feketefej utca 2. ☎ 397-5048
☉ od piątku do niedz.: 9–16
🎫 1500–15 000 HUF

TENIS

Római Tenisz Akadémia

III., Királyok útja 105. ☎ 240-8616 ☉ 9–22
🎫 2700–3400 HUF

Városmajori Teniszakadémia

XII., Városmajor utca 63–69. ☎ 202-5337
☉ od pon. do piątku: 7–22, w soboty: 7–19, w niedziele: 8–19
🎫 2800–4500 HUF

NIE TYLKO DLA DZIECI

Wesołe Miasteczko (Vidám Park)

C2

XIV., Állatkerti körút 14–16. ☎ 363-8310
☉ od kwietnia do września codziennie w godz.: 10–20
Od paźdz. do marca tylko w soboty i niedz.: 10–19
🎫 Széchenyi fürdő 🎫 72 🎫 4 🎫 200–300 HUF

Stołeczny Ogród Zoologiczny i Botaniczny [3] C2

XIV., Állatkerti körút 6–12. ☎ 273-4901 ☉ w styczniu i lutym, listopadzie i grudniu w godz. 9–16, w marcu, kwietniu, wrześniu i paźdz.: 9–17, od maja do sierpnia od pon. do czwartku: 9–18, od piątku do niedzieli: 9–19
🎫 Széchenyi fürdő 🎫 72 🎫 4 🎫 900–1300 HUF

Budavári Labirintus

B3

I., Úri utca 9. ☎ 489-3281 (Patrz dokładnie str. 43.) 🎫

Park Historii Kolei [2]

D1

XIV., Tatai út 95. ☎ 450–1497, 238–0558
☉ 15–31 marca w godz. 10–15, 1 kwietnia–29

października: w godz. 10–18, 31 października–17 grudnia: w godz. 10–15. W poniedziałki nieczynny. W jednym z największych w Europie muzeum kolejowym na wolnym powietrzu na powierzchni 5 ha znajduje się prawie 100 niezwykłych pojazdów, z których większość do dnia dzisiejszego jest użytkowana. Interaktywne zabawy (prowadzenie parowozu, symulator parowozu, prowadzenie drezyny, użycie obrotnicy, prowadzenie kolei modelowej, jazda drezyną, jazda kolejką konną, jazda rowerem na szynach). Wystawy (parowozu, wagony, narzędzia kolejowe, przedmioty, urządzenia); Nostalgiczny sklep kolejowy, Kawiarnia Nostalgia, Plac zabaw; Pociąg nostalgia: 1 kwietnia–29 października (Bp. Dworzec Nyugati (Zachodni)–Park Historii Kolei) 30 14 300–1800 HUF

Taras lodowiskowy [6] B2

WestEnd City Center Ogród na dachu
Lodowisko na dachu; niezwykły wydarzenia (Halloween, Mikołaj, Boże Narodzenie, kawnawał, Walentynki, w końcu tygodnia późno wieczorem dyskoteka na lodowisku. codziennie do końca marca w godz. 8–24
Ceny biletów w zależności od pory dnia wynoszą od 390 do 690 Ft, na dyskotekę na lodowisku i imprezy: 790 Ft 6 4, 6 Nyugati pu

Pałac cudów (Millenáris) [1] B2

II., Lövház utca 39 350-6131 od pon. do piątku: 09–18, w soboty i niedziele: 10–18
Jednym w swym rodzaju interaktywny dom zabaw dowodzi maluchom i dorosłym, że świat jest bardzo ciekawy. Rocznie oferując dzieciom wiele nowości „Pałac cudów” zachęca dzieci do eksperymentowania i naukowego poznawania otaczającego ich świata w ramach zabaw. 4, 6 600–800 HUF

Budapesti Bábszínház (Teatry lalkowe) C3

VI., Andrásy út 69. 341-2166
 Vörösmarty utca ceny zmienne

Kolibri Színház (Teatry lalkowe) B-C3

VI., Jókai tér 10. 312-0622
 4, 6 Oktogon ceny zmienne

Stołeczny Cyrk Wielki (Fővárosi Nagycirkusz) C2

XIV., Állatkerti körút 12. 344-6008
 proszę się dowiadywać telefonicznie.
 Széchenyi fürdő 72 4 900–1900 HUF

Park wodny Aquarena w Mogyoród F1

Mogyoród, Vízpark út 1 (w sąsiedztwie Hunaroringu)
 od 1 maja do 30 września codziennie w godz. 9–19
Zjeżdżalnia nad ziemią i pod ziemią o długości 1,5 km, 8 basenów o łącznej powierzchni 3500 m², 26 zjeżdżalni, basen akrobatyczny, wolno płynąca rzeka, grotta, jakuzzi
 3400–13 000 HUF

Tropicarium Budapest E2

Campona Centrum Handlowe

XXII., Nagytétényi út 37–45 424-3053

codziennie: 10–20

Jednym na Węgrzech fantastyczny „raj dla zwierząt” pod dachem o pow. 3000 m² oczekuje miłośników zwierząt wodnych i puszczy. W ogromnym akwarium 7 półtorametrowych rekinów wywołuje dreszcze u widzów.

3 (od ronda Móricz Zsigmond kör), 14, 114 (z placu Kosztolányi Dezső tér) 900–1700 HUF

Muzeum Komunikacji (Közlekedési Múzeum) D2

XIV., Városligeti körút 11. Dokładniej patrz na str. 15)

Planetarium D4

X., Népliget 263-1811 codziennie z wyjątkiem poniedz.: 9–16 Népliget 840–940 HUF

Kolejka Linowa (Libegő) E1

Zugliget–János-hegy 394-3764 od kwietnia do września codziennie w godz. 9–17 Od paźdź. do marca: 9.30–16 W każdy nieparzysty poniedziałek nieczynna! 158 200–450 HUF

Budavári Sikló (Kolejka Linowa) B2

Clark Ádám tér–Budai Vár codziennie w godz. 7.30–22.30. W każdy nieparzysty poniedz. nie działa 4, 16, 86 19, 41 500–600 HUF

Kolejka Żębatta (Fogaskerekű vasút) E1

II., Szilágyi Erzsébet fasor 47. 355-4167
Kursuje od godz. 23
 56, 18, 118 przystanek końcowy 170 HUF

Kolejka dziecięca (Gyermekvasút) E1

Széchenyi-hegy–Hűvösvölgy 395-5420
 od maja do sierpnia codziennie dla szerokiej publiczności.
Od września w poniedziałki nieczynna.
 56 56 150–400 HUF

Taksówki wodne

www.vizitaxi.hu
Prywatne (indywidualnie dostosowywane) możliwości programowe z luksusowymi łodziami motorowymi, jachtami (zwiedzanie miasta wycieczki do Szentendre, Wyszehradu, Esztergomu). Programy sportowe: narty wodne, wakeboard, tube, banan

Trasa spacerowa (Sétacikli) B1

XIII., Margitsziget, plaża Palatinus 388-7017
 od godz. 10 do zmierzchu (w okresie od 1.11 do 31.03 tylko w dni weekendowe)
 26 1300–1900 HUF/h

Wózki (Bringóhintó) B1

XIII., Margitsziget, Ogród japoński (Japán kert) 329-2746 od 08 do zmroku, w święta: 9 do zmroku
 26 2480–3680 HUF/h

ZAKUPY



W Budapeszcie też, tak jak i we wszystkich dużych miastach świata turysta pragnący zrobić zakupy, skazany jest na tysiące różnego typu zakusów. Dobrze, jeśli wie, co warto zawięźć do domu, jakie towary węgierskie są dobrej jakości.

Nasze zakupy zacznijmy na **Placu József nádor**, gdzie w sklepie manufaktury Herendi odnosimy wrażenie, że jesteśmy na wystawie sztuki przemysłowej. **Porcelana z Herendu** jest dumą naszego przemysłu krajowego. Nie na jednej wystawie światowej zdobyły złoty medal cudowne, ręcznie malowane talerze, serwisy. Jeden z wzorów nazwano od imienia angielskiej królowej Wiktorii, ponieważ to dla niej przygotowywany był po raz pierwszy serwis ozdabiany motylkami. Tak samo z imieniem Sissi, cesarzowej Monarchii Austro-Węgierskiej łączy się motyw perski, a z Rothschildami szczególnie motyw w ptaki. Leżący blisko stąd **Vörösmarty tér (plac)** stawia nas przed wyborem: czy wejść do pokrytej patyną czasu cukierni – Gerbeaud, wabiącej nas herbata, kawą, ciastkami czy też pójść dalej w kierunku Domu Towarowego Luxus Áruház, w którym sprzedają swoje ubiory duże międzynarodowe firmy odzieżowe, a przy nich węgierskie przedmioty pamiątkowe i kosmetyki. Nie pożałujemy żadnego wyboru.

PRZEZ CAŁĄ ULICĘ VÁCI

Łącząca pl. Vörösmartyego z pl. Fővám **ul. Váci** jest „sercem” śródmiejskiego centrum. Mieszczą się tu liczne sklepy jubilerskie, perfumerie, sklepy znanych firm, od firmy Marks i Spencer po Cottonfield, dom towarowy C&A, różne butiki i sklepiki z biżuterią. Następnie dom towarowy w obcych językach poleca dzieła pisarzy węgierskich w wielu językach świata. Warto zajrzeć do krzyżujących się z Váci utca małych uliczek: jeden przy drugim występują butiki i sklepy z najlepszymi węgierskimi winami. Przy **Párizsi utca** można dostać słynne marcepany Szamos, a i

doskonałe są też lody z tutejszej cukierni. A ponieważ kończy się liczba sklepów, kupcy zeszlizli w dół: trzy centra handlowe powstały z dawnych piwnic.

Na **Fehérajtó u.** np. w jednym z takich sklepików sprzedaje się lecznicze minerały, pośrodku Váci utca stare meble, porcelanę, odzież dziecięcą. Czasami jednak nie zapomnijmy popatrzeć i w górę, gdyż duża ilość domów Śródmieścia zbudowana została w końcu lat 1800., a niektóre z nich są rzeczywiście pięknie.

Znajdująca się na rogu **Pesti Barnabás utca** **Galeria Csók** prezentuje i sprzedaje prace współczesnych artystów węgierskich, ale jeśli ktoś lubi starocię, to i te tutaj znajdzie. Kąty utca wkrótce stanie się ulicą porcelany, bowiem obok sklepów ze starociami otwarte zostały naprzeciwko siebie dwa sklepy specjalistyczne, polecające wyroby z krajowej porcelany. Osobliwością fabryki **porcelany Zsolnay** jest uważana za rzadkość w Europie polewa eozynowa. W ten sposób przygotowywane są zazwyczaj polewą zieloną, rzadziej niebieską, ale przeginającą się w kierunku koloru złotego rzeźby, półmiski, popielniczki, natomiast dla porcelany stołowej charakterystyczne są zółcie w odcieniu kości słoniowej. W sklepie z porcelaną z Herendu można kupić różne sztuki przygotowane drogą odnowienia wzorów muzealnych produkowanych w tej założonej 176 lat temu manufakturze, zastawy stołowe, rzeźby lub po prostu zamówić uzupełnienie potłuczonych.

Na Váci utca w pobliżu mostu Elżbiety dojdziemy podziemiem do jej dalszego ciągu. Przechodząc obok Śródmiejskiego **Domu Aukcyjnego w jego wystawach** można podziwiać zmieniające się niemal codziennie mniejsze lub większe „klejnoty”. W **Centrum Folkart** przy ul. Váci 58 można nabyć suvenir, który w domu przywoływać będzie wspomnienia z Węgier.



Folkart Centrum
Népművészet

open: every day 10-19
1056 Budapest, Váci utca 58.

Finest Folk-store full of handicrafts, authentic embroideries, homespuns, blouses, shirts, ceramics, porcelains, wood and bone carvings and more from the countryside

Telefon: (+36 1) 318-58-40
Tel./fax: (+36 1) 318-46-97

www.folkartcentrum.hu
www.nepmuveszethazipar.hu



-20%



CENTRA HANDLOWE

Tą spacerową ulicą można dotrzeć do Budapesz-
teńskiej Hali Targowej [1], gdzie nieco zmęczeni
spacerem możemy popatrzeć na kolorowe stragany z
towarem nasycającym wzrok i nęcącym podniebienie.
W ponad stuletnim budynku wianki z **papryki**,
czosnku, owoce, marmolady babcine, na piérze
natomiast kwiaty, bufety proponujące węgierskie
smakołyki – to tylko fragmenty bogatego wyboru. Tu
można też kupić typowo węgierskie towary, np.
światowej sławy **wino Tokaj aszú** (stodkie).
Szczególny smak nektaru „Winu królów, królowi win”
nadają wyschnięte od słońca, słodkie, skurczone
jagody winogron. Wśród tzw. krótkich alkoholi
prowadzi **Unicum**, jedna z czterech najlepszych
wódek gorzkich świata. Aromat otrzymuje od
rozmaitych ziół. Brzoskwińówka i śliwówka wiernie
strzeże zapachu i smaku owoców. Doskonale jest
węgierski **paszet z gęsi**, zarówno w konserwie, jak
i w naczyniu glinianym, podobnie zresztą **salami**
Herz czy Pick.

W restauracji Fakanal codziennie od godz. 10 każdy
może wziąć udział w **kursie gotowania** [2]
ulubionych potraw węgierskich prowadzonym przez
dyplomowanego kucharza. Znanca win natomiast
prowadzi wykład połączony z degustacją wina na
temat najbardziej znanych gatunków win ze
wszystkich regionów winnych Węgier.

PLAZA

Zupełnie inną rozrywkę i zarazem możliwość robienia
zakupów stwarza Plaza [3]. Tu właściwie wszystko
znajdziemy w jednym miejscu, otwarte sklepy
zachęcają do wejścia do nich, wypróbowania
zapachów, popróbowania i podotykania ubrań,
materiałów. Największą osobliwością jest Tropicarium
czy wodospad, a także podwórza Westernu. Małe
restauracyjki, kawiarenki, kina są ulubionymi miejscami
chcących odpocząć. Plaza często otwarta przez cały
dzień jest popularnym miejscem spotkań i rozrywki
głównie młodych. Znajduje się w ruchliwych punktach
stolicy, przy stacjach metra (Dworzec Nyugati, Váci út,
Könyves Kálmán körút, Bécsi út, Margit körút).

Folkart Centrum

V., Váci utca 58. ☎ 318-5840 ☉ w godz. 10-19 h
www.folkartcentrum.hu

Największy sklep sztuki ludowej na Węgrzech.
Ogromny wybór autentycznych przedmiotów
rękodzielniczych, haftów, samodziółów, strojów,
wyrobów ceramicznych, porcelany, rzeźb z drewna i
kości, manierek, pisanek i rozmaitych drobnych
przedmiotów z różnych regionów kraju.

Dom Win Węgierskich

(Magyar Borok Háza)

I., Szentháromság tér 6. ☎ 212-1030

☉ w godz. 12–20

700 najrozmaitszych win z 22 terenów winnych.
Degustacja 50 znakomitych rodzajów win.

RESTAURACJE, *miejsca rozrywkowe*



PROPOZYCJE BUDAPEST GUIDE:

RESTAURACJE

Objaśnienie znaków: koszt średniej konsumpcji na osobę (potrawy dwudaniowe bez napojów, z obsługą): poniżej 2500 HUF (*), 2500–4500 HUF (), 4500–6500 HUF (***), powyżej 6500 HUF (****)**

1 A38 Hajó**

Budański przyczółek mostu Petőfiego ☎ 464-3946
⌚ 11–24 h

Kuchnia międzynarodowa, pomysłowe desery

2 Admirál**

V., Belgrád rakpart 30. ☎ 318-0723 ⌚ 12–23 h

Smaki węgierskie, okolica nad brzegiem Dunaju

3 Alabárdos****

I., Országház utca 2. ☎ 356-0851

⌚ poniedz.–piąt. 19–23 h, sob.: 12–16 h, 19–23 h

Smaki węgierskie

4 Arany Bárány**

V., Harmincad utca 4. ☎ 317-2703

⌚ 12–24 h

Potrawy węgierskie i zagraniczne

Różne potrawy z baraniny

5 Arany Kaviár****

I., Ostrom utca 19. ☎ 201-6737

⌚ 12–24 h

Kuchnia rosyjska

6 Aranyszarvas**

I., Szarvas tér 1. ☎ 375-6451 ⌚ 12-23 h

Specjalności z dziczyzny

7 Articsóka**

VI., Zichy Jenő utca 17. ☎ 302-7757

⌚ 11–24 h

Potrawy śródziemnomorskie pod palmami i szklanymi dachami; taras na dachu

8 Bagolyvár**

XIV., Állatkerti út 2. ☎ 468-3110

⌚ 12–23 h

Kuchnia domowa, dania węgierskie

9 Belcanto****

VI., Dalszínház utca 8. ☎ 269-3101

⌚ 12–15 h, 18–2 h

Znani śpiewacy, śpiewający kelnerzy.

Szwedzkie śniadanie i obiad

10 Biarritz***

V., Kossuth tér 18. ☎ 311-4413

⌚ poniedz.–sob. 11–24, niedz. 11–23 h

W pobliżu Parlamentu: grylowane potrawy mięsne, specjalne desery

11 Biedermeier***

VI., Mozsár utca 12. ☎ 331-8942

⌚ 12–15 h, 18–24 h

Tradycyjna kuchnia międzynarodowa

12 Café Pierrot***

I., Fortuna utca 14. ☎ 375-6971

⌚ 11–24 h

Intymny nastrój, wieczorem pianino

Wybór potraw międzynarodowych

13 Carne di Hall***

I., Bem rakpart 20. ☎ 201-8137

⌚ 11.30–24 h

Mekka mięsożernych, ogromne steaki, wspaniały wybór win

House of Hungarian Wines
the home of wineculture – way to the wine

*Do you know the wine regions of Hungary?
Have you ever tasted Hungarian wines?
Do you know which wine is distinguished as 'Wine of Kings',
King of Wines'?*

*If you would like to know the answers and get familiar with the
Hungarian wines, visit the House of Hungarian Wines!*

*22 wine regions in one place in the heart of the Castle District
Tasting in the noble exhibition cellar from 30 different wines
Wine and gift shops, wine accessories, books about the Hungarian
wine culture*

HUNGARIAN WINE
Address: House of Hungarian Wines
— in The Castle District of Buda
main entrance: Hero Square (04),
opposite the Hero Hillside
www.winehouse.hu • winehouse@wines.com.hu
Phone: 01 36 1 212 10 30
Open: from 12 o'clock to 8 pm every day

14 Cascade***

XII., Szarvas Gábor út 8/D ☎ 275-1039

⌚ 10–2 h

*Kuchnia śródziemnomorska i węgierska***15 Champs Sport Pub*****

VII., Dohány utca 20. ☎ 413-1655 ⌚ 11–2 h

*Transmisje sportowe na dwóch ogromnych ekranach projekcyjnych i telewizyjnym; fitness–kuchnia***16 Champs Sport Pub Buda*****

II., Erőd utca 22. ☎ 201-0569

⌚ 12–1 h

*Stale miejsce sportowców i miłośników sportu***17 Cyrano******

V., Kristóf tér 7–8. ☎ 266-3096

⌚ 11.30–24 h

*Kuchnia lekka: ptactwo, ryby, dużo jarzyn, steaki, potrawy węgierskie***18 Fakanál***

IX., Fővám tér (Wielka Hala Targowa, piętro)

☎ 217-7860 ⌚ poniedz.–piąt. 10–17 h, sob.: 10–14 h

*Domowe, tanie dania, szybka obsługa***19 Fausto's ******

VII., Dohány utca 5. ☎ 269-6806

⌚ 12–15, 19–23, w niedziele i święta nieczynna

*Kuchnia włoska***20 Firkász****

XIII., Tátra utca 18. ☎ 450-1118

⌚ poniedz.–czwart., niedz.: 12–24 h, piąt.–sob.: 12–2 h

*Ulubiona restauracja miejscowych: nastrojowa, środowisko retro, domowe dania, bogaty wybór napojów***21 Fortuna*****

I., Hess András tér 4. ☎ 375-6857

⌚ 12–16 h, 19–24 h

*Węgierskie i międzynarodowe specjały gastronomiczne***22 Fuji Japán Étterem*****

II., Csatárka utca 54/B ☎ 325-7111 ⌚ 12–23 h

*Szusi kuchnia widowiskowa***23 Fülemlé Étterem*****

VIII., Kőfaragó utca 5. ☎ 266-7947

⌚ niedz.–czwart.: 12–22 h, piąt.–sob.: 12–23 h

*Kuchnia węgierska, europejska, żydowska***24 Goa*****

VI., Andrásy út 8. ☎ 302-2570 ⌚ 12–24 h

*Modne miejsce: międzynarodowe smaki, szeroki wybór klusek i sałatek***25 Gundel******

XIV., Állatkerti út 2. ☎ 468-4040

⌚ 12–16 h, 18.30–24 h

*Słynna kuchnia europejska w dawnym środowisku***26 Kaltenberg (Piwiarnia i Restauracja)****

IX., Kinizsi utca 30–36. ☎ 215-9792

⌚ poniedz.–piąt. 7–24 h, sob.–niedz.: 12–24

*Galarety, potrawy rybne, węgierskie, kuchnia bawarska***27 Kárpátia******

V., Ferenciek tere 7–8. ☎ 317-3596 ⌚ 11–23 h

*Tradycyjna i nowoczesna gastronomia w środowisku renesansowym***28 Kéhli****

III., Mókus utca 22. ☎ 250-4241

⌚ 12–24 h

*Dawne ulubione miejsce znanego pisarza XIX wieku, Gyuli Krudyego: nie można nie spróbować rosółu ze szpikiem***29 Képiró *****

V., Képiró utca 3. ☎ 266-0430

⌚ poniedz.–piąt. 12–15 h, sob.: 18–24 h

*Kuchnia francuska międzynarodowa***30 King Arthur's*****

III., Bécsi út 38–44. ☎ 437-8243

⌚ 12–1 h

*Przyjemna średniowieczna atmosfera, ogromne porcje, dobre wina; renesansowa muzyka***31 Kísbuda Gyöngye*****

III., Kenyeres utca 34. ☎ 368-6402

⌚ poniedz.–sob. 19–23

*Stara restauracja o charakterze domowym, bogata w pomysły, domowe smaki***32 Kispipa *****

VII., Akácfa utca 38. ☎ 342-2587

⌚ 12–24 h

*Potrawy o smaku węgierskim i międzynarodowym***33 Kawiarnia i restauracja Kogart *****

VI., Andrásy út 112. ☎ 354-3830

⌚ 10–1 h

*Elegancka atmosfera, specjalności kuchni międzynarodowej***34 Love Café & Restaurant****

VI., Podmaniczky utca 14. ☎ 354-0009

⌚ 12–1 h

*Dyktretne oświetlenie między ścianami w kolorze głębokiej czerwieni; bogaty wybór kokteili, specyficzny zestaw menü***35 Mágnáskert*****

II., Csatárka utca 58. ☎ 325-9967

⌚ 12–24 h

*Kuchnia międzynarodowa***36 Malomtó*****

II., Frankel Leó utca 48. ☎ 336-1830

⌚ 12–24 h

*W sąsiedztwie kąpieliska Lukács, z nastrojowym tarasem nad jeziorem, bogate, wschodnie smaki***37 Mátyás Pince******

V., Március 15. tér 7. ☎ 318-1693

⌚ 12–1 h

*Smaki węgierskie***38 Náncsi Néni Vendéglője****

II., Ördögárok utca 80. ☎ 397-2742

⌚ 12–23 h

*Gospoda rodzinna z dużym ogrodem***39 Oroszlános Kút Étterem – Gerbeaud-Ház*****

V., Vörösmarty tér 7. ☎ 429-9023

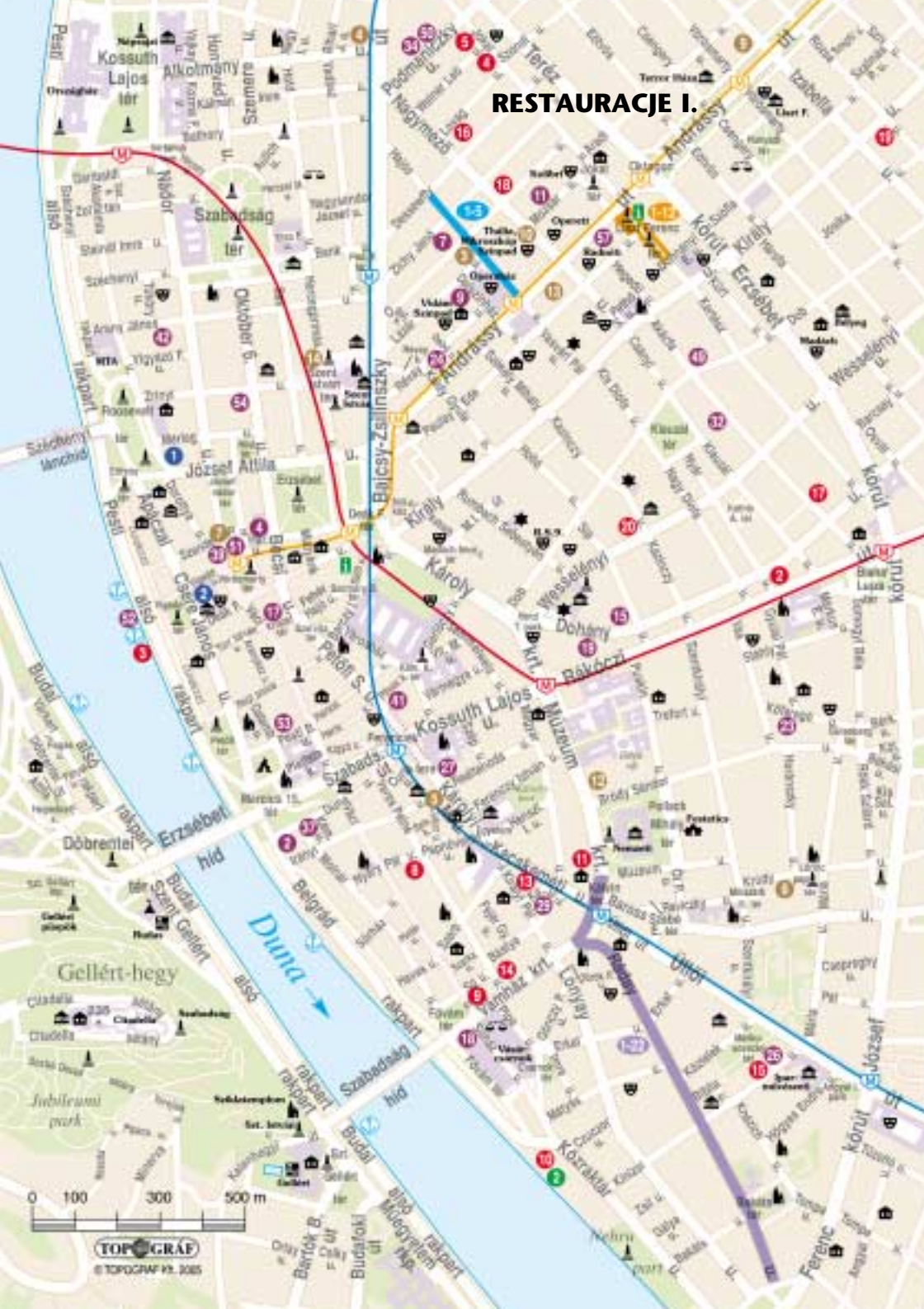
⌚ 12–15 h, 18–23 h

*Klasyczna elegancka kuchnia międzynarodowa***40 Pest-Buda*****

I., Fortuna utca 3. ☎ 212-5880 ⌚ 12–23 h

Węgierska i międzynarodowa kuchnia

RESTAURACJE I.



41 Pilvax**

V., Pilvax köz 1–3. ☎ 266-7660 ☉ 12–24 h
Smaczne węgierskie dania, historyczne wina

42 Pomo D'Oro**

V., Arany János utca 9. ☎ 302-6473
 ☉ poniedz.–piąt. 11–24 h, sob.–niedz.: 12–24
*Popularne miejsce w handlowej części śródmieścia;
 wspaniałe włoskie potrawy*

43 Premier Restaurant & Terrace**

VI., Andrásy út 101. ☎ 342-1768 ☉ 12–23 h
Kuchnia międzynarodowa

44 Régi Sípos Halászkert**

III., Lajos utca 46. ☎ 368-6480 ☉ 12–24 h
Rodzinna restauracyjka, węgierskie potrawy rybne

45 Remíz***

II., Budakeszi út 8. ☎ 275-1396 ☉ 9–1 h
*W pobliżu remizy tramwajowej potrawy pieczone na
 skamieniałej lawie*

46 Rivalda***

I., Színház utca 5–9. ☎ 489-0236
 ☉ 11.30–23.30 h
Nowoczesna europejska kuchnia międzynarodowa

47 Robinson***

XIV., Városligeti-tó ☎ 422-0222
 ☉ 12–16 h, 18–24 h
Międzynarodowa kuchnia śródziemnomorska

48 Rosenstein***

VIII., Mosonyi utca 3. ☎ 313-3492
 ☉ poniedz.–sob. 12–23
Dania domowe, tradycyjne potrawy żydowskie

49 Shalimar**

VII., Dob utca 50. ☎ 352-0305
 ☉ 12–16 h, 18–23 h
*Hinduskie smaki; osiem gatunków chleba,
 wegetariańskie potrawy*

50 Sir Lancelot***

VI., Podmaniczky utca 14. ☎ 302-4456
 ☉ 12–1 h
*Przyjemna średniowieczna atmosfera, ogromne
 porcje, dobre wina; renesansowa muzyka*

51 Sörházpince – Gerbeaud-Ház**

V., Vörösmarty tér 7. ☎ 429-9022
 ☉ 12–23 h
Rustyczne urzędzenia, galarety, specjalności z grilla

52 Spoon Café & Lounge***

V., Vigadó tér, 3. (przed Hotelem InterContinental
 nad Dunajem) ☎ 411-0933
 ☉ 12–24 h

*Węgierskie i międzynarodowe specjały
 gastronomiczne*

53 Százéves***

V., Pesti Barnabás utca 2. ☎ 318-3608
 ☉ 12–24 h
*Najstarsza restauracja miasta. Tradycyjna kuchnia
 węgierska.*

54 Tom-George***

V., Október 6 utca 8. ☎ 266-3525
 ☉ 12–24 h
*Węgierskie i włoskie zestawy potraw, okolica
 rozwojowa*

55 Új Sípos **

III., Fő tér 6. ☎ 388-8745
 ☉ 12–23 h
Smaki węgierskie I międzynarodowe

56 Vadrózsa****

II., Pentelei Molnár utca 15. ☎ 326-5817
 ☉ 12–15 h, 19–24 h
*W małej barokowej willi dla smakoszy romantycznych
 kolacji*

57 Vörös és Fehér**

VI., Andrásy út 41 ☎ 413-1545
 ☉ 12–24 h
Szeroka skala win węgierskich: wykwintne przystawki

KAWIARNIE, BARY**1 Angelika**

I., Batthyány tér 7. ☎ 201-0668
 ☉ poniedz.–środ., niedz.: 9–24 h, czwart.–sob.: 9–2 h

2 Ba Bar

VII., Huszár utca 7. ☎ 0620-919-7979
 ☉ 12–1 h

3 Balettcipő

VI., Hajós utca 14. ☎ 269-3114
 ☉ poniedz.–piąt. 10–24 h, sob.: 11–24 h, niedz.:
 12–23 h

4 Beckett's

V., Bajcsy-Zsilinszky út 72. ☎ 311-1033
 ☉ poniedz.–czwart.: 12–1 h, piąt.–niedz.: 12–2 h

5 Kawiarnia Centrál

V., Károlyi Mihály utca 9. ☎ 266-2110
 ☉ 8–24 h

6 Darshan Café

VIII., Krúdy Gyula utca 7. ☎ 266-7797
 ☉ poniedz.–piąt. 7–24 h, sob.: 12–24 h, niedz.:
 16–24 h

7 Gerbeaud

V., Vörösmarty tér 7. ☎ 429-9000
 ☉ 9–21 h

8 Gusto Café

II., Frankel Leó utca 12. ☎ 316-3970
 ☉ poniedz.–sob. 10–22 h

9 Lukács

VI., Andrásy út 70. ☎ 302-8747
 ☉ poniedz.–piąt. 9–20 h, sob.–niedz.: 10–20 h

10 Kawiarnia Mai Manó

VI., Nagymező utca 20. ☎ 473-2666
 ☉ 10–1 h

11 Miró Café

I., Úri utca 30. ☎ 201-5573 ☉ 9–24 h

12 Kawiarnia Múzeum

VIII., Múzeum körút 12. ☎ 267-0375
 ☉ poniedz.–sob. 12–24 h

13 Művész

VI., Andrásy út 29. ☎ 352-1337 ☉ 9–24 h

14 Negro

V., Szent István tér 11. ☎ 302-0136
 ☉ poniedz.–czwart., niedz.: 8–1 h, piąt.–sob.: 8–2.30 h

15 Ruszwurm

I., Szentháromság utca 7. ☎ 375-5284
 ☉ 9–20 h

16 Soho Café

I., Fő utca 25. ☎ 201-3807

☉ poniedz.–piąt. 8–21 h, sob.–niedz.: 9–21 h

RESTAURACJE PRZY PL. LISZTA FERENCA

1 Birdland

VI., Liszt Ferenc tér 7. ☎ 413-7983

☉ 11–24 h

1 Buena Vista

VI., Liszt Ferenc tér 4–5. ☎ 344-6303

☉ 11–1 h

1 Café Miro Grande

VI., Liszt Ferenc tér 9 ☎ 321-8666

☉ 10–1 h

1 Café Vian

VI., Liszt Ferenc tér 9. ☎ 268-1154

☉ 9–24 h

1 Fresco

VI., Liszt Ferenc tér 10. ☎ 411-0915

☉ 12–24 h

1 Incognito

VI., Liszt Ferenc tér 3. ☎ 342-1471

☉ poniedz.–czwart., 12–24 h, piąt.: 12–2 h, sob.: 14–2 h, niedz.: 14–24 h

1 Karma

VI., Liszt Ferenc tér 11. ☎ 413-6764

☉ 11–2 h

1 Mediterrán Café

VI., Liszt Ferenc tér 10. ☎ 344-4615

☉ 11.30–24 h

1 Menza

VI., Liszt Ferenc tér 2. ☎ 413-1482

☉ 10–24 h

10 Pesti Est Café

VI., Liszt Ferenc tér 5. ☎ 344-4381

☉ 11–2 h

1 Passion

VI., Liszt Ferenc tér 10. ☎ 268-0199

☉ 11–24 h

12 Pompei

VI., Liszt Ferenc tér 3. ☎ 351-8738

☉ 12–1 h

RESTAURACJE PRZY ULICY RADAY I PL. KÁLVIN

1 Calvin

IX., Kálvin tér 8. ☎ 215-1215

☉ 10–24 h

2 Castro

IX., Ráday utca 35. ☎ 215-0184

☉ poniedz.–piąt. 9–24 h, sob.–niedz.: 14–24

3 Coramia

IX., Ráday utca 31. ☎ 219-5233

☉ 11–24 h

4 Costes

IX., Ráday utca 4. ☎ 219-0696

☉ 12–24 h

5 Fotocella

IX., Ráday utca 17. ☎ 215-3248

☉ 10–24 h

6 Intenzo

IX., Kálvin tér 9 ☎ 219-5243 ☉ 10–24 h

7 Jaffa

IX., Ráday utca 39. ☎ 219-5285

☉ poniedz.–czwart., 9–1 h, piąt.: 9–2 h, sob.: 13–2 h, niedz.: 14–24 h

8 Restauracja chińska

IX., Ráday utca 18. ☎ 218-9546

☉ 10–23 h

9 Memoár Café

IX., Ráday utca 1–3. ☎ 218-8698

☉ 10–23 h

10 Pata Negra

IX., Kálvin tér 8 ☎ 215-5616

☉ 10–24 h

11 Paris, Texas

IX., Ráday utca 22. ☎ 218-0570

☉ poniedz.–piąt. 10–3 h, sob.–niedz.: 13–3 h

12 Pink-Cadillac

IX., Ráday utca 22. ☎ 216-1412

☉ 11–24 h

13 Prince of Persia

IX., Ráday utca 21. ☎ 216-0566

☉ 11–24 h

14 Ráday Drive 911

IX., Ráday utca 11–13 ☎ 219-5452

☉ 12–24 h

15 Red Café

IX., Ráday utca 14. ☎ 216-5628

☉ 12–24 h



PREMIER RESTAURANT & TERRACE

Fine international and Hungarian cuisine • Favourite terrace of Budapest in summer • Relaxing piano music on winter nights

Andrássy út 101, 1068 Budapest • Phone: 342-1768
info@premier-restaurant.hu • www.premier-restaurant.hu

16 Sir Williams

IX., Ráday utca 9. Tel. 217-6093

☉ poniedz.–piąt. 12–4 h, sob.–niedz.: 12–1

17 Soul Café

IX., Ráday utca 11–13. ☎ 217-6986 ☉ 12–1 h

18 Star Café

IX., Ráday utca 34. ☎ 215-2738 ☉ poniedz.–sob. 10–1

19 Time Café

IX., Ráday utca 23. ☎ 476-0433

☉ poniedz.–środ.: 11–1 h, czwart.–piąt.: 11–2 h, sob.: 15–2 h, niedz.: 16–1 h

20 Togana

IX., Ráday utca 29. ☎ 217-6625 ☉ 11–24 h

21 Vörös Oroszlán Teaház (Herbaciarnia Czerwony Tygrys)

IX., Ráday utca. 9. ☎ 215-2101 ☉ 11–23 h

22 Vörös Postakocsi

IX., Ráday utca 15. ☎ 217-6756 ☉ 11.30–24 h

RESTAURACJE PRZY ULICY HAJÓS**1 Balettcipő**

VI., Hajós utca 14. ☎ 269-3114 ☉ poniedz.–piąt. 10–24 h, sob.: 11–24 h, niedz.: 12–23 h

2 Chagall

VI., Hajós utca 27. ☎ 302-6030

☉ poniedz.–piąt. 11–24 h, sob.–niedz.: 12–24

3 Marquis de Salade

VI., Hajós utca 43. ☎ 302-4086 ☉ 12–24 h

4 Picasso

VI., Hajós utca 31. ☎ 312-1727

☉ poniedz.–środ.: 16–24 h, czwart.–piąt.: 16–3 h, sob.: 18–4 h

5 Thália

VI., Hajós utca 7. ☎ 269-1221

☉ poniedz.–piąt. 10–22 h, sob.: 16–23 h

**KLUBY JAZZOWE,
MUZYCZNO-TANECZNE MIEJSCA
ROZRYWKOWE****1 A38 Hajó**

Budański przyczółek mostu Petőfiého ☎ 464-3940

☉ 16–4 h www.a38.hu**2 Alcatraz**

V., Nyár utca 1. ☎ 478-6010

☉ niedz.–środ.: 16–2 h, czwart.–sob.: 16–4 h

3 Columbus Pub & Jazz Club

V., Vigadó tér 4. kikötő ☎ 205-3041 ☉ 12–24 h

4 Cotton Club

VI., Jókai utca 26. ☎ 354-0886 ☉ 12–1 h

5 Crazy Café

VI., Jókai utca 30. ☎ 302-4003 ☉ 11–1 h

6 Dokk

III., Hajógyári sziget 122 ☎ 0630-535-2747

☉ poniedz.–sob. 8–4 h

7 Fat Mo's

V., Nyári Pál utca 11. ☎ 267-3199

☉ poniedz.–środ.: 12–2 h, czwart.–piąt.: 12–4 h, sob.: 18–4 h, niedz.: 18–2 h

8 For Sale Pub

V., Vámház körút 2 ☎ 267-0276 ☉ 12–3 h

9 InsideIX., Közraktár utca 9. www.clubinside.hu**10 Irish Cat**

V., Múzeum körút 41. ☎ 266-4085 ☉ 11–2 h

11 Jailhouse

IX., Tüzoltó utca 22. ☎ 0630-989-4905

☉ środ.–niedz.: 22–5 h

12 Janis' Pub

V., Királyi Pál utca. 8. ☎ 266-2619

☉ poniedz.–czwart., 16–2 h, piąt.–sob.: 16–3 h, niedz.: 18–24 h

13 Jazz Garden

V., Veres Pálné utca 44/A ☎ 266-7364 ☉ 18–1 h

14 Kultiplex

IX., Kinizsi utca 28 ☎ 219-0706 ☉ 10–5 h

15 New Orleans

VI., Lovag utca 5. ☎ 269-4844

☉ środ.–sob.: 21–5 h

16 Old Man's

VII., Akácfa utca 13. ☎ 322-7645 ☉ 15–4 h

17 Piaf

VI., Nagymező utca 25 ☎ 312-3823

☉ poniedz.–czwart., niedz.: 11–6 h, piąt.–sob.: 11–7 h

18 Snapsz Café & Gallery

VII., Királyi utca 95. ☎ 321-5323

☉ od poniedziałku do piątku od godz. 10 do momentu przebywania gości, w soboty od godz. 18 do czasu przebywania gości, w niedziele – nieczynne

19 Szóda

VII., Wesselényi utca 18. ☎ 461-0007 ☉ od 14 do rana

Mon cherry

Part time discrete
elegant charm
escort.

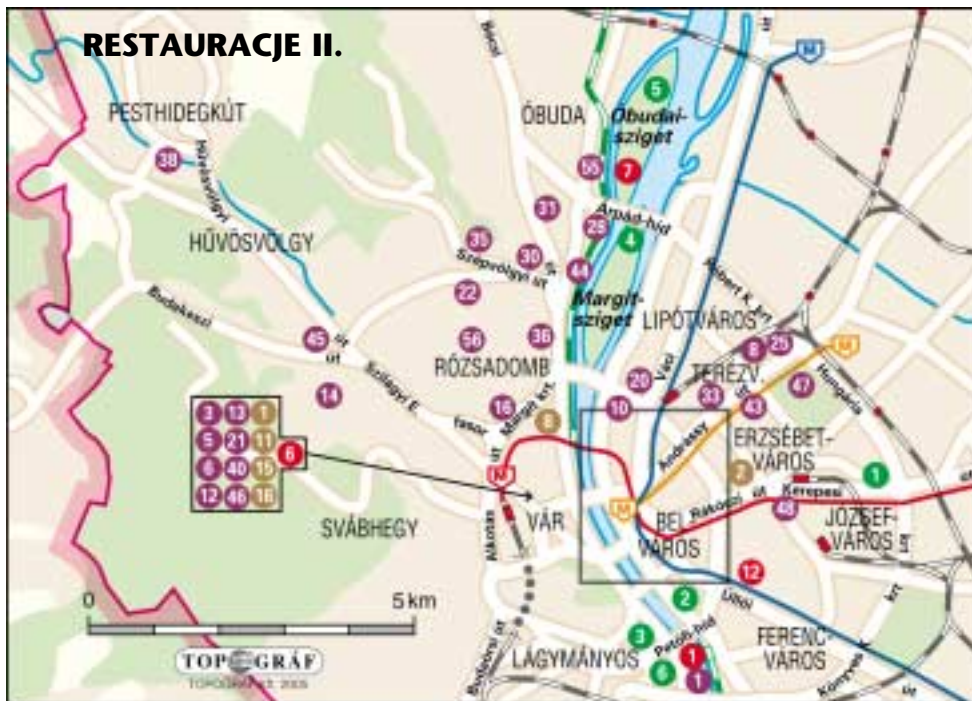
06-30-231-9637

elite

Sincere catwalk
models.
anywhere...
anything...

Tel: 06-30-972-7894

RESTAURACJE II.



MIEJSCA ROZRYWKOWE NA WOLNYM POWIETRZU

1 Báziskert

XIV., Stefánia út 2. / Ogród Areny Sportowej László Pappa ☎ 273-0880 ☹ wtor.–niedz.: 15–1 h

2 Buddha Beach

IX., Közraktár utca 9–11. ☎ 210-4872

3 Café del Río

XI., Goldman György tér 1. / budański przyczółek mostu Petőfięgo ☎ 06-30/297-2158 www.rio.hu ☹ od kwietnia do końca września codziennie od godz. 14 do 5 rano

4 Copacabana beach

Na końcu wyspy Małgorzaty od strony mostu Arpada www.copacabana.hu ☹ prez całe lato

5 Mokka Cuka

III., Hajógyári Sziget, K-híd, Május 9. park ☎ 453-2120 www.mokkakuca.hu ☹ prez całe lato

6 Zöld Pardon

XI., Budański przyczółek mostu Petőfięgo www.zp.hu ☹ prez całe lato

CASINO

1 Las Vegas Casino

V., Roosevelt tér 2. ☎ 317-6022 ☹ 0–24 h
E-mail: info@lasvegascasino.hu
Adres internetowy: www.lasvegascasino.hu

2 Tropicana Casino

V., Vigadó utca 2. ☎ 266-3062 ☹ 11–6 h
E-mail: info@tropicnacasino.hu
Adres internetowy: www.tropicnacasino.hu



BUDAPEST PANORAMA

Free monthly programme guide in five languages (English, German, Italian, French and Russian). Available in hotels, information offices, museums and restaurants.
Everything for the visitors!

BUDAPEST PROGRAM MAP

Free English-language monthly programme offers and city map. Available at the Budapest airports (Ferihegy 1, Ferihegy 2A and 2B) and airport information offices.
*Your Map –
Your Programmes!*



e-mail: bp.pan@t-online.hu
www.budapestpanorama.com

STATUE PARK



**GIGANTYCZNE POMNIKI
KOMUNISTYCZNEJ DYKTATURY**

10000 m² muzeum
budowlany kompleks
10000 m² parku i placów zabaw
10000 m² muzeum i galerii
10000 m² muzeum

**CZYNNY
CODZIENNIE
OD GODZ. 10
DO ZMROKU**
www.szoborpark.hu

PARK RZEŻB

OSTATNIE SPOJRZENIE ZA
ŻELAZNĄ KURTYNĘ

LENIN, MARKS I ENGELS, DIMITROW
I INNI KOMUNISTYCZNI BOHATERZY,
ŻOŁNIERZE RADZIECKIEJ ARMII
CZERWONEJ, USUNIĘTE RZEZBY
REWOLUCJONISTÓW

NAJBARDZIEJ PASJONUJĄCE,
ZNAJDUJĄCE SIĘ NA WOLNYM
POWIETRZU MUZEUM
WSCHODNIEJ EUROPY,
PO UPADKU DYKTATURY
KOMUNISTYCZNEJ.

**SPECYFICZNE PRZEDMIOTY PAMIĄTKOWE Z OKRESU
DYKTATURY PROLETARIATU, CD Z MARSZAMI REWOLUCYJNYMI,
OBRAZY, KOPIE RZEŻB, RADZIECKIE PREZENTY, MODELE TRABANTA,
ITP. W SKLEPIE NALEŻĄCYM DO MUZEUM!**

DOJAZD DO PARKU RZEŻB ŚRODKAMI KOMUNIKACJI MASOWEJ:

W trasie: Ferencvárosi Dvortársak utca (metro nr 1) - w autobusie nr 7 (przystanek: 172) -
plac Eötvös (do przystanku końcowego) ->
W Szórház utca (metro nr 1) - w autobusie nr 7 (przystanek: 172) ->
plac Eötvös (do przystanku końcowego) ->
plac Eötvös (do przystanku końcowego) ->
plac Eötvös (do przystanku końcowego) ->
plac Eötvös (do przystanku końcowego) ->
plac Eötvös (do przystanku końcowego) ->
plac Eötvös (do przystanku końcowego) ->

BEZPOŚREDNIE POŁĄCZENIE AUTOBUSOWE ZE ŚRÓDMIEŚCIĄ CODZIENNIE O GODZ. 11 (W LIPCU I SIERPNIU RÓWNIEŻ O GODZ. 15.)

Autobus jeździ z placu Deák utca nr 1, 2 i 3 z przystanku końcowego linii nr 172 do parku

*Ceny biletów
w 2006 r.*

Bilet wstępu: 600 Ft
Bilet wstępu + bezpłatny autobus: 2 400 Ft
Bilet wstępu + bezpłatny autobus + bezpłatny parking: 1 900 Ft
Bilet wstępu + bezpłatny autobus + bezpłatny parking w języku angielskim: 4 500 Ft